4

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L
14 IX 1957
coördinatie (1)

L.5599/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling tgeving, eerste kamer, de 23e nuari 1957 door de Voorzitter n de Senaat verzocht hem van vies te dienen over "het nieuw tikel 4 van het wetsontwerp tot jziging van de wet van 21 ven- se jaar IX, houdende vaststel- ng van het beslagbaar gedeelte n de wedden der openbare ambte- ren en burgerlijke bedienden, van de wet van 18 augustus 1887 treffende de onoverdraagbaarheid de onbeslagbaarheid van de ar- iderslonen", heeft de 28e juni 957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Président du Sénat, le 23 janvier 1957, d'une demande d'avis "sur l'article 4 nouveau du projet de loi modifiant la loi du 21 ventôse de l'an IX déterminant la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics et des employés civils et la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers", a donné le 28 juin 1957 l'avis suivant :

17-9-57

De tekst die door de commissie van Justitie van de Senaat voorlopig is vastgesteld en voor advies aan de Raad van State is voorgelegd, zegt :

"De pensioenen, toegekend aan ambtenaren, personeelsleden van openbare diensten, geestelijken, alsmede aan bedienden of klerken van burgerlijke of handelsvennootschappen, van kooplieden, van particulieren, van burgerlijke godshuizen, weldadigheidsburelen en andere openbare instellingen kunnen slechts in beslag genomen en afgestaan worden ten belope van een vijfde wegens schulden aan de Openbare Schatkist en van een derde voor alimentatieschulden, met name wegens die welke omschreven zijn in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek, waarnaar artikel 3 van deze wet verwijst".

Luidens de brief die de voorzitter van de commissie van Justitie aan de voorzitter van de Hoge Vergadering heeft gestuurd en die door deze aan de Raad is medegedeeld, is het oogmerk van de stellers van de tekst, een zo groot mogelijke eenvormigheid te bereiken in de regelen betreffende het voor beslag en overdracht vatbare gedeelte van pensioenen.

Steeds volgens deze brief wenst de commissie volledig ingelicht te worden over de diverse wetsvoorzieningen die thans de stof regelen.

\+

\+ \+

.../...

De commissie neemt voor haar tekst artikel 3 bis, dat in de wet van 18 augustus 1887 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en overdracht van het loon der werklieden is ingevoegd door artikel 30 van de wet van 7 augustus 1922 op het bediendencontract, met dien verstande dat zij het artikel aanpast aan artikel 3 van hetzelfde ontwerp van wet, dat aangeeft ten aanzien van welke alimentatieschulden de regel van de onvatbaarheid voor beslag en overdracht moet wijken, en dat zij in het toepassingsgebied ervan ook ambtenaren, personeelsleden van openbare diensten en geestelijken betrekt.

Daar artikel 5, 2°, van het ontwerp de opheffing van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen in het vooruitzicht stelt, kan worden aangenomen dat artikel 3 bis, aangevuld zoals gezegd, in de geest van de stellers van het ontwerp alle gevallen dekt die door het opgeheven artikel worden geregeld.

Het kan zijn nut hebben, nu reeds op te merken :

1° dat, zoals de termen "ambtenaren en beambten der openbare diensten" in artikel 1 in de plaats komen van de termen "ambtenaren en burgerlijke bedienden", voorkomend in de door het ontwerp te vervangen wet van 21 ventôse jaar IX, zo ook de termen "ambtenaren en personeelsleden van openbare diensten" in de voor artikel 4 voorgestelde tekst in de plaats komen van diverse andere termen waarmee thans gerechtigden op een door artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 geregeld pensioen worden aangeduid ;

.../...

2° dat de tekst,doordat hij de regeling van artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887 toepast op de gerechtigden van dergelijke pensioenen, de gevolgen teniet doet van de wijziging die in artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 is aangebracht door een recente bepaling, namelijk artikel 10 van de wet van 2 augustus 1955 houdende perekwatie der rust- en overlevingspensioenen ; deze wijziging kwam er op neer, beslag en overdracht van pensioenen ten bedrage van een vijfde toe te staan, niet alleen wegens schuld aan de Schatkist, maar ook wegens schuld aan provinciën en gemeenten ;

3° dat de tekst geen rekening houdt met artikel 2 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand, volgens hetwelk de commissies van openbare onderstand in de plaats treden van de administratieve commissies van de burgerlijke godshuizen en de weldadigheidsburelen.

\+

\+ +

EERSTE DEEL - OVERZICHT VAN DE WETGEVING.

Na deze voorafgaande opmerkingen moge ter voldoening aan de wens van de commissie van Justitie een begin worden gemaakt met een overzicht van de diverse wets- en besluitvoorzieningen betreffende de onvatbaarheid van pensioenen voor beslag en overdracht.

.../...

I. Wet van 18 augustus 1887, artikel 3 bis (artikel 30 van de wet van 7 augustus 1922).

Dit artikel zegt :

"De pensioenen toegekend aan de bedienden of klerken van de burgerlijke of de handelsvennootschappen, van de kooplieden, van de particulieren, van de burgerlijke godshuizen, weldadigheidsburelen en andere openbare instellingen kunnen slechts in beslag genomen en afgestaan worden ten belope van een vijfde wegens schulden aan de Openbare Schatkist en van een derde om de redenen vermeld in de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek".

Oorspronkelijk beschermde deze voorziening alle gepensioneerde bedienden en klerken :

1° van private personen ;

2° van burgerlijke godshuizen en weldadigheidsburelen, sedertdien commissies van openbare onderstand geworden ;

3° van de andere openbare instellingen.

Een aantal wets- en besluitvoorzieningen schijnen echter dit toepassingsgebied aanzienlijk te hebben ingekrompen.

.../....

A. Ten aanzien van de bedienden van private personen.

Voor de renten en toelagen, toegekend op grond van de wet van 18 juni 1930 tot herziening der wet van 10 maart 1925 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden, geldt, wat beslag en overdracht betreft, artikel 68 van deze wet, dat overigens in dezelfde bewoordingen is gesteld als artikel 53 van de op 1 januari 1927 in werking getreden wet van 10 maart 1925.

Voorzover de pensioenen van bedienden op grond van deze wetten toegestaan worden, vallen zij dus buiten de toepassing van artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887.

Praktisch heeft het geen nut dit te constateren, want in de wet van 18 juni 1930 zijn de regelen in verband met beslag en afstand dezelfde als in artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887.

Dit zal echter niet meer het geval zijn, zodra het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurde en op 27 juni 1957 naar de Senaat gezonden ontwerp betreffende het rust- en overlevingspensioen der bedienden wet zal zijn geworden.

.../...

Volgens artikel 35 van dit ontwerp geldt voor de op grond van deze wet uit te betalen uitkeringen artikel 79 van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, dat voorschrijft dat de renten en toeslagen in het geheel niet voor beslag en overdracht vatbaar zijn, behalve in bepaalde gevallen van terugvordering van onverschuldigde bedragen.

De eventuele terugslag van de tekst van de Senaatscommissie, die de bewoordingen van artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 overneemt, op artikel 34 van de toekomstige wet betreffende het rust- en overlevingspensioen der bedienden, wordt verder onderzocht.

B. Ten aanzien van de bedienden der commissies van openbare onderstand.

De pensioenen van het personeel der commissies van openbare onderstand zijn geregeld door de wet van 25 april 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel en door het ter uitvoering van deze wet uitgevaardigde koninklijk besluit van 26 december 1938. Artikel 11 van deze wet verruimt immers de toepassing van de regelen betreffende het pensioen van het gemeentepersoneel tot de vast benoemde beambten van instellingen die van de gemeente afhangen.

.../...

Artikel 1 van de wet bevestigt, dat dit personeel recht heeft op een pensioen, berekend volgens de regelen die toegepast worden op de ambtenaren en beamten van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Artikel 97 van het koninklijk besluit van 26 december 1938 stelt ten aanzien van beslag en overdracht dezelfde regelen vast als artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887, het enig artikel van de wet van 20 juni 1896 houdende onaantastbaarheid en onafstaanbaarheid van de pensioenen van bedienden en beambten van provinciale- en gemeentebesturen, en het oud artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen.

Gaat men er van uit, dat dit artikel 97 zijn rechtsgrond vindt in de wetten van 18 augustus 1887 en 20 juni 1896, dan vallen de pensioenen van het personeel van de commissies van openbare onderstand, ten aanzien van de onvatbaarheid voor overdracht en beslag, onder de regeling van artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887.

Is men daarentegen van mening dat de rechtsgrond voor dit artikel ligt in artikel 1 van de wet van 25 april 1933 en hierdoor in het oude artikel 45 van de wet van 21 juli 1844, dan behoren de pensioenen van het personeel van de commissies van openbare onderstand sedert 1933 niet tot het toepassingsgebied van artikel 3bis.

.../...

Dit is klaarblijkelijk de opvatting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, die in een omzendbrief van 27 december 1955 (Belgisch Staatsblad van 30 december 1955) als volgt is uiteengezet :

"Overeenkomstig artikel 10 van de wet van 2 augustus 1955 kunnen de Openbare Schatkist, en thans ook de provinciën en de gemeenten, die schuldeisers zijn van pensioengenietenden, binnen de gestelde perken beslag doen leggen op de pensioentermijnen.

Krachtens het beginsel vastgelegd in artikel 1 van de wet van 25 april 1933, vallen de gemeentelijke en de daarmede gelijkgestelde pensioenen ook onder toepassing van deze bepalingen. Het grondbeginsel zou inderdaad ontwricht zijn, zo én de nieuwe beperkingen én de nieuwe voordelen, welke het stelsel van de pensioenen ten laste van de Staat beïnvloeden, niet op gemeentelijk plan werden getransponeerd".

Dit komt er op neer te zeggen, dat de ongewijzigde bewoordingen van artikel 97 van het koninklijk besluit van 26 december 1938 moeten wijken voor de gewijzigde tekst van de wetsbepaling die er de rechtsgrond van is.

Als de stelling van de Regering gegrond was, had artikel 97 zo moeten worden gewijzigd dat de bewoordingen er van overeenstemmen met die van het gewijzigde artikel 45.

.../...

C. Ten aanzien van de bedienden van andere openbare instellingen.

1° Verenigingen van gemeenten en van de gemeente afhangende openbare instellingen, met uitzondering van de commissies van openbare onderstand.

Artikel 11 van de wet van 25 april 1933 verruimt de toepassing van de regelen betreffende het pensioen van het gemeentepersoneel tot de beambten van openbare instellingen die van de gemeenten afhangen en van de verenigingen van gemeenten.

Zij verkeren dus in dezelfde toestand als het personeel van de commissies van openbare onderstand.

2° Zelfstandige openbare instellingen en regieën die door de Staat zijn opgericht, met uitzondering van het Nationaal Instituut voor radio-omroep.

Het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 (artikel 1, eerste lid) zegt : "Aan het vast personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der door de Staat ingestelde regieën komt het voor het administratief Rijkspersoneel ingevoerd pensioenregime ten goede".

Dit koninklijk besluit, dat op grond van de bijzondere machten is uitgevaardigd en dat dus van het in vroegere wetten bepaalde heeft kunnen afwijken, onttrekt de pensioenen van het vast personeel dezer openbare instellingen en regieën aan de toepassing

.../...

van de in artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 neergelegde regelen terzake van onvatbaarheid voor overdracht en beslag, om ze onder de toepassing van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 te brengen.

Er moge worden aan herinnerd, dat beide regelingen, die tot de inwerkingtreding van de wet van 2 augustus 1955 identiek waren, dit thans niet meer zijn.

Artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 blijft evenwel toepassing vinden op het vast personeel van het Nationaal Instituut voor radio-omroep, omdat deze instelling uitdrukkelijk aan de toepassing van het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 is onttrokken (artikel 7).

+

\+ +

Er moge worden opgemerkt, dat artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 van toepassing is op de bedienden van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, indien deze -en dit is de mening van hoven en rechtbanken (1) - als een handelsvennootschap moet worden beschouwd.

\+

\+ + .../...

---

(1) Brussel 23 januari 1952 - Pas. 1954, II, 33;
Cass. 8 februari 1952, R.J.D.A. 1952, p. 145.

Het kan zijn nut hebben er op te wijzen, dat de toepassing van artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 op diegenen onder de leden van het onderwijzend personeel in het vrij onderwijs, welke geen enkele wetsbepaling aan de toepassing van de wet van 21 juli 1844 onderwerpt, afhankelijk is van de aard van het contract dat zij met de onderwijsinrichting hebben.

Vonnissen zeggen dat de band van ondergeschiktheid tussen hen en de onderwijsinrichting, die hen tewerkstelt, zo is dat het voorhanden zijn van een bediendenarbeidsovereenkomst niet kan worden ontkend (Werkrechtersraad van beroep te Brussel, 4 november 1947, Revue de droit social 1948, p. 41; **GEYSEN**, Jurisprudence du travail, p. 94), en dat de lesgever in dienst bij het vrij onderwijs een bediende is ten aanzien van de wet betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (Werkrechtersraad te Brussel, 10 mei 1943; Jurisprudence de louage d'ouvrage, 1944, p. 57, GEYSEN, p. 94, nr 362).

II. <u>Wetten die dezelfde regeling inzake beslag en overdracht van pensioenen invoeren als artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887</u>.

Deze regeling, die tot de inwerkingtreding van de wet van 2 augustus 1955 dezelfde was als in artikel 45 van de wet van 21 juli 1844, is overgenomen door de volgende bepalingen :

.../...

1° Artikel 1 van de wet van 24 februari 1847 dat de pensioenen, gratificaties en tegemoetkomingen van de Kas voor weduwen en wezen van legerofficieren niet vatbaar voor beslag en overdracht verklaart.

Afschoon niet opgeheven, lijkt dit artikel niet langer enige bestaansreden te hebben sinds het koninklijk besluit nr 222 van 27 december 1935 de Kas heeft ontbonden en de hierna onder 6° te noemen bepaling een soortgelijke regeling inzake verbod tot beslag en afstand heeft ingevoerd.

2° Het enig artikel van de wet van 20 juni 1896 houdende onaantastbaarheid en onafstaanbaarheid van de pensioenen van bedienden en beambten van provinciale- en gemeentebesturen.

De vraag of het gemeentepersoneel, waarvan het pensioen door de wet van 25 april 1933 is geregeld, niet onttrokken is aan de toepassing van de wet van 20 juni 1896, is reeds onderzocht (zie I. B.).

3° Artikel 97 van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, dat eveneens toepassing vindt op de veldbrigadiers (wet van 25 april 1933) en de gewestelijke ontvangers (gemeentewet, artikel 122, vijfde lid).

De vraag, of de bewoordingen van dit artikel moeten worden uitgelegd aan de hand van de tekst van het gewijzigde artikel 45 van de wet van 21 juli 1844, is onderzocht naar aanleiding van het personeel van de commissies van openbare onderstand (zie I.B).

.../...

4° Artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 januari 1955, genomen ter uitvoering van de wet van 5 juli 1954 betreffende de pensioenen van burgemeesters en schepenen.

5° Artikel 19 van het koninklijk besluit nr 254 van 12 maart 1936 betreffende de pensioenen aan weduwen van leden van het Rijkspersoneel.

6° Artikel 19 van het koninklijk besluit nr 255 van 12 maart 1936 betreffende de pensioenen aan weduwen van leden van het leger en de rijkswacht.

III. Wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen (artikel 45,gewijzigd door artikel 10 van de wet van 2 augustus 1955).

Dit artikel zegt :

"Artikel 45. De pensioenen zijn slechts tot een vijfde vatbaar voor beslag en overdracht wegens schuld tegenover de Openbare Schatkist, de provinciën en de gemeenten, en tot een beloop van een derde voor de uitkeringen tot onderhoud waarvan sprake in de artikelen 203, 205 en 214 b van het Burgerlijk Wetboek".

Dit artikel maakt deel uit van titel III : "Algemene bepalingen", van de wet van 21 juli 1844.

.../...

Oorspronkelijk regelde deze wet de pensioenen :

1° van magistraten (artikel 1);

2° van ambtenaren en beambten die tot het algemeen bestuur behoren (artikel 1);

3° van professoren aan de Rijksuniversiteiten en van burgerlijke professoren verbonden aan de militaire school (artikelen 15 en 19);

4° van leden van de clerus.

Thans regelt deze wet het recht op pensioen en de wijze van berekening van het pensioen alleen ten aanzien van de categorieën genoemd onder 2° en 4° en van de magistraten die niet aan de voorwaarden voldoen om in aanmerking te komen voor het bepaalde in de artikelen 1 en 13 van de wet van 25 juli 1867 betreffende de oppensioenstelling van de magistraten (artikel 15 van deze wet).

De wet van 25 juli 1867, evenals de wet van 30 juli 1879 betreffende het emeritaat voor de professoren van het hoger onderwijs, met wie zijn gelijkgesteld de burgerlijke professoren en andere leden van het burgerpersoneel die in de militaire school en de krijgsschool onderwijzen, regelen het recht op pensioen van magistraten en professoren en de wijze van berekening van dit pensioen. Deze wetten echter beperken zich hiertoe en zeggen niets over de onvatbaarheid voor beslag en overdracht, noch zelfs over de inschrijving van pensioenen en termijnen, over cumulatie en vervallenverklaring, dit zijn alle punten die in hoofdstuk I van titel II van de wet van 21 juli 1844 waren geregeld.

.../...

Noch het stilzwijgen van de wetten van 25 juli 1867 en 30 juli 1879, noch de beperkende bewoordingen van artikel 15 van de wet van 25 juli 1867, volgens hetwelk de wet van 21 juli 1844 enkel toepassing moet vinden op magistraten die niet aan de voorwaarden voldoen om voor de regeling van de wet zelf in aanmerking te komen , noch de omstandigheid dat de wet van 30 juli 1879 slechts op één plaats naar de wet van 1844 heeft verwezen, met name in artikel 5 dat de overgangsbepaling van artikel 61 handhaafde, schijnen er op te wijzen dat de wetgever de gerechtigden van deze beide wetten heeft willen onttrekken aan de toepassing van de algemene bepalingen van de wet van 21 juli 1844.

De administratieve praktijk gaat alleszins in de tegengestelde richting; ook in de rechtsleer vindt men de stelling, dat het pensioen van magistraten vatbaar voor beslag en overdracht is in de mate als bepaald in artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 (Pandectes belges, V° Saisie-arrêt n° 1060 - Warlomont, Le Magistrat, nr 1196).

Mag dus worden aangenomen, dat dit artikel 45 evengoed op magistraten en universiteitsprofessoren als op ambtenaren en leden van de clerus toepassing vindt, het blijft niettemin zo dat de desbetreffende wetsvoorzieningen niet de gewenste duidelijkheid bezitten.

.../...

Dit klemt nog sterker ten aanzien van artikel 52 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State en van artikel 1bis, dat de wet van 23 maart 1951 heeft ingevoegd in de wet van 29 oktober 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof.

Deze bepalingen, die voor de leden van de Raad van State, respectievelijk van het Rekenhof een pensioenregeling invoeren welke ten aanzien van het recht op pensioen en de wijze van berekening van het pensioen afwijkt van de regeling van de wet van 21 juli 1844, bevatten een als volgt luidende slotalinea :

"De algemene wet op de burgerlijke pensioenen blijft toepasselijk telkens wanneer de bepalingen van dit artikel niet kunnen ingeroepen worden".

Op het eerste gezicht schijnt deze tekst te betekenen dat de leden van Raad van State of Rekenhof die niet voldoen aan de eisen inzake de bijzondere regeling, zich op de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 kunnen beroepen.

Bij nader toezien lijkt het echter logischer aan te nemen, dat het niet de bedoeling van de wetgever kan zijn geweest, zich met een onvolledige regeling van het vraagstuk der pensioenen voor leden van Raad van State en Rekenhof tevreden te stellen en dat hij, met deze verwijzing naar de algemene wet op de burgerlijke

.../...

pensioenen, deze wet met inbegrip van artikel 45 op hen toepasselijk heeft willen verklaren, onverminderd de bijzondere voorzieningen betreffende het recht op pensioen en de wijze van berekening van dit pensioen.

IV. <u>Wetten die de toepassing van de regeling inzake beslag en overdracht, neergelegd in artikel 45 van de wet van 21 juli 1844, hebben verruimd.</u>

1° De wet van 16 mei 1876 betreffende de pensioenen en termijnen van gemeentelijke leraren en onderwijzers stelt in het algemeen, dat de wet van 21 juli 1844 op hen toepassing vindt. Deze wet, die nog slechts gedeeltelijk van kracht is, maakt artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 toepasselijk op de bedoelde personen.

2° Het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 (artikel 1, eerste lid) heeft "het voor het administratief Rijkspersoneel ingevoerd pensioenregime" toepasselijk verklaard op het vast personeel der zelfstandige openbare instellingen en der regieën opgericht door de Staat.

Er moge nogmaals worden op gewezen dat dit koninklijk besluit, waarvan hierboven al sprake was (zie I - C - 2°), niet van toepassing is op het personeel van het Nationaal Instituut voor radio-omroep.

.../..

3° De wet van 10 juni 1937 bepaalt in artikel 1 dat de wetten en reglementen tot regeling van de pensioenen van gemeentelijke leraren en onderwijzers, van hun weduwen en wezen, toepassing vinden op leden van het onderwijzend personeel van aangenomen of aanneembare lagere en froebelscholen, van erkende provinciale of vrije normaalscholen en van de daaraan verbonden lagere of froebel- applicatiescholen.

4° Artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 is van toepassing op de leden van instellingen voor middelbaar, technisch, normaal en kunstonderwijs van de Staat (1).

5° De wet van 30 januari 1954, artikel 1, bepaalt dat de wetten en reglementen tot regeling van de pensioenen van de leden van het personeel der Rijksinrichtingen voor technisch onderwijs alsmede van die hunner weduwen en wezen toepasselijk zijn op de leden van het personeel van de privé-inrichtingen voor technisch onderwijs (2).

Deze bepalingen gelden alleen voor het lekenpersoneel van deze inrichtingen.

De regeling inzake beslag en overdracht van pensioenen voor leden van het personeel van dit technisch onderwijs is dus artikel 45 van de wet van 21 juli 1844.

- -

(1) Wet van 26 april 1865.
Wet van 10 mei 1866.
Wet van 31 maart 1884 (artikel 10).
Wet van 18 mei 1912.
Wet van 14 mei 1955.

(2) Geen enkele bijzondere tekst regelt de pensioenen van de leden van het personeel der Rijksinrichtingen voor technisch onderwijs. De wet van 21 juli 1844 is op hen van toepassing.

.../...

6° Artikel 53 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State stelt, dat de algemene wet op de burgerlijke pensioenen toepasselijk is op de auditeurs, substituten, leden van het bureau voor samenordening, de griffier, de adjunct-griffiers en de beambten van de Raad van State.

7° Andere wetsvoorzieningen bepalen, dat de wet van 21 juli 1844, althans voor een deel, geldt voor een aantal pensioenen. Naar deze wet wordt op verschillende wijzen verwezen. Zo blijkt de toepassing van sommige bepalingen van deze wet en onder meer van artikel 45 op koloniale pensioenen a contrario uit artikel 4 van de wet van 12 maart 1923 betreffende de koloniale pensioenen. Dit artikel 4 luidt als volgt :

"Artikelen 28 uit de wet van 24 mei 1838, 13, 21 en 46 uit de wet van 21 juli 1844, 1 uit de wet van 10 januari 1886, en 1 uit de wet van 3 juni 1920 zijn op de burgerlijke en koloniale pensioenen niet toepasselijk.

Artikel 66 uit de wet van 23 november 1919 is op deze pensioenen toepasselijk".

De verwijzing naar dezelfde wet is impliciet in de wet van 15 april 1949, artikel 5, betreffende de Mijnraad :

"Bij de pensionnering van de betrokkenen komt het tijdvak gedurende hetwelk zij ter beschikking van de Raad van State zijn gesteld geworden in aanmerking voor het berekenen van hun pensioen ten opzichte van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen".

.../...

Nog kunnen worden vermeld de wet van 26 juni 1894 (enig artikel) betreffende de marineofficieren van de Staat, de wet van 15 mei 1920 (artikel 2) betreffende de gerechtelijke politie, de wet van 16 augustus 1927 (artikel 18) betreffende de afgevaardigden van de mijninspectie. Alle op deze wetsbepalingen berustende pensioenen zijn ingevolge de eenvoudige verwijzing naar de wet van 21 juli 1844 aan artikel 45 onderworpen.

Hoe uitvoerig ook, toch maakt de gegeven lijst geen aanspraak op volledigheid.

V. Regelingen inzake beslag en overdracht van pensioenen, anders opgevat dan in artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 en in artikel 45 van de wet van 21 juli 1844.

A. Werklieden van de Staat en van de zelfstandige openbare instellingen en regieën, opgericht door de Staat.

Artikel 42 van het koninklijk besluit van 1 juli 1937, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 maart 1952 houdende de statuten van de Rijkswerkliedenkas, zegt :

"De pensioenen en hulpgelden zijn onvatbaar voor afstand of beslag. Zij kunnen echter afgestaan of aangeslagen worden tot beloop van een vijfde voor schulden jegens de Openbare Schatkist, de zelfstandige openbare instellingen en de regieën bedoeld bij het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 en het kledingsfonds, en van één derde voor de redenen omschreven bij artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek".

.../...

Uit artikel 3 van hetzelfde besluit blijkt dat dit besluit van toepassing is op :

1° de categorieën van vast benoemde werklieden van de Staat aangewezen door de hoofden van de ministeriële departementen;

2° de vast benoemde werklieden van de zelfstandige openbare instellingen en de regieën bedoeld in het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935, wanneer die zelfstandige openbare instellingen en regieën tot de Rijkswerkliedenkas zijn toegelaten door de Minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de Kas behoort.

Het personeel van het Nationaal Instituut voor radio-omroep is uitgesloten van het toepassingsgebied van het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935, zodat de pensioenen van de vast benoemde werklieden van deze openbare instelling, geregeld door een reglement dat de raad van beheer ingevolge zijn bevoegdheid op grond van de wet van 16 juni 1930 heeft uitgevaardigd, terzake van beslag en overdracht door geen enkele wetsbepaling zijn beschermd.

Op de pensioenen van vast benoemde werklieden van de Staat, die niet tot een van de door de Minister overeenkomstig artikel 3 aangewezen categorieën mochten behoren, blijft artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 van toepassing.

De rechtspraak neemt immers aan, dat de wet van 21 juli 1844 in beginsel van toepassing is op de werklieden van de Staat en dat zij zich tegen de Staat op de bepalingen van deze wet kunnen beroepen.

.../...

Een arrest van het Hof van beroep te Brussel van 4 mei 1935 (Pas. II, p.117, 1935) heeft uitgewezen, dat een werkman-schilder bij de Rijksplantentuin en niet bij de Pensioenkas aangesloten, "een bediende was in de zin van artikel 1 van de wet van 21 juli 1844". "De term "bediende" in artikel 1 van de wet van 21 juli 1844", aldus het Hof, "kan toepassing vinden op sommige materiële aangestelden van de Rijksadministratie, zodra zij regelmatig zijn benoemd en niet gewoon per uur, per dag of per week worden betaald".

Daar het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 de voor het administratief personeel van de Staat geldende pensioenregeling toepasselijk verklaart op het vast personeel van de zelfstandige openbare instellingen en regieën opgericht door de Staat, zal de toestand dezelfde zijn voor vast benoemde werklieden van deze openbare instellingen en regieën die niet tot de Rijkswerkliedenkas mochten zijn toegelaten.

Indien moet worden aangenomen dat de wet van 21 juli 1844, en meer in het bijzonder artikel 45 daarvan, toepassing vindt op de vastbenoemde werklieden van de Staat en dus ook op vastbenoemde werklieden van de door de Staat opgerichte zelfstandige openbare instellingen en regieën, ligt de conclusie voor de hand dat een koninklijk besluit niet kan toestaan, onder toevoeging aan de wet, dat de pensioenen van deze werklieden worden afgestaan en overgedragen wegens schulden tegenover andere dan de in artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 opgesomde schuldeisers, met andere woorden wegens schulden tegenover openbare instellingen en regieën en tegenover het kledingsfonds.

Voor zover het van de bewoordingen van deze wetsbepaling afwijkt, heeft artikel 42 van de statu-

Bovendien moge worden gewezen op de verscheidenheid der regelen betreffende de onvatbaarheid voor beslag en overdracht van pensioenen,naargelang het bedienden of werklieden van openbare instellingen of regieën betreft.

Artikel 42 van het koninklijk besluit van 1 juli 1937 staat beslag of overdracht toe, tot het bedrag van een vijfde, voor schulden tegenover "de Openbare Schatkist, de zelfstandige openbare instellingen en de regieën bedoeld bij het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 en het kledingsfonds".

Het gewijzigde artikel 45 van de wet van 21 juli 1844, dat op de bedienden van toepassing is, kent overdracht en beslag wegens schulden aan de Openbare Schatkist, aan provincies en aan gemeenten.

Een openbare instelling die een schuldvordering op een gepensioneerde werkman heeft, kan voor een vijfde op dit pensioen beslag leggen (artikel 42 van het koninklijk besluit van 1 juli 1937). Dezelfde openbare instelling die een schuldvordering op een gepensioneerd bediende heeft, kan op geen enkel deel van zijn pensioen beslag leggen (artikel 45 van de wet van 21 juli 1844).

.../...

B. Rust- en overlevingspensioenen van arbeiders.

Krachtens artikel 27, § 1, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders is artikel 79 van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van toepassing op de uitkeringen toegekend op grond van deze wet.

Dit artikel van de samengeordende wetten zegt:

"De krachtens deze wet verworven renten en toeslagen zijn noch voor afstand, noch voor beslag vatbaar.

De onafstaanbaarheid en onvatbaarheid voor beslag van bedoelde voordelen mogen niet worden ingeroepen tegenover het Rijk, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de "Nationale Kas voor ouderdoms- weduwerentetoeslagen en wezentoelagen" (koninklijk besluit nr 16, van 22 juli 1939), het Fonds voor weduwen en wezen en de Nationale Dienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, ter wier bate, op de bij toepassing dezer wet verschuldigde termijnen, het bedrag der voordelen, die ten onrechte aan de belanghebbenden werden uitbetaald, mag worden teruggevorderd".

.../...

Artikel 38 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, welk artikel is uitgevaardigd ter uitvoering van artikel 21, 2°, van de wet van 21 mei 1955, zegt bovendien : "De commissies van openbare onderstand en het gemeen fonds kunnen van hun gehospitaliseerden, die de bepalingen van de wet van 21 mei 1955 genieten, als verplegingskosten geen bedrag eisen dat twee derde van het rust- en overlevingspensioen overtreft".

Hierbij komt dat de gevolgen van de regel inzake onvatbaarheid voor beslag en overdracht wegens alimentatieschulden geneutraliseerd worden, althans ten opzichte van de echtgenote, door artikel 6, 3°,van de wet, dat zegt : "De Koning bepaalt onder welke voorwaarden een deel van het rustpensioen van de echtgenoot of de gewezen echtgenoot toegekend wordt aan de feitelijk, van tafel en bed of uit de echt gescheiden vrouw; hij bepaalt ook de hoegrootheid van dit deel".

De regeling van de wet van 21 mei 1955, die gekenmerkt wordt door de volkomen onvatbaarheid voor beslag en overdracht, behalve in bepaalde gevallen van terugvordering van onverschuldigde bedragen, wijkt aanzienlijk af van de regelingen van artikel 3bis van de wet van 18 april 1887 en van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844.

.../...

De uitkeringen toegekend bij toepassing van de wet van 21 mei 1955 zijn :

1° rustpensioenen voor werknemers die in België tewerkgesteld zijn geweest ter uitvoering van enige arbeidsovereenkomst, behalve die waardoor de werknemers in aanmerking komen voor een van de hierna genoemde pensioenregelingen ;

2° uitkeringen bij overlijden ten voordele van weduwen van deze werknemers (overlevingspensioenen of aanpassingsvergoeding).

De arbeiders voor wie de wet van 21 mei 1955 niet geldt, zijn diegene die onder toepassing vallen van de wetten betreffende :

1° het pensioen der bedienden, der mijnwerkers, der onder Belgische vlag varende zeelieden ;

2° een andere pensioensregeling getroffen bij of krachtens een wet, door een provinciaal reglement of door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

In dit verband moge worden opgemerkt dat, al zijn de pensioenen van alle andere aldus van de toepassing van de wet van 21 mei 1955 uitgesloten werknemers inzake beslag en overdracht door een reedsgenoemde of nog te noemen bepaling beschermd, hetzelfde niet geldt voor de pensioenen van de werklieden van het Nationaal Instituut voor radio-omroep (zie V-A) en van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

.../...

Artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887, dat op de bedienden van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van toepassing is, geldt immers niet voor de werklieden. Deze zijn evenmin "ambtenaren van het algemeen bestuur, door de Schatkist bezoldigd", zodat zij niet onder de wet van 21 juli 1844 vallen. Uit dit alles blijkt, dat geen enkele bepaling in de huidige stand van de wetgeving, het beslag op en de overdracht van hun pensioenen regelt.

Op artikel 9 van het pensioenreglement van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, dat de regel van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 overneemt, kan geen beroep worden gedaan voor het pensioen van de beambten (met inbegrip van de werklieden) die vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen beambten van de Staatsspoorwegen waren. Deze regel is vastgesteld door de paritaire commissie die ingesteld is bij artikel 13 van de organieke wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Deze commissie was bevoegd tot het uitwerken van een pensioenregeling, maar mocht geen afbreuk doen aan de rechten van schuldeisers ; zij mocht dus geen regelen vaststellen in verband met de onvatbaarheid voor beslag (Cass. 22 oktober 1891, Pas. p.261). Ook als het anders was, zouden de werklieden die na de oprichting in dienst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen zijn getreden, zich niet kunnen beroepen op enige bepaling die de vatbaarheid voor beslag van hun pensioen beperkt.

.../...

C. Rustpensioen van mijnwerkers en gelijkgestelde arbeiders.

Artikel 87 van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden, gewijzigd door artikel 17 van de wet van 6 maart 1952, zegt :

"De krachtens deze besluitwet toegekende renten en andere voordelen zijn voor afstand noch voor beslag vatbaar, behoudens wat daaromtrent bij koninklijk besluit zal worden bepaald wat de ten bezware van openbare machten in een gesticht verpleegde lieden betreft.

De onvatbaarheid voor afstand of beslag van gezegde voordelen mag evenwel niet ingeroepen worden tegen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de Staat en het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, die van ambtswege mogen overgaan tot de terugvordering op de achterstallige bedragen verschuldigd bij toepassing van deze besluitwet, van het bedrag der voordelen ten onrechte aan de belanghebbenden uitgekeerd in de loop van een periode van vijf jaar die de datum van de vaststelling der niet verschuldigde betaling voorafgaat.

De onvatbaarheid voor afstand of beslag van dezelfde voordelen, mag ook niet ingeroepen worden tegen de mutualiteitsverenigingen die, in toepassing van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid, ten onrechte betalingen zouden verricht hebben aan de arbeiders die onder de bij deze besluitwet geregelde verzekering vallen.

.../...

De artikelen 214b en 214j van het Burgerlijk Wetboek zijn niet toepasselijk wat betreft de voordelen, voorzien bij deze besluitwet, in geval van scheiding, 't zij in rechte, 't zij in feite, van de gepensionneerde en zijn echtgenote".

Het bepaalde in het laatste lid van dit artikel is hierdoor te verklaren, dat artikel 49 van dezelfde besluitwet zegt : "De werkman die, in toepassing van deze besluitwet, op een ouderdoms- of invaliditeitspensioen gerechtigd is en van zijn echtgenote gescheiden leeft, kan slechts op het ten bate van een niet-gehuwde, weduwnaar of uit de echt gescheidene voorzien pensioen aanspraak maken. De gescheiden echtgenote kan het voordeel bekomen van het verschil tussen het bedrag van het pensioen, waarop haar echtgenoot zou recht hebben indien hij niet gescheiden was, en het bedrag van het pensioen dat hij werkelijk als gescheidene ontvangt ".

Artikel 63 van het besluit van de Regent van 15 oktober 1947, genomen ter uitvoering van de besluitwet van 25 februari 1947, welk artikel steunt op artikel 87 van deze besluitwet, zegt :

"De ten laste van het Rijk en ten laste van het Nationaal Fonds aan personen die op kosten van de overheid in een verplegingsinrichting zijn opgenomen verleende pensioenstoelagen en -bijslagen, zijn in de volgende mate vatbaar voor beslag en overdracht.

Zo de in een verplegingsinrichting opgenomen persoon volledig onderhouden wordt, is het voor beslag en overdracht vatbaar gedeelte vastgesteld tot het beloop van de twee derden van het totaal bedrag der in vorenbedoeld alinea voorziene voordelen.

.../...

Zo de in een verplegingsinrichting opgenomen persoon slechts gedeeltelijk wordt onderhouden, is het gedeelte dat voor beslag en overdracht vatbaar is, vastgesteld op de volgende gedeelten van de grondslag der vorenbedoelde twee derden : voedsel, 5/10 ; huisvesting, 3/10 ; kleding, 1/10 ; verlichting en verwarming 1/10...".

Het gaat hier dus om een regeling inzake onvatbaarheid voor beslag en overdracht, die even speciaal is als die van de wet van 21 mei 1955, maar er van verschilt.

D. Rustpensioenen van zeelieden varende onder Belgische vlag.

Artikel 11 van de wet van 6 juli 1931 tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van alle rang der koopvaardij zegt : "Op de renten en allerhande toelagen verleend ter uitvoering van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeelieden varende onder Belgische vlag kan geen beslag worden gelegd ; zij kunnen slechts afgestaan worden tot beloop van een vijfde voor schuld tegenover de Openbare Schatkist en van een derde om de redenen opgegeven in de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek". Dezelfde regeling dus als in artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887.

Van hun kant bevatten de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeelieden varende onder Belgische vlag, laatst vastgesteld bij koninklijk besluit van 4 december 1956, slechts één bepaling betreffende de hier bestudeerde materie, artikel 66, dat als volgt luidt :

.../...

"De commissies van openbare onderstand en het Gemeen Fonds kunnen van hun gehospitaliseerden, die krachtens deze titel een rust- of overlevingspensioen genieten, als verplegingskosten geen bedrag eisen dat de twee derde van dat pensioen overtreft".

Dit artikel, dat hetzelfde bepaalt als artikel 38 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders (zie V-B), kan geen rechtsgrond vinden in artikel 11 van de wet van 6 juli 1931.

Artikel 8 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, dat betrekking heeft op overdracht van en beslag op "de prestaties in speciën welke geheel of gedeeltelijk geleverd worden met behulp van de door de Dienst voor Maatschappelijke Veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij verstrekte middelen", schijnt te onderstellen dat ter zake van pensioenen van zeelieden een afzonderlijke regeling geldt, aangezien het laatste lid ervan, in ongeveer dezelfde bewoordingen geredigeerd als artikel 8, laatste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en als artikel 5, voorlaatste lid, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, het volgende bepaalt :

.../...

"De bepalingen van dit artikel gelden niet voor de prestaties reeds voorzien bij de wetten waarvan sprake in 1° en 4° van het eerste artikel van onderhavig besluit; die prestaties worden onderworpen aan de bepalingen van de betrokken wetten".

De redactie van deze bepaling is niet zeer gelukkig; artikel 1, 1°, van de besluitwet, zowel vóór als na de wijziging door de wet van 11 juli 1956, verwijst naar geen enkele wet maar alleen naar de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeelieden varende onder Belgische vlag. De tekst schijnt zonder veel onderscheiding ontleend te zijn aan artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944 waar in artikel 1, 1°, werkelijk sprake is van "de uit de vigerende wetten voortspruitende ouderdomspensioenen voor de arbeiders, in het algemeen, en voor de bedienden".

De betekenis van de bepaling is echter duidelijk genoeg opdat daarin een verwijzing kan worden gezien naar artikel 11 van de wet van 6 juli 1931 en naar de bepalingen betreffende overdracht en beslag in de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas.

Anderzijds mag niet uit het oog worden verloren, dat artikel 5 van de besluitwet van 7 februari 1945, zoals het gewijzigd is bij artikel 4 van de wet van 11 juli 1956, de Koning er mede belast, de statuten van de Kas vast te stellen, en hieraan toevoegt dat "de regeling van rustpensioenen en uitkeringen bij overlijden voor zeelieden met ten minste vijftien jaren zeedienst en voor hun weduwen steunt op een grondslag die ten minste even gunstig is als de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen der arbeiders".

.../...

Het feit dat in de statuten een even gunstige bepaling inzake beslag en overdracht van pensioenen als artikel 79 van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood ontbreekt, schijnt niet te kunnen opwegen tegen het ondubbelzinnig voornemen van de wetgever, de zeelieden een ten minste even gunstige regeling inzake rust- en overlevingspensioenen toe te kennen als de gerechtigden op de wet van 21 mei 1955.

Daarentegen schijnt artikel 4 van de wet van 11 juli 1956, dat alleen maar bepaalt dat zeelieden ten minste een even gunstige regeling als in de wet van 21 mei 1955 zullen genieten, geen impliciete opheffing te kunnen zijn van artikel 11 van de wet van 6 juli 1931 voor zover het de pensioenen betreft.

Hieruit zou moeten worden afgeleid, dat de pensioenen van zeelieden alleen voor beslag en overdracht vatbaar zijn in de mate waarin dit tegelijk toegestaan is :

1° voor de rust- en overlevingspensioenen van werklieden ;

2° door artikel 11 van de wet van 6 juli 1931, wanneer dit artikel voor de belanghebbenden gunstiger is.

.../...

Dit zou betekenen, dat de pensioenen van zeelieden volkomen onvatbaar zijn voor beslag en overdracht ; zij zouden er immers alleen vatbaar voor zijn met het oog op de terugvordering van ten onrechte uitgekeerde voordelen en wel tot een vijfde en ten behoeve van de Openbare Schatkist alleen, terwijl alleen voor de Hulp- en Voorzorgskas, die een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid en dus van de Staat te onderscheiden is, het geval zich kan voordoen dat zij ten onrechte uitgekeerde voordelen terug te vorderen heeft.

Zodanige conclusie zou alleen kunnen worden ontweken als de wet van 6 juli 1931 kon worden geacht in haar geheel, dus met inbegrip van artikel 11, stilzwijgend te zijn opgeheven door de bij de wet van 11 juli 1956 gewijzigde besluitwet van 7 februari 1945 die een blijvende regeling inzake maatschappelijke zekerheid voor zeelieden heeft ingevoerd, terwijl de wet van 6 juli 1931 volgens het opschrift er van uitgevaardigd was "tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden".

Om de reeds uiteengezette redenen is zodanige interpretatie allesbehalve zeker ; verondersteld dat zij juist was,dan zou een rechtsgrond voor artikel 66 van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas aan het licht komen, maar tevens zou dan moeten worden vastgesteld, dat deze statuten geen enkele bepaling bevatten die artikel 79 van de gecoördineerde wetten betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood aan de pensioenregeling voor zeelieden aanpast en dat, bij ontstentenis van zodanige bepaling, de regelen inzake vatbaarheid voor beslag en overdracht van pensioenen van werklieden bezwaarlijk de plano op de pensioenen van zeelieden toepassing kunnen vinden, daar de instellingen wier schuldvorderingen bescherming behoeven, in beide gevallen niet dezelfde zijn.

... /...

E. Pensioenen voor zelfstandigen.

Artikel 29 van de wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen stelt de volgende regelen :

"De pensioenfondsen alsmede de aanvullende renten, rentetoeslagen en toelagen zijn niet vatbaar voor afstand of voor beslag tot het overlijden van de verzekeringsplichtige of tot het overlijden van de weduwe, naar gelang van het geval, behalve om in de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek aangegeven redenen, en ook het geval van terugvordering van het bedrag van de onverschuldigde uitkeringen".

Deze regeling inzake onvatbaarheid voor beslag en overdracht verschilt van alle tot hier toe onderzochte regelingen hierin, dat zij zonder enige beperking beslag en overdracht toestaat om de redenen genoemd in de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek.

F. Militaire pensioenen.

Artikel 63 van de samengeordende wetten van 11 augustus 1923 op de militaire pensioenen zegt :

"De militaire pensioenen en tegemoetkomingen zijn persoonlijk en levenslang ; zij zijn onafstaanbaar en onaantastbaar, behalve in geval van schuld jegens de Staat of in de bij de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek voorziene omstandigheden, of om de uitvoering der verplichtingen te verzekeren, ingevolge de overeenkomsten gesloten overeenkomstig artikel 1 der wet van 9 augustus 1920 op de leningen toe te staan aan de oorlogsinvaliden.

.../...

In de drie gevallen, kunnen er op de pensioenen en tegemoetkomingen afhoudingen gedaan worden, die, uit hoofde van schuld, geen vijfde van levensonderhoud en van uitvoering der verplichtingen, geen derde van het bedrag er van mogen te boven gaan.

In geen geval mogen al de afhoudingen bijeen de twee derden der pensioenen en toekenningen overtreffen.

Moesten de afhoudingen dit aandeel te boven gaan, dan zouden zij dienen verminderd in de mate van het op bovenstaande voet voor elke afhouding vastgesteld bedrag".

Deze regeling wordt hierdoor gekenmerkt dat, in geval van cumulatie van beslag en overdracht om verschillende redenen,pensioenen en tegemoetkomingen tot twee derde vatbaar zijn voor beslag of overdracht.

G. Vergoedingspensioenen en pensioenen van officieren en militairen, invaliden van vredestijd.

Het hier te onderzoeken voorschrift is artikel 55, § 1, van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij besluit van de Regent van 5 oktober 1948, waarvan de toepassing door de wet van 9 maart 1953 uitgebreid is tot officieren en militairen, invaliden van vredestijd.

.../...

Dit voorschrift zegt :

"De krachtens deze wet verleende pensioenen zijn persoonlijk en levenslang. Zij zijn onafstaanbaar.

Zij zijn slechts vatbaar voor beslag en voor afhouding in de volgende omstandigheden :

a. ten belope van één vijfde, in geval van schuld tegenover de Staat ;

b. ten belope van twee derden, als aflichting voor onderhoudskosten van de gepensionneerden, die in een godshuis of een ander hospitaal dan een militair hospitaal, in een krankzinnigengesticht of -kolonie, in een toevluchtshuis of bedelaarsgesticht, in een inrichting voor maatschappelijke verdediging of enig ander weldadigheidsgesticht geplaatst zijn, zo de onderhoudskosten ten laste van de openbare besturen vallen ;

c. ten belope van één derde, in de omstandigheden voorzien bij de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek ;

d. ten belope van één derde, met het oog op de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de overeenkomsten welke gesloten werden overeenkomstig artikel 1 der wet van 9 augustus 1920, aangaande leningen aan de oorlogsinvaliden.

.../...

De gezamenlijke afhoudingen mogen in generlei geval twee derden van het pensioen te boven gaan.

Wordt deze quotiteit overtroffen, dan dient elke afhouding verminderd naar verhouding van haar bedrag, vastgesteld als hiervoren bepaald".

Deze regeling verschilt op haar beurt hierin van de regeling inzake militaire pensioenen, dat zij elke overdracht verbiedt maar beslag op twee derde toestaat als voorafneming wegens onderhoudskosten in diverse inrichtingen, welke eigenaardigheid zij gemeen heeft met de regelingen onderzocht onder V-B, C en D.

H. Gerechtigden op een lening vanwege het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

Artikel 6 van de wet van 30 juni 1951 betreffende het toestaan van leningen aan de beneficianten van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie, van de oorlogsslachtoffers (1), en van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen (2), zegt :

"Ten einde aan het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden de uitvoering te verzekeren van de contracten, met hem gesloten overeenkomstig artikel 1 en niettegenstaande elke strijdige wetsbepaling, zijn voor overdracht en beslag tot een beloop van een derde vatbaar de pensioenen, verhogingen, toelagen, vergoedingen, dotaties of renten zo burgerlijke als militaire, welke de geldnemers genieten en zullen genieten.

.../...

(1) Een Werk dat de wet van 28 juni 1956 heeft opgeheven, artikelen 9 en 15, 1°.
(2) Huidige benaming : Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (wet van 28 juni 1956, artikel 1).

De dotatie der krijgsgevangenen, alsmede de frontstroeprenten zijn evenwel in hun geheel voor overdracht en beslag vatbaar.

In geval van samenloop met andere wettelijk toegestane kortingen, dient een evenredige vermindering te worden toegepast met inachtneming van de wettelijk vastgestelde maxima en quotiteiten. In geen geval echter, behalve wat betreft de krachtens het eerste lid van dit artikel geheel overdraagbare dotaties en renten, mag het totaal der kortingen meer bedragen dan twee derde van de pensioenen en toelagen".

Op te merken valt, dat het hier niet gaat om regelen die eigen zijn aan een categorie van gepensioneerden, maar om bijzondere regelen die ondanks elke strijdige wetsbepaling inzake beslag of overdracht, van toepassing zijn op alle burgerlijke of militaire pensioenen toegekend aan hen die een lening vanwege een van de genoemde Werken hebben gekregen.

VI. REGELING INZAKE BESLAG EN OVERDRACHT VAN "PENSIOENEN" IN RUIME ZIN.

A. Gerechtigden op renten, toelagen of vergoedingen, met uitzondering van de wegens de oorlog of de gevolgen daarvan toegekende vergoedingspensioenen.

1° Artikel 19 van de wet van 1 juni 1919 houdende instelling ener begiftiging ten voordele der strijders van de oorlog van 1914-1918 bepaalt dat "de bij voorgaande titels voorziene aandelen en rente voor het geheel onafstaanbaar en onaantastbaar zijn".

.../...

2° Artikel 13 van de wet van 18 augustus 1947 houdende regeling van het statuut der krijgsgevangenen van 1940-1945 zegt : "De begiftiging is niet vatbaar voor beslag, behalve wegens schuld tegenover de Schatkist. Het verzet, door de vrouw, de hoedverwanten in de nederdalende of in de opgaande linie aangetekend om de uitvoering van een wettelijke verplichting te bekomen, kan het afhalen van gelden beletten. Het verzet is afhankelijk van het rechtsgeding".

3° Artikel 27 van de samengeordende wetten van 16 oktober 1954 betreffende het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden bepaalt dat "de uitkeringen en vergoedingen bij onderhavig statuut bepaald, zijn niet vatbaar voor beslag en onoverdraagbaar, behoudens wegens verplichting tot onderhoud en wegens schuldvordering van de Staat voortvloeiend uit de onverschuldigde betaling van bedragen aan de gerechtigden of hun rechtverkrijgenden uitgekeerd wegens internering, gevangenzetting of terdoodbrenging door toedoen van de vijand of van personen die zijn politiek of zijn plannen dienden, wanneer deze betaling voortvloeit uit bedrieglijke handelingen van belanghebbenden dan wel wetens valse of onvolledige verklaringen.

Dezelfde vergoedingen en toelagen blijven vervallen aan degenen die ze onverschuldigd hebben ontvangen, tenzij zij die hebben bekomen door bedrieglijke handelingen of door wetens valse of onvolledige verklaringen".

.../...

4° Artikel 34 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden regelt het verbod van beslag en overdracht als volgt :

"De pensioenen, uitkeringen, vergoedingen en verhogingen, krachtens deze wet verleend, zijn persoonlijk en levenslang. Zij kunnen niet afgestaan worden.

Zij zijn niet vatbaar voor beslag of afhouding behalve in de volgende mate en in de hierna vermelde omstandigheden :

a) tot beloop van een vijfde, in geval van schuld tegenover de Staat ;

b) tot beloop van twee derde, als afhouding voor onderhoudskosten van personen opgenomen in een godshuis of een hospitaal, in een krankzinnigengesticht of -kolonie, in een toevluchtshuis of een bedelaarsgesticht, in een inrichting voor bescherming der maatschappij of in enige andere weldadigheidsinstellingen, wanneer de onderhoudskosten ten laste van de openbare besturen komen ;

c) tot beloop van een derde wegens wettelijke uitkering tot levensonderhoud ;

d) tot beloop van een derde ten einde te voorzien in de uitvoering van de overeenkomsten gesloten met het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, overeenkomstig de wet van 30 juni 1951 betreffende het toestaan van leningen aan de begunstigden van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie

.../...

van de oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen.

In geval van samenloop van verschillende afhoudingen bij dit artikel toegelaten, worden zij evenredig verminderd met inachtneming van de daarin bepaalde maxima en bedragen.

In geen geval mag het totaal der afhoudingen twee derde van de pensioenen, vergoedingen en verhogingen te boven gaan".

5° Artikel 12 van de samengeordende wetten van 19 augustus 1921 betreffende de burgerlijke oorlogsgetroffenen, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1953 (artikel 4), bepaalt hetzelfde als de voorziening aangehaald onder 4°.

Deze regelen zijn dezelfde als in artikel 55 van de samengeordende wetten van 5 oktober 1948 op de vergoedingspensioenen (zie V-G).

\+

\+ +

Op te merken valt, dat al deze voorzieningen van toepassing zijn onverminderd artikel 6 van de wet van 30 juni 1951, dat hierboven is aangehaald (V-H).

.../...

B. Toelagen, vergoedingen en renten bepaald in de sociale wetgeving.

1° Artikel 13 van de wet van 24 juli 1927, gewijzigd bij de besluitwet van 24 februari 1947 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten, zegt : "De krachtens deze wet aan getroffenen of aan dezer rechtverkrijgenden verschuldigde tegemoetkomingen zijn alleen wegens wettelijke onderhoudsplicht voor overdracht of beslag vatbaar.

Deze vergoedingen zijn vatbaar voor overdracht ten belope van ten hoogste twee vijfden en voor beslag ten belope van ten hoogste één vijfde, ten bate van de organismen voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, die bevoegd werden verklaard om de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid toe te passen, voor de sommen welke door hen aan een verzekerde, slachtoffer van een beroepsziekte, werden uitgekeerd".

2° Artikel 11 van de wetten samengeordend bij koninklijk besluit van 28 september 1931, gewijzigd bij de besluitwet van 17 december 1946 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, neemt dezelfde regeling aan, evenals artikel 9 van de wet van 30 december 1929, gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947 (artikel 2, f) op de arbeidsongevallen aan zeelieden.

3° Artikel 7 van de wet van 10 juni 1937 betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten en er mede gelijkgestelde personen, gewijzigd bij de wet van 15 maart 1954, stelt de volgende regeling inzake vatbaarheid voor beslag en overdracht vas

.../...

"De tegemoetkomingen zijn noch voor overdracht noch voor beslag vatbaar, tenzij wegens wettelijke onderhoudsplicht.

Ingeval de gerechtigde op de tegemoetkoming verpleegd wordt, kan een deel van de tegemoetkoming aan het verplegingsgesticht worden toegekend.

Dit deel wordt bepaald volgens de regelen vastgesteld bij een koninklijk besluit genomen op advies van de in artikel 9 bedoelde commissie voor sociale hulpbetoon aan de gebrekkigen, verminkten, blinden en doofstommen (deel vastgesteld op twee derde bij koninklijk besluit van 5 november 1955).

Indien de gerechtigde op een tegemoetkoming de hoedanigheid van leerling ten aanzien van artikel 3, 4°, a, van deze wet bezit, wordt een derde van de tegemoetkoming overgeschreven op een spaarboekje op zijn naam bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Van het bedrag van dit spaarboekje kunnen, na eensluidend advies van de commissie voor sociaal hulpbetoon aan gebrekkigen, verminkten, blinden en doofstommen, de sommen worden afgetrokken welke bestemd zijn om geheel of ten dele de voor de bevordering van de beroepsopleiding en beroepsheropleiding van de belanghebbende nodig geachte kosten te dekken.

De modaliteiten betreffende het opmaken en de uitbetaling van het spaarboekje worden bij koninklijk besluit geregeld".

.../...

4° Artikel 55 van de wet van 16 maart 1865 die een Algemene Spaar- en Lijfrentekas opricht, zegt :

"De renten (tegen de bij deze wet opgerichte Algemene Spaar- en Lijfrentekas) zijn onoverdraagbaar en onvatbaar voor beslag. Niettemin, in de gevallen voorzien bij de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek, zo de samengevoegde renten 360 frank te boven gaan, zijn deze vatbaar voor beslag tot beloop van een derde, zonder dat het voorbehouden gedeelte ooit minder dan deze som moge bedragen".

5° Artikel 9 van de wet van 23 juni 1894 houdende herziening van de wet van 3 april 1851 op de maatschappijen van onderlinge bijstand zegt : "De tijdelijke onderstandsgelden, alsmede de sommen toegekend bij de dood van een deelgenoot of van een lid van zijn gezin, mogen afgestaan noch in beslag genomen worden.

Dat is ook het geval met de bijdragen voorzien bij 2° van artikel 2. Wanneer nochtans, in de gevallen bedoeld bij artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek, de bijdragen meer dan 360 frank belopen, mag een derde deel ervan in beslag genomen worden zonder dat het behouden gedeelte ooit beneden deze som moge dalen".

+

+ +

.../...

TWEEDE DEEL - COMMENTAAR EN KRITIEK OP DE GELDENDE WETGEVING.

Uit de bovenstaande uiteenzetting blijkt :

1° dat de teksten in verband met de onvatbaarheid voor beslag en overdracht van pensioenen over een groot aantal wetten zijn verspreid, zelfs wanneer zij dezelfde of soortgelijke regelen vaststellen ;

2° dat zij blijk geven van een uiterste verscheidenheid die soms door de aard van de pensioenen te verklaren is maar vaak ook uitsluitend aan de verspreiding van de teksten zelf te wijten is, met het gevolg dat wijzigingen die in sommige teksten zijn aangebracht, zonder enige geldige reden niet op andere zijn toegepast ;

3° dat zij sommige leemten vertonen, eveneens wegens de spreiding en de verscheidenheid der teksten ;

4° dat zij soms in elkander overgaan en dat strekking en toepassingsgebied soms dubieus zijn, meestal om dezelfde redenen.

\+

\+ +

I. Spreiding der teksten.

Elf wetten en vier besluiten over sociale aangelegenheden, zeven wetten betreffende pensioenen, renten, toelagen of vergoedingen toegekend wegens de oorlog of de gevolgen daarvan, bevatten ieder een bepaling betreffende beslag en overdracht.

.../...

De vatbaarheid voor beslag en overdracht van pensioenen van militairen en rechthebbenden worden geregeld in drie wetten en in een koninklijk besluit uitgevaardigd krachtens de bijzondere machten.

Wat het burgerpersoneel van openbare machten en instellingen en hun rechthebbenden betreft, telt men niet minder dan negen los van elkaar staande wets- en verordeningsteksten.

Deze spreiding is historisch te verklaren, en is te begrijpen wanneer de aard van het pensioen bijzondere regelen inzake onvatbaarheid voor beslag en overdracht billijkt.

Toch blijft de indruk, dat de eigenaardigheden van sommige dezer regelen ten opzichte van andere vaak niet het gevolg zijn van uiteenlopende behoeften maar van het blote feit, dat zij in verschillende wetten zijn opgenomen.

Dat zoveel teksten met dezelfde strekking, vaak in dezelfde bewoordingen geredigeerd, naast elkaar bestaan, schijnt dus alleszins moeilijk te verantwoorden.

In al deze gevallen had men kunnen volstaan met een verwijzing naar een vroegere tekst, zoals overigens herhaaldelijk is gedaan.

.../...

Het spreekt vanzelf dat één tekst, met de ruimst mogelijke strekking, die talrijke verwijzingen overbodig maakt, nog dienstiger zou zijn.

II. Verscheidenheid der teksten.

Ondanks de uiterste verscheidenheid hebben alle teksten in verband met beslag op en overdracht van pensioene dit gemeen, dat zij het beginsel huldigen van de volledige onvatbaarheid voor beslag en overdracht ten aanzien van de schuldeisers in 't algemeen, ongeacht het bedrag van het pensioen .

Hierin verschillen zij en hebben zij steeds verschild van de teksten betreffende overdracht van en beslag op wedden en lonen, hoe gering de meesten dezer ook mogen lijken ten opzichte van sommige pensioenen.

\+

\+ +

Aangezien de pensioenen zelf tot onderling vrij verschillende categorieën behoren, welke verschillen een gedeeltelijke verklaring aan de hand doen voor de uiteenlopende regelen inzake onvatbaarheid voor beslag en overdracht, lijkt het aangewezen de verscheidenheid van de teksten te bestuderen binnen elke categorie, en wel als volgt :

.../...

1° pensioenen van bedienden, van burgerpersoneel der openbare machten en van hun rechthebbenden en gelijkgestelde categorieën ;

2° pensioenen van militairen en hun rechthebbenden, en vergoedingspensioenen ;

3° pensioenen bepaald in de sociale wetgeving ;

4° pensioenen toegekend wegens de oorlog en de gevolgen daarvan.

+

\+ +

A. <u>Pensioenen van bedienden, van burgerpersoneel der openbare machten en van hun rechthebbenden en gelijkgestelde categorieën.</u>

Er zijn drie verschillende regelingen :

1° artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 (zie 1e deel, III en IV) ;

2° artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887 en de vele teksten die de bewoordingen ervan herhalen (zie 1e deel, I en II) ;

3° artikel 42 van het koninklijk besluit van 12 juli 1937 houdende de statuten van de Rijkswerkliedenkas, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 maart 1952 (zie 1e deel V-A).

.../...

Tussen de regelingen onder 1° en 2° die tot aan de inwerkingtreding van de wet van 2 augustus 1955 dezelfde waren, zijn slechts twee lichte verschillen waar te nemen, die hierdoor te verklaren zijn, dat artikel 10 van de wet van 2 augustus 1955, waarbij artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 is gewijzigd, geen wijziging heeft gebracht in de teksten bedoeld onder 2°.

De wijziging kwam er op neer :

1° de pensioenen tot een vijfde vatbaar te verklaren voor beslag en overdracht wegens schuld aan provincies of gemeenten ;

2° de verwijzing naar artikel 214 van het Burgerlijk Wetboek te vervangen door een verwijzing naar artikel 214 b.

Was deze wijziging verantwoord ten opzichte van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844, dan is het niet duidelijk waarom zij ook niet zou worden aangebracht in de teksten bedoeld onder 2°.

Tussen de regeling van de wet van 21 juli 1844 en de regeling van de Rijkswerkliedenkas is het verschil groter.

Behalve de zojuist genoemde verschillen, die hier evenmin verantwoord zijn, moet worden opgemerkt dat de pensioenen van de bij de Kas aangesloten werklieden van de Staat en van de zelfstandige openbare instellingen en regiën tot een vijfde vatbaar zijn voor beslag en overdracht wegens schuld tegenover de in het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 bedoelde zelfstandige instellingen en regieën en het kledingfonds.

.../...

In het eerste deel van dit advies (V-A) is reeds gezegd, dat artikel 42 van de statuten van de Rijkswerkliedenkas geen rechtsgrond heeft voor zover het afwijkt van de bewoordingen van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844. Dit betekent nog niet dat het verschil tussen beide regelingen niet te verantwoorden is wanneer men het uit een ander oogpunt dan dat van de wettigheid gaat onderzoeken.

Daar het niet duidelijk is waarom een zelfstandige instelling of een regie op het pensioen van een werkman van de Staat wegens schuld tegenover haar, beslag moet kunnen leggen, kan worden verondersteld dat deze bijzondere regel slechts uitgevaardigd is om de zelfstandige instellingen en regieën in staat te stellen het hun verschuldigde op hun eigen gepensioneerde werklieden te verhalen. (1)

Acht men dit doel wettig, dan schijnt er geen enkele reden te zijn waarom een soortgelijk voorschrift niet zou worden uitgevaardigd, niet alleen ten aanzien van de bedienden van deze instellingen en regieën, maar ook ten aanzien van alle gewezen openbare of private werkgevers die niet zoals Staat, provincies en gemeenten door artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 beschermd zijn, en zelfs waarom dit ook niet zou kunnen voor de schuldenaars van de pensioenen, die niet noodzakelijk de gewezen werkgevers zijn.

.../...

---

(1) Volgens bij de administratie ingewonnen inlichtingen is dit inderdaad het geval en vinden de schuldvorderingen die in sommige gevallen op de gepensioneerden moeten kunnen worden verhaald, altijd hun oorzaak in de onverschuldigde betaling van loon.

Het kledingsfonds van zijn kant is geen rechtspersoon, te onderscheiden van Staat, openbare instellingen of regieën, en kan dus buiten beschouwing blijven.

B. Pensioenen van militairen en rechthebbenden.

1° De pensioenen van weduwen van de leden van leger en rijkswacht zijn onderworpen aan dezelfde regeling als de pensioenen van de weduwen van leden van het burgerpersoneel van de Staat, dit is aan artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887 (zie 1e deel, II, 1° en 6°).

Ook de hen betreffende regeling zou moeten worden aangepast aan de regeling van de wet van 21 juli 1844.

2° Wat betreft de militaire pensioenen en toelagen bedoeld in de samengeordende wetten van 11 augustus 1923 (zie 1e deel V-F), moet onder de regelen inzake beslag en overdracht een onderscheid worden gemaakt tussen :

a) de gevallen van schuld tegenover de Staat of van alimentatieschuld ;

b) de uitvoering van de verbintenissen ontstaan uit contracten gesloten overeenkomstig artikel 1 van de wet van 9 augustus 1920 betreffende de leningverrichtingen aan oorlogsinvaliden.

.../...

In de gevallen onder a, zijn de gebruikte bewoordingen wel niet dezelfde, maar de regelen verschillen niet van dit van artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887.

In het geval onder b moet worden opgemerkt, dat de desbetreffende bijzondere regelen (vatbaarheid voor beslag en overdracht voor een derde en cumulatie van inhoudingen wegens deze schulden met inhoudingen wegens schuld aan de Staat en wegens onderhoud) overeenstemmen met de bepalingen van artikel 6 van de wet van 30 juni 1951 (zie eerste deel V-H), maar dat deze regelen niet in de wet op de militaire pensioenen moeten worden gehandhaafd, aangezien dit artikel 6 bepaalt, dat het van toepassing is "niettegenstaande elke strijdige wetsbepaling".

Niets schijnt er zich tegen te verzetten, dat de regeling betreffende deze militaire pensioenen en toelagen aan de wet van 21 juli 1844 wordt aangepast.

3° De vergoedingspensioenen en de pensioenen van officieren en militairen, invaliden van vredestijd (zie eerste deel V-G) vallen, wat betreft het beslag, onder dezelfde regeling als de militaire pensioenen, maar zijn bovendien tot twee derde vatbaar voor beslag wegens kosten van verpleging ten laste van openbare machten, met dien verstande, dat beslag en inhouding samen dit gedeelte niet mogen te boven gaan.

.../...

Bovendien zijn zij geheel onvatbaar voor overdracht, behoudens toepassing van artikel 6 van de wet van 30 juni 1951.

Al kan deze bijzondere, ongetwijfeld door de aard van het pensioen verantwoorde regeling desnoods aangepast worden aan de regeling van de wet van 21 juli 1844 inzover zij niet afwijkt van de regeling inzake militaire pensioenen, toch kan dit niet over de ganse lijn gebeuren tenzij van het beginsel van de volledige onvatbaarheid voor overdracht wordt afgezien en de toepassing van de bepalingen in verband met de terugvordering van verplegingskosten wordt gereserveerd.

C. Pensioenen bepaald in de sociale wetgeving.

Deze pensioenen kunnen ten aanzien van de vatbaarheid voor beslag en overdracht in twee categorieën worden ingedeeld :

1° die welke niet vatbaar zijn voor beslag en overdracht wegens wettelijke onderhoudsplicht ;

2° die welke vatbaar zijn voor beslag en overdracht om dezelfde reden.

\+

\+ +

.../...

Tot de eerste categorie behoren de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders (eerste deel V-B), die voor mijnwerkers en gelijkgestelden (V-C) en blijkbaar ook die voor zeelieden varende onder Belgische vlag (V-D).

Deze pensioenen zijn evenmin vatbaar voor beslag en overdracht wegens schuld aan de Staat, behoudens het geval van terugvordering van het bedrag van voordelen die ten onrechte aan de belanghebbenden mochten zijn uitbetaald. Deze terugvordering wordt eveneens beschermd ten voordele van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de mutualiteitsverenigingen, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, wat betreft de mijnwerkers, de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen(1), het Fonds voor weduwen en wezen en de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, wat betreft de werklieden.

Bovendien kunnen de commissies van openbare onderstand en het Speciaal Onderstandsfonds (2) voor de betaling van de kosten van verpleging een gedeelte van het pensioen opeisen, dat voor werklieden en - blijkbaar zonder rechtsgrond - voor de zeelieden op twee derde is vastgesteld, en voor mijnwerkers, naar gelang van de gevallen, een, twee, drie en vier vijftienden, een derde, zes, zeven, acht en negen vijftienden of de twee derden kan bedragen.

.../...

---

(1) Nieuwe benaming van de Nationale Kas voor ouderdoms-, weduwerentetoeslagen en wezentoelagen (wet van 28 juni 1954, artikel 5).

(2) Het "Speciaal Onderstandsfonds" is sedert de inwerkingtreding van de wet van 27 juni 1956 in de plaats getreden van het Gemeen Fonds.

Dit verschil tussen de regeling betreffende de mijnwerkers en die betreffende de werklieden lijkt willekeurig ; acht men het nuttig dit verschil weg te nemen, dan kan dit alleen gedaan worden door wijziging van een van beide desbetreffende koninklijke besluiten, en niet ter gelegenheid van de uniformisatie van de regelen betreffende beslag en overdracht in het algemeen. De hier bedoelde toestanden zijn immers te speciaal.

Het geval van de zeelieden is veeleer een kwestie van verduidelijking van de geldende wetgevingen dan van eenmaking der regelingen.

Blijft de vraag of deze regelingen kunnen worden aangepast aan de regeling van de wet van 21 juli 1844.

Afgezien van de bepalingen betreffende de terugvordering van kosten van verpleging, waarvan de toepassing alleszins voorbehouden moet worden, kan een zodanige aanpassing in twee verschillende richtingen worden opgevat. De eerste oplossing zou er op neer komen te aanvaarden, dat pensioenen van werklieden, enz. ... tot een vijfde vatbaar zijn voor beslag en overdracht wegens schuld tegenover Staat, provincies en gemeenten, en tot een derde voor onderhoudsgelden. De tweede oplossing kan er in bestaan, alle burgerlijke en militaire pensioenen onvatbaar te verklaren voor beslag en overdracht , behalve in geval van terugvordering van ten onrechte uitgekeerde voordelen, althans tot een bedrag gelijk aan of hoger dan het bedrag dat werklieden- en bediendenpensioenen kunnen bereiken. Houdt men rekening met de voorzieningen van het ontwerp van wet betreffende het bediendenpensioen, die een zelfde regeling inzake beslag en overdracht vaststellen als voor werkliedenpensioenen, dan zou dit bedrag ten minste 90.000 frank moeten bedragen, dit is het hoogste bedrag dat een bediendenpensioen kan bereiken.

.../...

De eenvormigheid kan ook in een combinatie van beide regelingen worden gezocht ; de regeling inzake werkliedenpensioenen - al dan niet samengaand met vatbaarheid voor beslag tot een derde wegens onderhoudsplicht - zou gelden voor de eerste tranche van alle pensioenen, welke tranche ondersteld wordt onder de 90.000 frank te liggen, terwijl de regeling van de wet van 21 juli 1844 van toepassing zijn zou op het gedeelte boven die tranche. Ook andere combinaties zijn denkbaar.

\+

\+ +

Onder de pensioenen van de tweede categorie onderscheiden de pensioenen voor zelfstandigen (eerste deel V-E), de vergoedingen aan door een beroepsziekte of een arbeidsongeval getroffen arbeiders (VI-B, 1° en 2°) en de tegemoetkomingen aan gebrekkigen zich niet alleen van de overige pensioenen van deze categorie, maar ook van alle andere tot nog toe onderzochte pensioenen, door hun volledige vatbaarheid voor beslag en overdracht wegens wettelijke onderhoudsplicht.

Anderzijds zijn de pensioenen van zelfstandigen volledig vatbaar voor beslag en overdracht in geval van terugvordering van het bedrag van onverschuldigde uitbetalingen en zijn de vergoedingen aan door een beroepsziekte of een arbeidsongeval getroffen arbeiders tot twee vijfde voor overdracht en tot een vijfde voor beslag vatbaar wegens schuld tegenover instellingen voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

.../...

Wanneer men eenmaal van het beginsel van de volledige vatbaarheid voor beslag en overdracht wegens wettelijke onderhoudsplicht afziet, de grens wijzigt van het gedeelte dat voor beslag en overdracht vanwege verzekeringsinstellingen vatbaar is, en het beslag en de overdracht tot een vijfde wegens schuld aan de Schatkist, provincies en gemeenten aanvaardt, lijkt een uniformisatie van al deze regelingen met de regeling van de wet van 21 juli 1844 niet meer op onoverkomelijke moeilijkheden te stuiten.

Men mag zich echter niet ontveinzen dat de eenvormigheid in dit geval ten koste van de volledige terzijdestelling van eigen regelen voor die pensioenen en vergoedingen zou worden bereikt.

Inzake tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten, waarvoor beslag of overdracht niet is voorzien bij terugvordering van onverschuldigde betaling, maar waarop daarentegen twee derde voor de betaling van verplegingskosten en in sommige gevallen een derde voor opleidingskosten kan worden ingehouden, kan desnoods dezelfde oplossing worden overwogen, mits de toepassing van de regelen betreffende de terugvordering van deze kosten van verpleging en opleiding wordt voorbehouden.

Ten slotte zijn de renten op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, bedoeld in artikel 55 van de wet van 16 maart 1865, en de onderstandsgelden bepaald in artikel 2, 2°, van de wet op de maatschappijen van onderlinge bijstand slechts voor beslag en overdracht wegens onderhoudsplicht vatbaar, mits zij meer dan 360 frank bedragen en alleen tot een derde, met dien verstande dat het voorbehouden gedeelte nooit minder dan 360 frank mag bedragen .

.../...

Is men van mening dat deze bijzondere regeling moet worden gehandhaafd, dan behoort het bedrag van 360 frank aangepast te worden aan de muntontwaarding.

Zoniet kan hetgeen betreffende de andere pensioenen van deze categorie is overwogen,"mutatis mutandis" toepassing vinden op deze renten en onderstandsgelden.

D. Pensioenen toegekend wegens de oorlog of de gevolgen daarvan (met uitzondering van de vergoedingspensioenen).

Men kan onderscheiden tussen enerzijds pensioenen, toelagen, vergoedingen en bijslagen toegekend aan de burgerlijke getroffenen van beide oorlogen, waarvan de regeling inzake vatbaarheid voor beslag en overdracht dezelfde is als die van de vergoedingspensioenen en dus tot dezelfde opmerkingen noopt (zie B - 3°), en anderzijds de dotatie van de strijders van de oorlog 1914-1918, de dotatie van de krijgsgevangenen van de oorlog 1940-1945 en de vergoedingen en toelagen aan politiek gevangenen.

De toelagen en de rente van de strijders van de oorlog 1914-1918 zijn volledig onvatbaar voor beslag en overdracht, behoudens toepassing van artikel 6 van de wet van 30 juni 1951.

De dotatie van de krijgsgevangenen is zonder enige beperking vatbaar voor beslag wegens schuld aan de Schatkist en met het oog op de nakoming van een wettelijke verbintenis tegenover vrouw, ouders en afstammelingen.

.../...

De toelagen en vergoedingen toegekend aan politiek gevangenen en hun rechthebbenden zijn zonder enige beperking vatbaar voor beslag en overdracht wegens alimentatieplicht en wegens schuld aan de Staat ten gevolge van de onverschuldigde betaling van sommen wegens internering, opsluiting of terdoodbrenging door de vijand, wanneer deze betaling het gevolg is van bedrieglijke handelingen of van verklaringen die wetens vals of onvolledig waren.

Deze regelingen, vooral de eerste en de laatste, vertonen een veel te bijzonder karakter om op een lijn te kunnen worden gesteld met de regeling van de wet van 21 juli 1844 ; de wetten waarin zij zijn neergelegd, zijn overigens gelegenheidswetten.

III. Leemten.

Hier moge in herinnering worden gebracht, dat de werklieden van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen enerzijds onttrokken zijn aan de toepassing van de wet van 21 mei 1955 ingevolge een uitdrukkelijke voorziening van deze wet, en dat zij zich anderzijds niet kunnen beroepen op enige op rechtsgrond berustende voorziening betreffende de onvatbaarheid voor beslag en overdracht van hun pensioenen (zie eerste deel V-B).

.../...

De vaste werklieden van het Nationaal Instituut voor radio omroep, die een blijkbaar krachtens de wet ingestelde pensioensregeling genieten, waarin echter geen voorzieningen betreffende de onvatbaarheid voor beslag en overdracht voorkomen, verkeren in dezelfde toestand (eerste deel, V-A).

Mocht men de van dit advies afwijkende mening zijn toegedaan, dat artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 geen toepassing vindt op de pensioenen van de magistraten die in aanmerking komen voor de wet van 25 juli 1867, op de universiteitsprofessoren en gelijkgestelden en op de leden van de Raad van State en het Rekenhof, dan zou men de conclusie moeten aanvaarden, dat hun pensioenen op grond van artikel 580 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering en bij gemis van enige wets- of verordeningsbepaling tot vaststelling van het voor beslag vatbare gedeelte, buiten het bereik van enig beslag vallen (eerste deel - III).

Ten slotte is er geen bepaling welke de vatbaarheid voor beslag en overdracht beperkt inzake pensioenen van leden van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs, die door geen enkele wetsbepaling aan de pensioensregeling voor het Rijkspersoneel zijn onderworpen en die niet door een bediendenarbeidsovereenkomst zijn verbonden.

.../...

IV. Tegenstrijdigheden, doublures en duistere punten.

Het meest flagrante geval is dat van de zeelieden varende onder Belgische vlag, voor wie beslag en overdracht geregeld zijn door verschillende voorzieningen die blijkbaar zijn vastgesteld zonder dat aan hun onderlinge terugslag is gedacht en waarvan de combinatie tot op zijn minst onverwachte resultaten leidt (eerste deel V-D).

Controverse is eveneens mogelijk omtrent de vraag of de pensioenen van het personeel van gemeenten, commissies van openbare onderstand, andere van de gemeente afhangende openbare instellingen en verenigingen van gemeenten inzake onvatbaarheid voor beslag en overdracht geregeld blijven door de wet van 20 juni 1896 of door artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887, dan wel of zij onder toepassing vallen van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 (eerste deel I- B.C. en II, 2° en 3°).

Anderzijds is artikel 1 van de wet van 24 februari 184[illegible] betreffende de pensioenen van weduwen en wezen van officieren van het leger overbodig geworden sinds de invoering van artikel 19 van het koninklijk besluit nr 255 van 12 maart 1936 betreffende de pensioenen van weduwen van leden van leger en rijkswacht (eerste deel II, 1° en 6°).

Voorts moge er nog eens op gewezen worden, dat de regelen inzake beslag en overdracht van pensioenen van magistraten, universiteitsprofessoren en leden van de Raad van State en het Rekenhof de gewenste duidelijkheid missen.

.../...

Ten slotte ontbreekt er voor een deel rechtsgrond aan de bepalingen inzake vatbaarheid voor beslag en overdracht van pensioenen van de werklieden van de Staat en van de zelfstandige openbare instellingen en regieën, opgericht door de Staat (eerste deel V-A).

In de laatste vier gevallen kunnen de zojuist genoemde bezwaren gemakkelijk worden ondervangen door één nieuwe tekst, voldoende ruim opgevat, in de plaats te stellen van de thans verspreid liggende, uiteenlopende teksten.

DERDE DEEL - ONDERZOEK VAN DE TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Thans moet worden onderzocht, of de tekst van de Senaatscommissie voor justitie het gemis van eenvormigheid en de overige gebreken en onvolkomenheden van de geldende wetgeving zal opheffen, dan wel of hij geen nieuwe leemten en moeilijkheden zal opleveren.

Wat meer in 't bijzonder het gemis van eenvormigheid betreft, is het antwoord op de vraag, in hoever de tekst van de commissie dit gebrek zal opheffen, echter afhankelijk van de omvang van het gebied waarover de commissie eenvormige regelen inzake beslag en overdracht wenst in te voeren.

.../...

De termen van de brief van de commissievoorzitter laten ruimte voor twee hypothesen.

In de eerste hypothese, waarvoor uitgegaan wordt van de bewoordingen van de eerste volzin van de tweede alinea van deze brief, die schijnt te verwijzen naar het toepassingsgebied van de voorschriften van het ontwerp inzake beslag en overdracht van wedden en lonen, zouden alleen in aanmerking komen de burgerlijke pensioenen ten laste van openbare besturen en diensten met uitsluiting van de militaire pensioenen, en daarnaast de door private personen aan hun personeel toegekende pensioenen, afgezien van de voordelen die dit personeel krachtens de sociale wetten toekomen.

Artikel 1 van het ontwerp betreft immers niet de militaire wedden en artikel 2 betreft alleen contractuele bezoldigingen.

In de tweede hypothese, die steunt op de bewoordingen van de laatste volzin van dezelfde alinea : "op alle pensioensregelingen zoveel mogelijk gelijke regelen ten aanzien van de vatbaarheid voor beslag en overdracht toe te passen", zou het te onderzoeken gebied onvergelijkelijk veel ruimer zijn, en geen andere grenzen hebben dan die van het begrip "pensioen" zelf.

\+

\+ \+

.../...

Neemt men de eerste hypothese in overweging, dan komt men tot de vaststelling, dat de tekst werkelijk een eenvormige regeling inzake vatbaarheid voor beslag en overdracht ontwerpt voor de meeste pensioenen die thans in dit opzicht onderworpen zijn aan de regelingen van artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 en van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844, alsook voor de pensioenen van de bij de Kas voor Rijkswerklieden aangesloten werklieden, die immers ongetwijfeld tot het personeel van de openbare diensten behoren.

De ontworpen tekst maakt het mogelijk, behalve de twee evengenoemde artikelen ook verschillende andere teksten betreffende deze stof op te heffen, met name de wet van 20 juni 1896, artikel 97 van het koninklijk besluit van 26 december 1938, artikel 42 van het koninklijk besluit van 12 juli 1937.

Tenslotte maakt de tekst een einde aan de onzekerheid omtrent de regeling die toepasselijk is op het personeel van gemeenten, verenigingen van gemeenten en openbare instellingen die van de gemeente afhangen, en vult hij een aantal leemten aan : de vaste werklieden van het Nationaal Instituut voor radio-omroep en van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen zijn immers personeelsleden van een openbare instelling, respectievelijk van een openbare dienst, en worden als zodanig door de gebruikte termen bedoeld.

.../...

Daarentegen is het zeer de vraag, of het gebruik van de termen "ambtenaren, personeelsleden van openbare diensten"(1) de toestand inzake pensioenen van magistraten, universiteitsprofessoren en gelijkgestelden, leden van de Raad van State en leden van het Rekenhof wel verheldert.

Aan het begrip "openbare dienst" hebben sommige Franse werken over rechtsleer weliswaar een zeer algemene betekenis gehecht, zo zelfs dat zij spreken van wetgevende, rechterlijke en administratieve openbare diensten, maar voorzover de Raad van State bekend is, gebruikt geen enkele Belgische wet de term in deze betekenis. In de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 betreffende de prioriteitsrechten doelen de termen "openbare diensten" en "ambtenaren, beambten en bedienden der openbare diensten" alleen op de administratieve diensten en hun personeel (Raad van State, arrest nr 3865 van 2 december 1954; arrest nr 4611 van 7 oktober 1955; arrest nr 5427 van 21 december 1956).

Al heeft voorts de term "ambtenaar" verschillende betekenissen en al kan hij andere personen dan ambtenaren van de administratie aanduiden, toch wordt hij in die gevallen meestal gekwalificeerd, bijvoorbeeld openbaar ambtenaar (Strafwetboek, boek II, titel IV) of ambtenaar van de rechterlijke orde (decreet van 20 juli 1831); het lijdt geen twijfel, dat hij in zijn gebruikelijke betekenis alleen op ambtenaren van de administratieve orde slaat.

.../...

---

(1) In artikel 1 van hetzelfde ontwerp komen de termen "ambtenaren en beambten der openbare diensten" voor.

Hoe dan ook, de combinatie van deze beide termen "ambtenaren en personeelsleden van de openbare diensten" lijkt niet zo te kunnen worden opgevat, dat daarmee ook magistraten, universiteitsprofessoren, leden van de Raad van State en van het Rekenhof worden bedoeld, tenzij de parlementaire voorbereiding positieve aanwijzingen in deze richting mocht geven.

Het kan zijn nut hebben er in dit verband aan te herinneren, dat artikel 1 van het ontwerp van wet dezelfde terminologie gebruikt.

Hierbij komt, dat de keuze van deze termen evenmin gelukkig is als aanduiding voor openbare mandatarissen als burgemeesters en schepenen, wier pensioenen thans door het koninklijk besluit van 24 januari 1955 zijn beschermd.

De voorgestelde tekst vertoont nog een andere, ditmaal onmiskenbare leemte; de redactie is zo, dat hij niet geldt voor pensioenen van weduwen en wezen van leden van het Rijkspersoneel, leger en rijkswacht, die thans aan dezelfde regeling als de bediendenpensioenen zijn onderworpen.

Ten slotte zouden diegenen onder de leden van het onderwijzend personeel in het vrij onderwijs, die door geen wetsbepaling aan de pensioensregeling voor het Rijkspersoneel zijn onderworpen en niet onder bediendenarbeidsovereenkomst werkzaam zijn, zich evenmin als vroeger op een bepaling kunnen beroepen welke de vatbaarheid voor beslag en overdracht van hun pensioenen beperkt.

.../...

In een andere gedachtengang rijst de vraag of de tekst van de commissie, nu daarin sprake is van pensioenen toegekend aan bedienden en klerken van vennootschappen, enz. en aan het personeel van openbare diensten, - dit wil zeggen niet alleen het vast benoemd maar ook het tijdelijk personeel -, terwijl de tot het tijdelijk personeel van de openbare diensten behorende bedienden en werklieden zich krachtens de sociale wetten op een eigen regeling inzake vatbaarheid voor beslag en overdracht kunnen beroepen, niet zal afwijken van artikel 35 uit de thans nog in ontwerp zijnde wet betreffende het bedienden-pensioen en van artikel 27, § 1, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het werkliedenpersoneel.

Aan de regel, dat algemene wetten vermoed worden nooit van bijzondere wetten af te wijken en dat bijzondere wetten voor de daarin geregelde onderwerpen een algemene wet overleven, schijnt men in dit geval geen grote steun te hebben.

Al schijnt het ontwerp immers ten opzichte van de wetten betreffende de bedienden- en werkliedenpensioenen algemeen te zijn wegens het aantal en de verscheidenheid van de categorieën van gepensioneerden waarop het toepassing zal vinden, het is ten opzichte van dezelfde wetten, die de algemene pensioenregelingen vaststellen, een bijzondere regeling wegens zijn onderwerp, de regeling inzake beslag en overdracht.

Twijfel hierover zal dus altijd bestaan, tenzij een in de tekst in te voegen uitdrukkelijke bepaling of althans een uitdrukkelijke verklaring tijdens de parlementaire behandeling duidelijk maakt, dat de nieuwe regelen geen afbreuk doen aan de genoemde artikelen.

.../...

Ten slotte blijft te onderzoeken, waarin de eenvormige regeling zal bestaan welke de tekst van de commissie voor alle daarin bedoelde pensioenen wenst in te voeren.

Hierbij kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt :

1° In stede van de toepassing van de meest recente regel te veralgemenen, met name het door artikel 10 van de wet van 2 augustus 1955 gewijzigde artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 volgens hetwelk pensioenen tot een vijfde vatbaar zijn voor beslag en overdracht wegens schuld aan de Openbare Schatkist, provincie of gemeente, staat de tekst, evenals artikel 3bis van de wet van 18 augustus 1887 en het oude artikel 45 van de algemene wet op de burgerlijke pensioenen, beslag en overdracht alleen toe wegens schuld aan de Openbare Schatkist.

Tenzij redenen, die de Raad niet kent, pleiten voor de terugkeer tot de vroegere regel, wil het voorkomen dat de eenvormigheid in de richting van de meest recente regel moet worden gezocht.

2° De nieuwe regel die, zoals gezegd, ook op de bij de Rijkswerkliedenkas aangesloten werklieden van de Staat, de zelfstandige openbare instellingen en de regieën zal worden toegepast, schrijft niet voor, zoals artikel 42 van de statuten van deze Kas, dat de pensioenen tot een vijfde vatbaar zijn voor overdracht en beslag "voor schulden jegens de zelfstandige openbare instellingen en de regieën bedoeld bij het koninklijk besluit nr 117 van 27 februari 1935 en het kledingsfonds".

.../...

Moet deze bijzondere regel, waarop in het tweede deel van dit advies (II-A) commentaar is uitgebracht, worden behouden, dan zijn drie oplossingen mogelijk.

Men zou toepassing van dit artikel van de statuten van de Kas gewoon kunnen reserveren en er tegelijkertijd de ontbrekende rechtsgrond aan geven. Deze oplossing moet worden verworpen, niet alleen omdat de bewoordingen van het artikel klaarblijkelijk onnauwkeurig zijn,maar ook omdat de daarin neergelegde regelen, inzover zij geen betrekking hebben op schulden tegenover de openbare instellingen en de regieën, aan het ontwerp moeten worden aangepast.

Ook kan de tekst aangevuld worden met een afwijkende bepaling, volgens welke de zelfstandige openbare instellingen en de regieën voor het hun verschuldigde tot een vijfde beslag kunnen leggen op of zich doen overdragen de pensioenen van hun bij de Rijkswerkliedenkas aangesloten gewezen werklieden.

Dit zou echter tot gevolg hebben, dat een verschillende regeling voor de werklieden en voor de bedienden van een zelfde instelling blijft bestaan.

Oordeelt men tenslotte, dat de voorziening die alleen ten behoeve van deze zelfstandige openbare instellingen en regieën is uitgevaardigd, best zou worden verruimd ten behoeve van al degenen bij wie de gepensioneerden bij hun oppensioenstelling werkzaam waren, en van de schuldenaars van pensioenen, dan kan de tekst aangevuld worden met een daartoe strekkende bepaling, zodat deze bijzondere regel een onderdeel vormt van de eenvormige regel, die op alle totnogtoe onderzochte pensioenen zal worden toegepast.

.../...

3° Volgens de tekst van de commissie zijn de pensioenen tot een derde vatbaar voor beslag en overdracht wegens alimentatieschuld, met name wegens de schulden bedoeld in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek waarnaar artikel 3 van het ontwerp verwijst.

Artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887 en het vroegere artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 noemden onder meer artikel 214 van het Burgerlijk Wetboek.

De wet van 2 augustus 1955 heeft in artikel 45 de vermelding van artikel 214 vervangen door een verwijzing naar artikel 214b.

In artikel 3 van het ontwerp is deze verwijzing vervallen.

De verslaggever heeft uitvoerig gehandeld over de redenen van deze schrapping.

Dit vraagstuk is reeds bij het onderzoek van een ander ontwerp van wet door de Raad van State onderzocht. In zijn advies van 14 februari 1955 (Doc.Kamer nr 238, 54-55, wet van 2 augustus 1955, Belg.Staatsblad van 14 augustus 1955) geeft hij de volgende beschouwingen :

"... Sedert de wet van 20 juli 1932 tot stand is gekomen, bevat het Burgerlijk Wetboek niet langer een enig artikel 214, maar wel de artikelen 214a tot 214j. Het gedeelte van het vroegere artikel 214 dat

.../...

betrekking had op de verplichting tot onderhoud werd echter met een paar aanpassingen door artikel 214b overgenomen. Terwijl voorheen alleen de man tot plicht had in het nodige voor de vrouw te voorzien, zijn heden ten dage beide echtgenoten gehouden in de behoeften van het huishouden bij te dragen.

Zo anderzijds een der echtgenoten aan deze verplichting tekortkomt, kan de andere zich voortaan, zonder een eigenlijke vordering tot onderhoud te moeten instellen, door de vrederechter laten machtigen om, tot het door deze magistraat passend geachte bedrag, de inkomsten, schuldvorderingen en opbrengsten van de arbeid van de andere echtgenoot in ontvangst te nemen. Uit de parlementaire voorbereiding en uit de rechtspraak blijkt dat de bij artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 opgelegde beperking niet van toepassing is op deze machtiging, welke geen schuldvordering tussen de echtgenoten doet ontstaan en bijgevolg geen aanleiding kan geven tot beslag noch overdracht. De Regering heeft geenszins de bedoeling deze interpretatie opnieuw aan de orde te brengen.

Het bij de wet van 1932 ingevoerde bijzonder beroep heeft de voormalige vordering tot onderhoud tussen echtgenoten geenszins afgeschaft. Niets in de parlementaire voorbereiding wijst er ook maar op, dat zodanige bedoeling heeft bestaan. Artikel 391 bis van het Strafwetboek daarentegen, dat laatst bij de wet van 17 januari 1939 is gewijzigd, maakt een duidelijk onderscheid tussen het niet-betalen onder echtgenoten van een uitkering tot onderhoud en het onttrekken aan de uitwerking van de door de vrederechter aan de echtgenoot verleende machtiging, van de hierin bedoelde inkomsten, schuldvorderingen of opbrengsten van de arbeid.

.../...

Artikel 45 van de wet van 1844 dient derhalve naar artikel 214b van het Burgerlijk Wetboek te verwijzen. Het komt er echter ook op aan als beginsel vast te leggen dat de eerstbedoelde bepaling zonder invloed blijft op de rechterlijke machtiging waarvan sprake in de tweede bepaling".

Aangezien het hier behandelde wetsontwerp ertoe strekt, artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 volledig te vervangen, moeten deze opmerkingen worden herhaald.

De wetgever heeft bij het opstellen van artikel 214b nooit de bedoeling gehad, de bevoegdheid van de echtgenoten te verminderen, integendeel wilde hij hun de nakoming van de verplichting die zij aangaan bij het sluiten van een huwelijk vergemakkelijken. Deze bevoegdheid wordt juist beperkt wanneer aangenomen wordt, dat de procedure van artikel 214b elk gebruik uitsluit van de alimentatievordering, die terzake het gemeen recht blijft.

De wetgever heeft dus de vordering van het gemeen recht niet willen uitsluiten. Als hij het had gewild, had hij het trouwens uitdrukkelijk moeten doen. Artikel 214b moet dus mede onder de in artikel 3 vermelde artikelen van het Burgerlijk Wetboek worden genoemd.

+

\+ +

.../...

Volgens de begripsomschrijving van Capitant in zijn "Vocabulaire juridique" is het pensioen een schuldvordering bestaande in een periodieke en gewoonlijk levenslange uitkering van rentetermijnen, meestal wegens onderhoud, inrustestelling of invaliditeit.

Zondert men uit deze definitie datgene af wat op alimentatiepensioenen betrekking heeft, dan blijven nog de rust- en invaliditeitspensioenen, dit wil zeggen de pensioenen waarvan de ene tot doel hebben diensten te vergoeden welke gedurende een bepaalde periode zijn verstrekt, of de tegenwaarde van daartoe aan een verzekerings- of voorzorgsinstelling verrichte stortingen vanaf een bepaalde leeftijd uit te betalen, en waarvan de andere dienen om het verlies of de vermindering van arbeidsgeschiktheid ten gevolge van ongeval, ziekte of letsel te compenseren.

Elke van de in het eerste deel van het advies genoemde wetten stelt uitkeringen in het vooruitzicht die aan deze begripsomschrijving beantwoorden.

Daarentegen voorzien sommige van die wetten, naast de toekenning van pensioenen, ook de uitkering van diverse andere verschillend gekwalificeerde voordelen en onderwerpen zij ze aan dezelfde regeling inzake vatbaarheid voor beslag en overdracht als de pensioenen.

In dit verband kan worden gewezen op de aanpassingsvergoeding ten voordele van de weduwe (wet van 21 mei 1955, artikel 15 - statuten van de Kas voor zeelieden - artikel 45) en het door de aanwending van een onroerend goed gevestigd pensioenfonds der zelfstandigen

.../...

(wet van 30 juni 1906 - artikel 2). Evenzo bestaan de vergoedingen aan door beroepsziekte of arbeidsongeval getroffen arbeiders niet altijd en zelfs meestal niet in lijfrenten die met pensioenen kunnen worden gelijkgesteld. Dezelfde opmerking geldt voor de uitkeringen ten gunste van gebrekkigen en verminkten. Ten slotte schijnen de buitengewone uitkeringen en vergoedingen, bepaald in artikel 8 van de gecoördineerde wetten betreffende het statuut der politieke gevangenen, en de vergoedingen ten gunste van kinderen van invaliden, verleend door de artikelen 6, § 4, en 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de burgerlijke oorlogsgetroffenen, niet als pensioen te kunnen worden aangemerkt.

Wat betreft de pensioenen die in de eerste hypothese uitgesloten waren, zal de tekst van de commissie geen eenvormigheid brengen in de regelen betreffende beslag en overdracht. Zij worden daarin ternauwernood betrokken en dan nog op een minder gelukkig te achten wijze, met name doordat de tekst, zoals enkele bladzijden hierboven is gezegd, althans schijnbaar van de wettelijke regelingen voor bedienden en werklieden afwijkt.

In het tweede deel van dit advies zijn de mogelijkheden tot eenmaking eveneens ten opzichte van deze pensioenen bestudeerd.

Daar de moeilijkheden in verband met de wetgevingstechniek niet onoverkomelijk zijn, mag de eenmaking zowel wat het beginsel als wat de graad betreft, alleen afhankelijk zijn van overwegingen die de grond van de regelen zelf betreffen, met andere woorden, van de aard en van de omvang van de bescherming welke de wetgever aan de verscheidene categorieën van gerechtigden op pensioen meent te moeten verlenen, en van de waarborgen waarmede hij bepaalde bijzondere schuldvorderingen wenst te omringen.

.../...

Daar deze opvattingen en bedoelingen de Raad van State onbekend zijn, beperkt hij zich tot de volgende opmerkingen:

1° het ware logisch en raadzaam, de in de gecoördineerde wetten van 11 augustus 1923 bedoelde militaire pensioenen en toelagen waarvan de regeling inzake beslag en overdracht eigenlijk niet verschilt van de regeling van artikel 3 bis van de wet van 18 augustus 1887, voortaan ter zake van beslag en overdracht aan dezelfde bepaling te onderwerpen als de burgerlijke pensioenen, welke bepaling overigens reeds geldt voor de pensioenen aan weduwen van leden van leger en rijkswacht ;

2° het lijkt weinig nut te hebben, de door gelegenheidswetten toegekende pensioenen in een eenvormige regeling ter zake van beslag en overdracht op te nemen ;

3° de maatschappelijke toestand van een gewezen werkman, beambte van een openbare dienst en als zodanig gerechtigd op een jaarlijks pensioen van ongeveer 40.000 frank, schijnt niet sterk te verschillen van de toestand van een gewezen werkman van een particulier bedrijf, die krachtens de wet van 21 mei 1955 gerechtigd is op een pensioen van hetzelfde bedrag; hetzelfde schijnt te kunnen worden gezegd van de bediende van een administratie en van de bediende van een particulier bedrijf, die beide, maar op grond van verschillende wetten, een jaarlijks pensioen van hetzelfde bedrag genieten ;

.../...

4° gesteld dat men de eenvormige algemene regeling toepasselijk wil verklaren op de pensioenen en soortgelijke voordelen verleend opgrond van wetten die daarnaast andere onmogelijk met pensioenen gelijk te stellen voordelen toekennen, dan moet, zo wil het voorkomen, de toepassing van de regel uitdrukkelijk worden verruimd tot alle in die wetten bepaalde voordelen, want enerzijds lijkt het niet mogelijk al deze voordelen onder het begrip "pensioen" of onder een of meer woorden met soortgelijke betekenis samen te brengen, anderzijds is het niet duidelijk waarom voordelen, die op grond van een zelfde wet worden verleend, aan verschillende regelingen inzake beslag en overdracht zouden worden onderworpen, naargelang zij al dan niet met pensioenen kunnen worden gelijkgesteld.

Een voorbehoud is echter noodzakelijk ; voordelen die niet in periodieke stortingen bestaan, schijnen moeilijk aan dezelfde regelen inzake beslag en overdracht te kunnen gehoorzamen als de pensioenen, waarvan de periodiciteit een der hoofdkenmerken is ;

5° wellicht zal de toepassing van sommige bijzondere regelen voor bepaalde pensioenen moeten worden gereserveerd, omdat zij voor die pensioenen, en uitsluitend daarvoor, te verantwoorden zijn.

.../...

VIERDE DEEL - VOORGESTELDE TEKSTEN.

Eerste hypothese : Eenmaking van de regelen inzake beslag en overdracht van militaire pensioenen, van burgerlijke pensioenen ten laste van openbare besturen en diensten, en van door bijzondere personen aan hun personeel uitgekeerde pensioenen, afgezien van de voordelen die dit personeel krachtens de sociale wetten toekomen.

Bij het opstellen van deze tekst rijzen drie moeilijkheden :

1° de keuze van de geschikte terminologie om de pensioenen, waarop de eenvormige regeling toepassing vindt, aan te duiden ;

2° de uitsluiting van de door de sociale wetten geregelde pensioenen ;

3° ingeval beoogd wordt alle betrokken pensioenen te onderwerpen aan een soortgelijke regeling als die van artikel 42 betreffende de Rijkswerkliedenkas, de formulering van die regeling.

I. Het aanduiden van de pensioenen.

De pensioenen aanduiden door het opsommen van de gerechtigden ware al te omslachtig; bovendien is hier altijd gevaar voor onvolledigheid.

.../...

Het is veiliger en gemakkelijker de pensioener aan te duiden door middel van een gemeenschappelijk kenmerk, namelijk dit, dat ze worden toegekend wegens een werkzaamheid die anders dan op grond van een aannemingscontract wordt bezoldigd.

Daarvoor kan men uitgaan van de bewoordingen van artikel 25, § 1 - 2° - a, van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen:"alle persone bezoldigd door een derde, zonder verbonden te zijn door een aannemingscontract".

De tekst ware dan als volgt te lezen :

"Pensioenen toegekend wegens een werkzaamheid die door een derde anders dan op grond van een aannemingscontract wordt bezoldigd, zijn alleen vatbaar voor beslag en overdracht tot een vijfde wegens schulden aan de Openbare Schatkist, de provinciën en de gemeenten, en tot een derde voor alimentatieschulden, inzonderheid die welke omschreven zijn in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek waarnaar artikel 3 van deze wet verwijst".

Wordt het wenselijk geacht, het woord "derde" niet in tenslotte oneigenlijke betekenis te gebruiken, dan kan de tekst met de volgende woorden beginnen :

"Pensioenen toegekend wegens een werkzaamheid die door de Staat of door enig ander natuurlijk persoon of rechtspersoon anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract, zijn alleen ...".

.../...

II. Uitsluiting van de door de sociale wetten geregelde pensioenen.

Daar ook deze pensioenen worden toegekend wegens een bezoldigde werkzaamheid, en daar bij veronderstelling geen wijziging in de voor hen geldende regelen inzake onvatbaarheid voor beslag en overdracht wordt gewenst, dienen zij aan de toepassing van de evenvermelde bepaling te worden onttrokken.

Daarvoor wordt de volgende lezing in overweging gegeven :

"Het hiervoren bepaalde is niet toepasselijk op pensioenen die worden toegekend krachtens de wetten en besluiten betreffende het rust- en overlevingspensioen van werklieden, bedienden, mijnwerkers en gelijkgestelde arbeiders, en van de zeelieden varende onder Belgische vlag".

III. Toepassing van een soortgelijke regeling als die van artikel 42 betreffende de Rijkswerkliedenkas.

Deze regeling bestaat hierin, dat beslag en overdracht tot een vijfde, zoals voorgeschreven inzake schuld aan de Staat, de provinciën en de gemeenten, ook wordt toegepast op schuldvorderingen van werkgeversinstellingen tegenover hun gepensioneerde gewezen werklieden. Zoals hiervoren (tweede deel, II-is uiteengezet, moeten alleen beschermd worden schuldvorderingen die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van wedden of lonen.

.../...

Wenst men deze regeling tot alle werkgevers uit te breiden, dan moet men het ook doen ten aanzien van hen die pensioenen verschuldigd zijn.

Het opnemen van deze gevallen van vatbaarheid voor beslag en overdracht maakt een vrij grondige wijziging van de tekst noodzakelijk. In overweging wordt gegeven :

"Pensioenen toegekend wegens een werkzaamheid - die door een derde anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract - (of) - die door de Staat of door enig ander natuurlijk persoon of rechtspersoon anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract,- zijn alleen vatbaar voor beslag en overdracht tot :

1° een vijfde wegens schulden aan de Openbare Schatkist, de provinciën en de gemeenten, en wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van wedden, lonen of rentetermijnen ;

2° een derde wegens alimentatieschulden, inzonderheid die welke omschreven zijn in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek waarnaar artikel 3 van deze wet verwijst".

.../...

Tweede hypothese. Eenmaking van de regelen inzake beslag en overdracht, niet alleen van de in de eerste hypothese bedoelde pensioenen, maar tevens van de door de sociale wetten aan werklieden en bedienden toegekende pensioenen, in die zin dat de regeling die voor gene geldt, ook op deze van toepassing is.

De hier te overwinnen moeilijkheden zijn vooral het gevolg van het feit, dat de krachtens de sociale wetten toegekende pensioenen om nog andere redenen dan burgerlijke en militaire pensioenen en ten behoeve van andere schuldeisers vatbaar moeten kunnen zijn voor beslag en overdracht.

De thans geldende bepalingen stellen onder meer dat de door de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid (werklieden) en door de mutualiteitsverenigingen (mijnwerkers) ten onrechte uitgekeerde voordelen kunnen worden teruggevorderd.

Het opnemen van deze bijzondere regelen zou de tekst nodeloos verzwaren en de eenvormigheid schaden; er dient dus te worden gezocht naar een algemene uitdrukking zoals "onverschuldigde uitbetaling van in de wetten betreffende de maatschappelijke zekerheid bedoelde prestaties". Weliswaar zou deze uitdrukking ook andere onverschuldigde uitbetalingen dekken dan die welke men tot dusver gemeend heeft op pensioenen te moeten kunnen verhalen. Maar aangezien van de nieuw geboden mogelijkheid tot beslag hoogst waarschijnlijk zelden gebruik zal worden gemaakt, lijkt er tegen deze formule geen ernstig bezwaar te zijn.

Daar de aanpassingsvergoedingen die worden uitgekeerd aan weduwen die te jong zijn om een overlevingspensioen te ontvangen, bezwaarlijk onder de pensioenen kunnen worden gerekend, dient uitdrukkelijk te worden bepaald, dat de regeling ook voor die vergoedingen geldt.

In een zelfde gedachtengang rijst de vraag of sommige voordelen die renten of toelagen (wezentoelagen) worden genoemd, hoewel zij als pensioenen kunnen worden beschouwd, niet beter uitdrukkelijk zouden worden vermeld.

Anderzijds moet de toepassing van de bepalingen, die de commissies van openbare onderstand en het Speciaal Onderstandsfonds machtigen een gedeelte van het pensioen van de op hun kosten opgenomen personen voor zich te nemen, worden gereserveerd.

De volgende tekst wordt in overweging gegeven :

"Pensioenen toegekend wegens een werkzaamheid - die door een derde anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract, - (of) - die door de Staat of door enig ander natuurlijk persoon of rechtspersoon anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract, - zijn alleen vatbaar voor beslag en overdracht tot :

1° een vijfde wegens schulden aan de Openbare Schatkist, de provinciën en de gemeenten, en wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van wedden, lonen, rentetermijnen of van prestaties als voorgeschreven in de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid ;

2° een derde wegens alimentatieschulden, inzonderheid die welke omschreven zijn in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek waarnaar artikel 3 van deze wet verwijst.

Het hiervoren bepaalde is toepasselijk op aanpassingsvergoedingen die aan weduwen worden toegekend krachtens de wetten en besluiten betreffende het rust- en overlevingspensioen van werklieden, bedienden en zeelieden varende onder Belgische vlag, en op renten en uitkeringen voor kinderen en wezen die worden toegekend krachtens de wetten betreffende het rustpensioen van de mijnwerkers en gelijkgestelde arbeiders.

Het doet geen afbreuk aan de toepassing van de wetsbepalingen krachtens welke de commissies van openbare onderstand en het Speciaal Onderstandsfonds gemachtigd kunnen worden om van de op hun kosten in een verplegingsinrichting opgenomen personen een gedeelte van het hun uitgekeerde pensioen te eisen".

Derde hypothese. Eenmaking van de regelen inzake beslag en overdracht van alle in de tweede hypothese bedoelde pensioenen, waarbij alle pensioenen enerzijds tot een bepaald bedrag onderworpen zijn aan de regeling betreffende de door de sociale wetten aan werklieden en bedienden toegekende pensioenen, en anderzijds voor het gedeelte dat dit bedrag overschrijdt, onder de regeling van de in de eerste hypothese bedoelde pensioenen vallen.

.../...

In deze hypothese ware de tekst als volgt te lezen :

"Pensioenen toegekend wegens een werkzaamheid - die door een derde anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract - (of) - die door de Staat of door enig ander natuurlijk persoon of rechtspersoon anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract - zijn niet vatbaar voor beslag of overdracht tot de eerste . . . . . frank, behalve wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van rentetermijnen of van prestaties als voorgeschreven in de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid.

Boven dit bedrag zijn zij alleen vatbaar voor beslag en overdracht tot :

1° een vijfde wegens schulden aan de Openbare Schatkist, de provinciën en de gemeenten, en wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van wedden - ofwel - of lonen - ofwel - lonen, rentetermijnen of prestaties als voorgeschreven in de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid;(1)

2° een derde wegens alimentatieschulden, inzonderheid die welke omschreven zijn in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek waarnaar artikel 3 van deze wet verwijst.

.../...

---

(1) De keuze is bepaald door het bedrag van het eerste niet voor beslag vatbare gedeelte.
Indien het een hoog bedrag is, kan worden volstaan met het voorschrift, dat beslag wordt toegepast op schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde betaling van wedden of lonen.

Het **hiervoren** bepaalde is toepasselijk op de aanpassingsvergoedingen die aan weduwen worden toegekend krachtens de wedden en besluiten betreffende het rust- en overlevingspensioen van werklieden, bedienden en zeelieden varende onder Belgische vlag, en op renten en uitkeringen voor kinderen en wezen die worden toegekend krachtens de wetten betreffende het rustpensioen van de mijnwerkers en gelijkgestelde arbeiders.

Het doet geen afbreuk aan de toepassing van de wetsbepalingen krachtens welke de commissies van openbare onderstand en het Speciaal Onderstandsfonds kunnen worden gemachtigd om van de op hun kosten in een verplegingsinrichting opgenomen personen een gedeelte van het hun uitgekeerde pensioen te eisen".

Vierde hypothese. Eenmaking van de regelen inzake beslag en overdracht van alle in de tweede hypothese bedoelde pensioenen, waarbij al die pensioenen enerzijds tot een bepaald bedrag, behalve inzake beslag en overdracht wegens alimentatieschulden, onderworpen zijn aan de regeling betreffende de door de sociale wetten aan werklieden en bedienden toegekende pensioenen, en, anderzijds, wat betreft de alimentatieschulden voor het geheel en wat betreft de andere schulden voor het gedeelte dat het vastgestelde bedrag overschrijdt, onder de regeling van de in de eerste hypothese bedoelde pensioenen vallen.

.../...

De volgende tekst wordt in overweging gegeven :

"Pensioenen toegekend wegens een werkzaamheid - die door een derde anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract -(of) - die door de Staat of door enig ander natuurlijk persoon of rechtspersoon anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract -,zijn niet vatbaar voor beslag en overdracht, behoudens het in het tweede lid bepaalde.

Zij zijn vatbaar voor beslag en overdracht :

1° tot een derde wegens alimentatieschulden, inzonderheid die welke omschreven zijn in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek waarnaar artikel 3 van deze wet verwijst ;

2° tot de eerste ... duizend frank wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van rentetermijnen of van prestaties als voorgeschreven in de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid ;

3° boven het evenbepaalde bedrag, tot een vijfde wegens schulden aan de Openbare Schatkist, de provinciën en de gemeenten, en wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van wedden - ofwel - of lonen, - ofwel - lonen, rentetermijnen of prestaties als voorgeschreven in de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid.(1)

.../...

(1) Zie voetnoot bij de derde hypothese.

Het hiervoren bepaalde is toepasselijk op aanpassingsvergoedingen die aan weduwen worden toegekend krachtens de wetten en besluiten betreffende het rust- en overlevingspensioen van werklieden, bedienden en zeelieden varende onder Belgische vlag, en op renten en uitkeringen voor kinderen en wezen die worden toegekend krachtens de wetten betreffende het rustpensioen van de mijnwerkers en gelijkgestelde arbeiders.

Het doet geen afbreuk aan de toepassing van de wetsbepalingen krachtens welke de commissies van openbare onderstand en het Speciaal Onderstandsfonds kunnen worden gemachtigd om van de op hun kosten in een verplegingsinrichting opgenomen personen een gedeelte van het hun uitgekeerde pensioen te eisen".

Vijfde hypothese.

Eenmaking van de regelen inzake beslag en overdracht van alle in de tweede hypothese bedoelde pensioenen, waarbij al die pensioenen enerzijds, zoals de pensioenen bedoeld in de sociale wetgeving, voor het geheel vatbaar zijn voor beslag en overdracht wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van rentetermijnen en van prestaties als bedoeld in de sociale wetgeving, en, anderzijds, wat betreft de alimentatieschulden voor het geheel en wat betreft de andere beschermde schuldvorderingen voor het gedeelte dat een vastgesteld bedrag overschrijdt, onder de regeling van de in de eerste hypothese bedoelde pensioenen vallen.

.../...

Deze regel kan als volgt worden geformuleerd :

"Pensioenen toegekend wegens een werkzaamheid - die door een derde anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract - (of) - die door de Staat of door enig ander natuurlijk persoon of rechtspersoon anders wordt bezoldigd dan op grond van een aannemingscontract - zijn niet vatbaar voor beslag en overdracht, behoudens het in het tweede lid bepaalde.

Zij zijn vatbaar voor beslag en overdracht :

1° wegens schulden die ontstaan zijn ingevolge een onverschuldigde uitbetaling van rentetermijnen of van prestaties als voorgeschreven in de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid ;

2° tot een derde wegens alimentatieschulden, inzonderheid die welke omschreven zijn in de artikelen van het Burgerlijk Wetboek waarnaar artikel 3 van deze wet verwijst ;

3° voor het gedeelte boven ... frank, tot een vijfde wegens schulden ontstaan uit een onverschuldigde uitbetaling van wedden en lonen en wegens alle andere schulden aan de Openbare Schatkist, de provinciën en de gemeenten.

.../...

Het hiervoren bepaalde is toepasselijk op aanpassingsvergoedingen die aan weduwen worden toegekend krachtens de wetten en besluiten betreffende het rust- en overlevingspensioen van werklieden, bedienden en zeelieden varende onder Belgische vlag, en op renten en uitkeringen voor kinderen en wezen die worden toegekend krachtens de wetten betreffende het rustpensioen van de mijnwerkers en gelijkgestelde arbeiders.

Het doet geen afbreuk aan de toepassing van de wetsbepalingen krachtens welke de commissies van openbare onderstand en het Speciaal Onderstandsfonds kunnen worden gemachtigd om van de op hun kosten in een verplegingsinrichting opgenomen personen een gedeelte van het hun uitgekeerde pensioen te eisen".

\+

\+ \+

Wordt een van de voorgestelde teksten aangenomen, dan moet worden voorzien in de opheffing, niet alleen van de wet van 21 ventôse jaar IX, van artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 en van de wet van 18 augustus 1887, waarvan artikel 5 van het ontwerp van wet reeds de opheffing bepaalt, maar ook van de overige wets- en reglementsbepalingen die met deze teksten niet overeen te brengen zijn.

.../...

De lijst van de op te heffen of te wijzigen bepalingen zal echter verschillen naargelang in de eerste hypothese dan wel in een der overige vier wordt getreden. In dit laatste geval kan de opheffingsbepaling als volgt worden gelezen :

"Artikel 5.-

§ 1.De volgende bepalingen worden opgeheven:

1° de wet van 21 ventôse jaar IX, houdende bepaling van het voor beslag vatbare gedeelte van de wedden van openbare ambtenaren en burgerbedienden ;

2° artikel 45 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen, gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 2 augustus 1955 ;

3° artikel 1 van de wet van 24 februari 1847 dat de pensioenen van weduwen en wezen van legerofficieren niet vatbaar voor beslag en overdracht verklaart ;

4° de wet van 18 augustus 1887 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en overdracht van het loon der werklieden, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1920, bij de wet van 7 augustus 1922 en bij de besluitwet van 28 februari 1947 ;

5° de wet van 20 juni 1896 houdende onaantastbaarheid en onafstaanbaarheid van de pensioenen van bedienden en beambten van provinciale- en gemeentebesturen ;

.../...

6° artikel 63 van de gecoördineerde wetten van 11 augustus 1923 op de militaire pensioenen ;

7° artikel 11 van de wet van 6 juli 1931 tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van alle rang der koopvaardij;

8° artikel 19 van het koninklijk besluit nr 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmede gelijkgestelde personeel ;

9° artikel 19 van het koninklijk besluit nr 255 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht ;

10° artikel 42 van het koninklijk besluit van 1 juli 1937, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 maart 1952, houdende statuut van de Rijkswerkliedenkas ;

11° artikel 97 van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel ;

12° artikel 87, eerste, tweede en derde lid, van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden ;

.../...

13° artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 januari 1955 tot uitvoering van de wet van 5 juli 1954 betreffende het pensioen van de burgemeesters en schepenen en dat van hun rechtverkrijgenden.

§ 2. In artikel 27, § 1, 1°, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, worden de woorden "alsook de artikelen 78 en 79" vervangen door de woorden "alsook artikel 78".

In artikel 35, § 1, van de wet van ... betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, worden de woorden "met uitzondering van de artikelen 78 en 79, die van toepassing zijn" vervangen door de woorden "met uitzondering van artikel 78, dat van toepassing is".

§ 3. In artikel 87 van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden, wordt een nieuw eerste lid ingevoegd dat luidt als volgt :

"De Koning is gemachtigd om het voor beslag en overdracht vatbare gedeelte der renten, pensioenen en andere voordelen, verleend krachtens deze besluitwet, te bepalen ten aanzien van degenen die op kosten van openbare besturen worden verpleegd".

+

+ +

.../...

Ingeval de eerste van de vijf hypothesen wordt aangenomen, moeten de in § 1 onder de nummers 7° en 12° vermelde bepalingen van de lijst der op te heffen teksten worden geschrapt en zijn de §§ 2 en 3 overbodig.

\+

\+ \+

AANVULLENDE VOORSTELLEN EN OPMERKINGEN

I.

Men verlieze niet uit het oog, dat naast het wetsontwerp waarvan artikel 4 voor advies aan de Raad van State is voorgelegd, en dat strekt tot vervanging van de wet van 18 augustus 1887, nog een ander wetsontwerp bestaat, strekkend tot wijziging van die wet door het invoegen van een artikel 2bis (Doc. Sen. zitt. 1956-57, nr 225). Dit artikel 2bis handelt over vorm en procedure van de afstand van lonen. Daar de wet van 18 augustus 1887 zal wegvallen, zal de nieuwe bepaling, indien goedgekeurd, een plaats in het onderhavige ontwerp moeten krijgen.

II.

Er moge nog eens op gewezen worden dat in het derde deel van dit advies de zienswijze is verdedigd, dat ook artikel 214 b van het Burgerlijk Wetboek zou moeten voorkomen onder de artikelen van dit Wetboek die artikel 3 van het ontwerp opsomt.

.../...

III.

De termen "ambtenaren en beambten der openbare diensten" komen niet alleen voor in artikel 4 maar ook in artikel 1 van het ontwerp, waar zij in de plaats komen voor "fonctionnaires et employés civils", uit de wet van 21 ventôse jaar IX.

De in het derde deel van dit advies uitgeoefende kritiek op die termen geldt zowel voor artikel 1 als voor artikel 4.

IV.

Uit het feit, dat het ontwerp alleen voorziet in de opheffing van de wet van 21 ventôse jaar IX, houdende bepaling van het voor beslag vatbare gedeelte van de wedden van openbare ambtenaren en burgerbedienden, en niet van de artikelen 2 en 3 van de wet van 24 februari 1847 die de bezoldiging van officieren van het leger en de soldij van onderofficieren en soldaten onvatbaar maakt voor beslag en overdracht, mag worden afgeleid dat artikel 1 geen toepassing moet vinden op militaire wedden en soldij.

Deze blijven dus onder een bevoorrechte regeling inzake beslag en overdracht staan.

Le texte arrêté provisoirement par la commission de la Justice du Sénat et soumis à l'avis du Conseil d'Etat est conçu comme suit :

"Les pensions attribuées aux fonctionnaires, aux agents des services publics, aux ecclésiastiques ainsi qu'aux employés ou commis des sociétés civiles ou commerciales, des marchands, des particuliers, des hospices civils, bureaux de bienfaisance et autres établissements publics ne peuvent être saisies et ne sont cessibles que jusqu'à concurrence d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public et d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment pour celles prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi".

Aux termes de la lettre adressée par le président de la commission de la Justice au président de la Haute Assemblée et communiquée par celui-ci au Conseil, le but poursuivi par les auteurs du texte est d'uniformiser, dans la mesure du possible, les règles déterminant la portion saisissable et cessible des pensions.

Il ressort également de cette lettre que la commission désire être complètement renseignée sur les différentes dispositions légales qui régissent actuellement la matière.

\+

\+ \+

.../...

Le texte de la commission reproduit l'article 3 bis, inséré dans la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers par l'article 30 de la loi du 7 août 1922 relative au contrat d'emploi, en l'adaptant toutefois à l'article 3 du même projet de loi, qui énumère les créances alimentaires à l'égard desquelles la règle de l'incessibilité et de l'insaisissabilité doit fléchir et en étendant son champ d'application aux fonctionnaires, aux agents des services publics et aux ecclésiastiques.

Comme l'article 5, 2°, du projet prévoit l'abrogation de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, il est à présumer que l'article 3 bis ainsi complété doit, dans la conception des auteurs du projet, couvrir tous les cas réglés par la disposition abrogée.

Il est peut-être utile de constater dès maintenant :

1° que, de même qu'à l'article 1er du projet les termes "fonctionnaires et agents des services publics" sont substitués aux termes "fonctionnaires et employés civils" qui figurent dans la loi du 21 ventôse an IX, que cet article tend à remplacer, ils se substituent dans le texte proposé pour l'article 4, à divers autres termes employés actuellement pour désigner des bénéficiaires de pensions régies par l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844;

.../...

2° qu'en appliquant le régime de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 aux bénéficiaires de ces pensions, le texte annihile les effets de la modification apportée à l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 par une disposition récente, à savoir l'article 10 de la loi du 2 août 1955 portant péréquation des pensions de retraite et de survie; cette modification consistait à autoriser la saisie et la cession des pensions à concurrence d'un cinquième non seulement pour dette envers le Trésor public, mais encore pour dette envers les provinces et les communes;

3° que le texte ne tient pas compte de l'article 2 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique, aux termes duquel les commissions d'assistance publiques sont substituées aux commissions administratives des hospices civils et des bureaux de bienfaisance.

\+

\+ \+

PREMIERE PARTIE - EXPOSE DE LA LEGISLATION.

Ces constatations préliminaires étant faites, il convient, pour déférer au désir exprimé par la commission de la Justice, de passer en revue les diverses dispositions des lois et arrêtés relatives à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des pensions.

.../...

I. Loi du 18 août 1887, article 3 bis (article 30 de la loi du 7 août 1922).

Cet article est conçu comme suit :

"Les pensions attribuées aux employés ou commis des sociétés civiles ou commerciales, des marchands, des particuliers, des hospices civils, bureaux de bienfaisance et autres établissements publics, ne peuvent être saisies et ne sont cessibles que jusqu'à concurrence d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public et d'un tiers pour les causes énoncées aux articles 203, 205 et 214 du Code civil".

A l'origine cette disposition étendait sa protection à tous les employés ou commis pensionnés :

1° des personnes privées;

2° des hospices civils et bureaux de bienfaisance, devenus depuis lors les commissions d'assistance publique;

3° des autres établissements publics.

Diverses dispositions légales et réglementaires postérieures semblent toutefois avoir restreint considérablement son champ d'application.

.../...

A. Quant aux employés des personnes privées.

Les rentes et allocations accordées en vertu de la loi du 18 juin 1930 portant revision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés sont régies, en ce qui concerne la saisie et la cession, par l'article 68 de cette loi, lequel a d'ailleurs reproduit les termes de l'article 53 de la loi du 10 mars 1925, entrée en vigueur le 1er janvier 1927.

En tant qu'elles sont accordées en vertu de ces lois, les pensions des employés ne sont donc plus soumises à l'application de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887.

Etant donné que les règles édictées quant à la saisie et à la cession, d'une part, par la loi du 18 juin 1930, d'autre part, par l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887, sont identiques, cette constatation est dépourvue de tout intérêt pratique.

Il n'en sera plus de même dès que le projet relatif à la pension de retraite et de survie des employés, adopté par la Chambre des Représentants et transmis au Sénat le 27 juin 1957, sera devenu loi.

En effet, l'article 35 de ce projet rend applicable aux prestations qui seront accordées en vertu de cette loi, l'article 79 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, lequel proclame l'incessibilité et l'insaisissabilité complètes des rentes et majorations, sauf dans certains cas de répétition de l'indu.

.../...

Les répercussions éventuelles du texte de la commission du Sénat, qui reproduit les termes de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887, sur cette disposition de la loi future relative à la pension de retraite et de survie des employés, seront examinées plus loin.

B. Quant aux employés des commissions d'assistance publique.

Les pensions du personnel des commissions d'assistance publique sont régies par la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal et par l'arrêté royal du 26 décembre 1938 pris en exécution de celle-ci. En effet, l'article 11 de cette loi étend l'application des dispositions relatives à la pension du personnel communal aux agents des établissements subordonnés à la commune pourvus d'une nomination définitive.

L'article 1er de la loi consacre le droit de ce personnel à une pension calculée suivant les règles appliquées aux fonctionnaires et agents de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur.

L'article 97 de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 fixe, en ce qui concerne la saisie et la cession, les mêmes règles que l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887, l'article unique de la loi du 20 juin 1896 portant insaisissabilité et incessibilité des pensions des employés et agents des administrations provinciales et communales et l'ancien article 45 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

.../..

Si l'on considère que l'article 97 précité trouve son fondement légal dans les lois du 18 août 1887 et du 20 juin 1896, les pensions du personnel des commissions d'assistance publique continuent à être régies, en ce qui concerne l'incessibilité et l'insaisissabilité, par l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887.

En revanche, si l'on estime que le fondement légal de cette disposition se trouve dans l'article 1er de la loi du 25 avril 1933 et par celui-ci dans l'ancien article 45 de la loi du 21 juillet 1844, les pensions du personnel des commissions d'assistance publique échappent depuis 1933 au champ d'application de l'article 3 bis.

Telle est manifestement l'opinion du Ministère de l'Intérieur, exprimée comme suit dans une circulaire du 27 décembre 1955 (Moniteur belge du 30 décembre 1955) :

"Conformément à l'article 10 de la loi du 2 août 1955, le Trésor public, et maintenant les provinces et les communes, créanciers vis-à-vis des titulaires de pensions ayant contracté des dettes à leur égard, peuvent provoquer la saisie sur les arrérages dans les limites fixées.

En vertu du principe consacré à l'article 1er de la loi du 25 avril 1933, les pensions communales et assimilées n'échappent pas à l'empire de ces dispositions. Le principe de base serait énervé, en effet, s'il ne portait pas à la fois sur la transposition dans le domaine communal des restrictions et des avantages nouveaux affectant le régime des pensions à charge du Trésor public".

.../...

Ceci revient à dire que les termes inchangés de l'article 97 de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 ne peuvent prévaloir contre les termes modifiés de la disposition légale qui lui sert de fondement.

A supposer que la thèse du Gouvernement fût fondée, l'article 97 aurait dû être modifié à son tour de manière que ses termes correspondent à ceux de l'article 45 modifié.

C. Quant aux employés des autres établissements publics

1° Associations de communes et établissements publics subordonnés à la commune, autres que les commissions d'assistance publique.

L'article 11 de la loi du 25 avril 1933 étend l'application des dispositions relatives à la pension du personnel communal aux agents des établissements publics subordonnés à la commune et des associations de communes.

La situation en ce qui les concerne est donc la même qu'en ce qui concerne les membres du personnel des commissions d'assistance publique.

2° Etablissements publics autonomes et régies institués par l'Etat, à l'exclusion de l'Institut national de radiodiffusion.

L'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 (article 1er, alinéa 1er) a rendu "le régime des pensions établi pour le personnel administratif de l'Etat applicable au personnel permanent des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat".

.../...

Cet arrêté royal, qui a été pris en vertu de pouvoirs spéciaux et a pu, dès lors, déroger aux dispositions des lois antérieures, soustrait les pensions des employés permanents de ces établissements publics et régies à l'application des règles relatives à l'incessibilité et à l'insaisissabilité consacrées par l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 pour les faire tomber sous l'application de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844.

Il est rappelé que ces deux régimes, identiques jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 2 août 1955, ne le sont plus actuellement.

L'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 demeure toutefois applicable aux employés permanents de l'Institut national de radiodiffusion, cet établissement ayant été expressément soustrait à l'application de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 (article 7).

\+

\+ \+

Il est à remarquer que l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 est applicable aux employés de la Société nationale des chemins de fer belges, si celle-ci doit être considérée comme une société commerciale ainsi que l'estiment les cours et tribunaux (1).

\+

\+ \+

.../...

(1) Bruxelles 23 janvier 1952 - Pas. 1954 - II - 33; Cass. 8 février 1952, R.J.D.A. 1952, p.145.

Il est peut-être utile de noter que l'application de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 à ceux des membres du personnel enseignant de l'enseignement libre, qu'aucune disposition légale ne soumet à l'application de la loi du 21 juillet 1844, dépend de la nature du contrat qui les lie à l'établissement d'enseignement.

Il a été jugé que le lien de subordination entre eux et l'établissement d'enseignement qui les emploie, rend indéniable l'existence d'un contrat d'emploi (Conseil de prud'hommes d'appel de Bruxelles, 4 novembre 1947, Revue de droit social 1948, p.41; GEYSEN, Jurisprudence du travail, p.94) et que le chargé de cours au service de l'enseignement privé est, au regard de la loi sur l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré, un employé (Conseil de prud'hommes de Bruxelles, 10 mai 1943; Jurisprudence de louage d'ouvrage, 1944, p. 57; GEYSEN, p. 94, n° 362).

II. Lois qui adoptent le même régime de saisie et de cession des pensions que l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887.

Ce régime qui, jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 2 août 1955, était aussi celui de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, a été adopté par les dispositions suivantes :

1° L'article 1er de la loi du 24 février 1847, qui rend incessibles et insaisissables les pensions, gratifications et secours dus par la Caisse des veuves et des orphelins des officiers de l'armée.

.../...

Bien qu'elle n'ait pas été abrogée, cette disposition semble avoir perdu toute raison d'être depuis la dissolution de la caisse par l'arrêté royal n° 222 du 27 décembre 1935 et l'instauration par la disposition visée au 6° ci-après d'un régime d'incessibilité et d'insaisissabilité identique.

2° L'article unique de la loi du 20 juin 1896 portant insaisissabilité et incessibilité des pensions des agents et employés des administrations provinciales et communales.

La question de savoir si le personnel communal, dont la pension est régie par la loi du 25 avril 1933, n'est pas soustrait à l'application de la loi du 20 juin 1896 a été examinée plus haut (voir I.B).

3° L'article 97 de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal, disposition qui s'applique également aux brigadiers champêtres (loi du 25 avril 1933) et aux receveurs régionaux (loi communale, article 122, alinéa 5).

La question de savoir si les termes de cette disposition doivent être interprétés à la lumière de ceux de l'article 45 modifié de la loi du 21 juillet 1844 a été examinée à propos du personnel des commissions d'assistance publique (voir I.B).

.../...

4° L'article 9 de l'arrêté royal du 24 janvier 1955, pris en exécution de la loi du 5 juillet 1954, relative aux pensions des bourgmestres et échevins.

5° L'article 19 de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 relatif aux pensions de veuves des membres du personnel de l'Etat.

6° L'article 19 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 relatif aux pensions de veuves des membres de l'armée et de la gendarmerie.

III. Loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques (article 45, modifié par l'article 10 de la loi du 2 août 1955).

Cette disposition est conçue dans les termes suivants :

"Article 45. Les pensions ne peuvent être saisies et ne sont cessibles que jusqu'à concurrence d'un cinquième pour dette envers le Trésor public, les provinces et les communes, et d'un tiers pour les pensions alimentaires prévues aux articles 203, 205 et 214 b du Code civil".

Elle fait partie du titre III, intitulé "Dispositions générales" de la loi du 21 juillet 1844.

.../...

A l'origine cette loi réglait les pensions :

1° des magistrats (article 1er);

2° des fonctionnaires et employés faisant partie de l'administration générale (article 1er);

3° des professeurs des universités de l'Etat et des professeurs civils attachés à l'école militaire (articles 15 et 19);

4° des membres du clergé.

Actuellement le droit à la pension et le mode de calcul de celle-ci ne sont réglés par cette loi qu'en ce qui concerne les catégories visées sous les 2° et 4° ainsi que les magistrats qui ne se trouvent pas dans les conditions voulues pour pouvoir invoquer le bénéfice des articles 1er et 13 de la loi du 25 juillet 1867 relative à la mise à la retraite des magistrats (article 15 de cette loi).

La loi du 25 juillet 1867, de même que la loi du 30 juillet 1879 relative à l'éméritat pour les professeurs de l'enseignement supérieur, auxquels sont assimilés notamment les professeurs civils et autres membres du personnel civil enseignant à l'école militaire et à l'école de guerre, règlent le droit à la pension des magistrats et professeurs et le mode de calcul de celle-ci. Elles se bornent toutefois à cela et sont muettes non seulement au sujet de l'insaisissabilité et de l'incessibilité des pensions, mais encore au sujet de l'inscription des pensions

.../...

et quartiers, du cumul et de la déchéance, toutes questions qui étaient réglées par le chapitre Ier du titre II de la loi du 21 juillet 1844.

On ne peut, semble-t-il, inférer du silence des lois du 25 juillet 1867 et du 30 juillet 1879, ni des termes restrictifs de l'article 15 de la loi du 25 juillet 1867, qui prévoit que la loi du 21 juillet 1844 sera applicable aux seuls magistrats qui ne remplissent pas les conditions prescrites pour bénéficier du régime institué par elle-même, ni du fait que la loi du 30 juillet 1879 ne contenait qu'une seule allusion à celle de 1844, notamment en son article 5, qui maintenait la disposition transitoire de l'article 61 de cette dernière loi, que le législateur ait entendu soustraire les bénéficiaires de ces deux lois à l'application des dispositions générales de la loi du 21 juillet 1844.

La pratique administrative est, en tout cas, établie dans le sens contraire; on trouve de même dans la littérature juridique l'opinion que la pension des magistrats est cessible et saisissable dans la proportion prévue par l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 (Pandectes belges - V° Saisie-arrêt n° 1060 - WARLOMONT, Le Magistrat, n° 1196).

.../...

Si l'on peut estimer dès lors que cette disposition est demeurée applicable aux magistrats et aux professeurs d'université comme aux fonctionnaires et aux membres du clergé, il n'en est pas moins vrai que les dispositions légales sur la matière n'ont pas la netteté désirable.

Ceci est encore plus vrai de l'article 52 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat et de l'article 1er bis, inséré dans la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes par la loi du 23 mars 1951.

Ces dispositions qui instituent l'une pour les membres du Conseil d'Etat, l'autre pour les membres de la Cour des comptes, un régime de pension différent de celui de la loi du 21 juillet 1844 quant au droit à la pension et au mode de calcul de celle-ci, contiennent un alinéa final ainsi conçu :

"La loi générale sur les pensions reste applicable dans les cas où les dispositions du présent article ne peuvent être invoquées".

A première vue ces termes semblent signifier seulement que les membres du Conseil d'Etat ou de la Cour des comptes qui ne remplissent pas les conditions voulues pour bénéficier du régime spécial peuvent invoquer les dispositions de la loi du 21 juillet 1844.

A la réflexion,il paraît toutefois plus logique d'admettre que le législateur n'a pu vouloir se contenter d'une solution incomplète du problème des pensions des membres du Conseil d'Etat et de la Cour des comptes et

.../...

qu'il a entendu, par cette référence à la loi générale sur les pensions civiles, leur rendre applicable cette loi, y compris l'article 45, sous réserve des dispositions spéciales relatives au droit à la pension et au mode de calcul de celle-ci.

IV. Lois qui étendent l'application du régime de saisie et de cession des pensions instauré par l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844.

1° La loi du 16 mai 1876 relative aux pensions et quartiers des professeurs et instituteurs communaux rend applicable d'une manière générale la loi du 21 juillet 1844 aux intéressés. Cette loi, qui n'est plus que partiellement en vigueur, rend encore applicable aux personnes qu'elle vise l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844.

2° L'arrêté royal n°117 du 27 février 1935 (article 1er, alinéa 1er) a rendu "le régime des pensions établi pour le personnel administratif de l'Etat" applicable au personnel permanent des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat.

Il est rappelé que cet arrêté royal, auquel il a déjà été fait allusion plus haut (voir I - C - 2°), n'est pas applicable aux employés de l'Institut national de radiodiffusion.

.../...

3° La loi du 10 juin 1937, article 1er, décide que les lois et règlements qui régissent les pensions des professeurs et des instituteurs communaux, celles de leurs veuves et orphelins, sont appliqués aux membres du personnel enseignant des écoles primaires et des écoles gardiennes adoptées et adoptables, des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application primaires ou gardiennes y annexées.

4° L'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 est applicable au personnel des établissements d'enseignement moyen, technique, normal et artistique de l'Etat (1).

5° La loi du 30 janvier 1954, article 1er, décide que les lois et règlements qui régissent les pensions des membres du personnel des établissements d'enseignement technique de l'Etat et celles de leurs veuves et orphelins, sont applicables aux membres du personnel des établissements privés d'enseignement technique (2).

Ces dispositions ne visent que le personnel laïque de ces établissements.

Le régime relatif à la saisie et à la cession des pensions des membres du personnel de cet enseignement est donc celui de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844.

---

(1) Loi du 26 avril 1865.
Loi du 10 mai 1866.
Loi du 31 mars 1884 (article 10).
Loi du 18 mai 1912.
Loi du 14 mai 1955.

(2) Aucun texte spécial ne régit les pensions du personnel de l'enseignement technique de l'Etat. La loi du 21 juillet 1844 leur est applicable.

6° L'article 53 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat rend la loi générale sur les pensions civiles applicable aux auditeurs, substituts, membres du bureau de coordination, greffier, greffiers adjoints et employés du Conseil d'Etat.

7° D'autres dispositions légales encore rendent applicable, en partie du moins, la loi du 21 juillet 1844 à certaines pensions. Le renvoi à cette loi s'opère sous des formes diverses. Ainsi, l'application de certaines dispositions de cette loi, notamment de l'article 45, aux pensions coloniales, résulte, à contrario, de l'article 4 de la loi du 12 mars 1923 sur les pensions coloniales. Cet article 4 s'exprime comme suit :

"Les articles 28 de la loi du 24 mai 1838, 13, 21 et 46 de la loi du 21 juillet 1844, 1er de la loi du 10 janvier 1886 et 1er de la loi du 3 juin 1920 ne sont pas applicables aux pensions civiques et coloniales.

L'article 66 de la loi du 23 novembre 1919 est applicable à ces pensions".

Le renvoi à la même loi est implicite dans la loi du 15 avril 1949, article 5, sur le Conseil des mines :

"Lors de la mise à la pension des intéressés, la période durant laquelle ils auront été mis à la disposition du Conseil d'Etat entrera en ligne de compte pour le calcul de la pension au regard de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques".

.../...

Citons encore la loi du 26 juin 1894 (article unique) relative aux officiers de marine de l'Etat, la loi du 15 mai 1920 (article 2) relative à la police judiciaire, la loi du 16 août 1927 (article 18) relative aux délégués de l'inspection des mines. Toutes les pensions résultant de ces dispositions légales sont soumises à la règle de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 par l'effet d'un simple renvoi à cette loi.

Quelque longue qu'elle soit, l'énumération qui précède ne se prétend pas complète.

V. Régimes de saisie et de cession des pensions différents de ceux de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 et de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844.

A. Ouvriers de l'Etat et des établissements publics autonomes et régies institués par l'Etat.

L'article 42 de l'arrêté royal du 1er juillet 1937, modifié par l'arrêté royal du 19 mars 1952, portant les statuts de la Caisse des ouvriers de l'Etat, est conçu en ces termes :

"Les pensions et les secours sont incessibles et insaisissables. Ils peuvent toutefois être cédés ou saisis jusqu'à concurrence d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public, les établissements publics autonomes et les régies visés par l'arrêté royal n°117 du 27 février 1935 et la masse d'habillement et d'un tiers pour les causes exprimées aux articles 203, 205 et 214 du Code civil".

Il ressort de l'article 3 du même arrêté que celui-ci s'applique :

1° aux catégories d'ouvriers de l'Etat nommés à titre définitif, désignées par les chefs des divers départements ministériels;

2° aux ouvriers, nommés à titre définitif, des établissements publics autonomes et des régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, lorsque ces établissements publics autonomes et régies ont été admis à la Caisse des ouvriers de l'Etat par le Ministre qui a la gestion de cette Caisse dans ses attributions.

Le personnel de l'Institut national de radiodiffusion étant exclu du champ d'application de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, les pensions des ouvriers nommés à titre définitif de cet établissement public qui sont régies par un règlement pris par le conseil de gestion en vertu du pouvoir qu'il tient de la loi du 16 juin 1930 ne sont protégées par aucune disposition légale en ce qui concerne la saisie et la cession.

Quant aux pensions des ouvriers définitifs de l'Etat, qui n'appartiendraient pas à l'une des catégories désignées par le Ministre conformément à l'article 3 précité, l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 demeurerait d'application.

La jurisprudence considère, en effet, que la loi du 21 juillet 1844 est en principe applicable aux ouvriers de l'Etat, et que ceux-ci peuvent invoquer contre l'Etat les dispositions de cette loi.

.../...

Un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 4 mai 1935 (Pas. II, p. 117, 1935) a jugé qu'un ouvrier peintre du jardin botanique de l'Etat, qui n'avait pas été affilié à la Caisse de pensions, était un "employé de l'Etat au sens de l'article 1er de la loi du 21 juillet 1844". "Le mot "employé" qu'on lit dans l'article 1er de la loi du 21 juillet 1844", dit la Cour, "peut s'appliquer à certains agents matériels de l'administration de l'Etat, dès qu'ils sont régulièrement nommés et qu'ils ne sont pas simplement payés à l'heure, à la journée ou à la semaine".

Etant donné que l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 étend le bénéfice du régime des pensions établi pour le personnel administratif de l'Etat au personnel permanent des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat, la situation serait la même en ce qui concerne les ouvriers définitifs de ces établissements publics et régies, qui n'auraient pas été admis à la Caisse des ouvriers de l'Etat.

Si l'on doit admettre que la loi du 21 juillet 1844, et plus particulièrement l'article 45 de cette loi, est applicable aux ouvriers de l'Etat nommés à titre définitif et, par voie de conséquence, aux ouvriers nommés à titre définitif des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat, on ne peut échapper à la conclusion qu'un arrêté royal ne peut, ajoutant à la loi, permettre la cession et la saisie des pensions de ces ouvriers pour dettes envers d'autres créanciers que ceux qu'énumère l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, c'est-à-dire pour dettes envers les établissements publics et régies et la masse d'habillement.

.../...

En tant qu'il s'écarte des termes de cette disposition légale, l'article 42 des statuts de la Caisse des ouvriers de l'Etat est donc dépourvu de fondement légal.

Au surplus, il n'est pas sans intérêt de souligner la diversité des règles relatives à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des pensions, selon qu'il s'agit d'employés ou d'ouvriers d'établissements publics autonomes ou de régies.

L'article 42 de l'arrêté royal du 1er juillet 1937 permet la saisie ou la cession à concurrence d'un cinquième pour dette envers "le Trésor public, les établissements publics autonomes, les régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 et la masse d'habillement".

L'article 45 modifié de la loi du 21 juillet 1844, applicable aux employés, prévoit la cession ou la saisie pour dette envers le Trésor public, les provinces et les communes.

Un établissement public qui a une créance à l'égard d'un ouvrier pensionné peut saisir cette pension à raison d'un cinquième (article 42 de l'arrêté royal du 1er juillet 1937). Le même établissement public qui a une créance à l'égard d'un employé pensionné ne peut saisir aucune quotité de sa pension (article 45 de la loi du 21 juillet 1844).

.../...

B. Pensions de retraite et de survie des ouvriers.

En vertu de l'article 27, § 1er, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, l'article 79 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, est applicable aux prestations accordées en application de cette loi.

Cet article des lois coordonnées est conçu dans les termes suivants :

"Les rentes et majorations acquises en vertu de la présente loi sont incessibles et insaisissables. L'incessibilité et l'insaisissabilité des dits avantages ne peuvent être invoquées contre l'Etat, la Caisse générale d'épargne et de retraite, la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins (arrêté royal nº 16 du 22 juillet 1939), le Fonds des veuves et des orphelins et l'Office national du placement et du chômage, au profit desquels il peut être récupéré sur les arrérages dus en application de la présente loi, le montant des avantages qui auraient été payés indûment aux intéressés".

L'article 38 de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers, disposition prise en exécution de l'article 21, 2º, de la loi du 21 mai 1955, prévoit en outre que :

"Les commissions d'assistance publique et le fonds commun ne peuvent exiger, de la part de leurs hospitalisés qui bénéficient de la loi du 21 mai 1955, comme paiement des frais d'hospitalisation, une somme dépassant les deux tiers de la pension de retraite ou de survie".

Il convient d'ajouter que les effets de la règle de l'incessibilité et de l'insaisissabilité de ces pensions pour dettes alimentaires sont neutralisés, tout au moins en ce qui concerne l'épouse, par l'article 6, 3°, de la loi, aux termes duquel "le Roi détermine les conditions d'octroi d'une part de la pension de retraite de son conjoint ou de son ex-conjoint à l'épouse séparée de fait ou de corps et à la femme divorcée, ainsi que l'importance de cette part".

Le régime de la loi du 21 mai 1955, caractérisé par l'incessibilité et l'insaisissabilité pour le tout, sauf dans certains cas de répétition de l'indu, s'écarte considérablement des régimes de l'article 3 bis de la loi du 18 avril 1887 et de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844.

Les prestations accordées en application de la loi du 21 mai 1955 sont :

1° les pensions de retraite des travailleurs ayant été occupés en Belgique en exécution de tous les contrats de louage de travail, à l'exception de ceux qui permettent aux travailleurs de bénéficier de l'un des régimes de pensions énumérés ci-après;

2° les prestations en cas de décès au profit des veuves de ces travailleurs (pensions de survie ou indemnité d'adaptation).

Les travailleurs ne tombant pas sous l'application de la loi du 21 mai 1955 sont ceux qui sont soumis aux lois relatives à :

.../...

1° la pension des employés, des ouvriers mineurs, des marins naviguant sous pavillon belge;

2° tout régime de pension établi par ou en vertu d'une loi, par un règlement provincial ou par la Société nationale des chemins de fer belges.

Il est à remarquer à ce sujet que si les pensions de tous les autres travailleurs ainsi exclus de l'application de la loi du 21 mai 1955 sont protégées, quant à la saisie et à la cession, par une disposition déjà mentionnée plus haut ou à signaler plus loin, il n'en est pas de même des pensions des ouvriers de l'Institut national de radiodiffusion (voir V - A) et des ouvriers de la Société nationale des chemins de fer belges.

En effet, l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887, applicable aux employés de la Société nationale des chemins de fer belges, ne l'est pas aux ouvriers. Ces derniers ne sont non plus des "fonctionnaires de l'administration générale rétribués par le Trésor public" et échappent ainsi à l'application de la loi du 21 juillet 1844. Il en résulte que dans l'état actuel de la législation aucune disposition ne régit la saisie ou la cession de leurs pensions.

On ferait vainement état de l'article 9 du règlement des pensions de la Société nationale des chemins de fer belges, qui adopte la règle de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 pour la pension des agents (y compris les ouvriers) qui étaient agents des chemins de fer de l'Etat avant la création de la Société nationale des chemins de fer belges. Cette règle a été arrêtée par la commission paritaire prévue par l'article 13 de la loi organique du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges.

.../...

Cette commission avait le pouvoir d'organiser un régime de pensions mais pas celui de porter atteinte aux droits des créanciers; elle ne pouvait donc édicter de règles relatives à l'insaisissabilité (Cass. 22 octobre 1891, Pas., p. 261). A supposer même qu'il n'en soit pas ainsi, les ouvriers entrés au service de la Société nationale des chemins de fer belges depuis sa création ne bénéficieraient d'aucune disposition restreignant la saisissabilité de leur pension.

C. Pensions de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

L'article 87 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par l'article 17 de la loi du 6 mars 1952, est ainsi conçu :

"Les rentes, pensions et autres avantages accordés en vertu du présent arrêté-loi sont incessibles et insaisissables, sous réserve des dérogations à déterminer par arrêté royal en ce qui concerne les personnes hospitalisées aux frais des pouvoirs publics.

L'incessibilité et l'insaisissabilité des dits avantages ne peuvent être invoquées contre la Caisse générale d'épargne et de retraite, l'Etat et le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, lesquels peuvent récupérer d'office, sur les arrérages dus en application du présent arrêté-loi, le montant des avantages qui auraient été payés indûment aux intéressés au cours d'une période de cinq ans précédant la date de la constatation du paiement indu.

.../...

L'incessibilité et l'insaisissabilité des mêmes avantages ne peuvent être invoquées non plus contre les sociétés mutualistes qui auraient, par application de la législation sur la sécurité sociale, effectué des paiements indus aux ouvriers soumis à l'assurance réglée par le présent arrêté-loi.

Les articles 214 b et 214 j du Code civil ne sont pas applicables en ce qui concerne les avantages prévus par le présent arrêté-loi dans le cas de séparation de corps, soit en **droit**, soit en fait, du pensionné et de son épouse".

La disposition contenue dans le dernier alinéa de cet article s'explique du fait que l'article 49 du même arrêté-loi prévoit que "l'ouvrier qui, titulaire d'une pension de vieillesse ou d'invalidité en application du présent arrêté-loi, est séparé de son épouse, ne peut prétendre qu'à la jouissance de la pension prévue au profit du pensionné célibataire, veuf ou divorcé",et que "l'épouse séparée peut obtenir le bénéfice de la différence entre le montant de la pension à laquelle son mari aurait droit, s'il n'était pas séparé, et le montant de la pension qu'il reçoit effectivement au titre de séparé".

L'article 63 de l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947,pris en exécution de l'arrêté-loi du 25 février 1947, disposition fondée sur l'article 87 de cet arrêté-loi, porte ce qui suit :

.../...

"Sont saisissables et cessibles, dans la mesure indiquée ci-après, les suppléments et majorations de pensions à charge de l'Etat et à charge du Fonds national, accordés à des personnes hospitalisées aux frais des pouvoirs publics. Si la personne hospitalisée reçoit l'entretien complet, la partie saisissable et cessible est fixée à concurrence des deux tiers du montant global des avantages prévus à l'alinéa ci-dessus.

Si la personne hospitalisée ne reçoit qu'un entretien partiel, la partie saisissable et cessible est fixée aux quotités ci-après de la base des deux tiers visés ci-dessus : nourriture : 5/10; logement : 3/10; vêtement : 1/10; éclairage et chauffage : 1/10.

...".

On se trouve ici en présence d'un régime d'incessibilité et d'insaisissabilité pour le tout aussi spécial que celui de la loi du 21 mai 1955, mais différent de celui-ci

D. Pensions de retraite des marins naviguant sous pavillon belge.

Aux termes de l'article 11 de la loi du 6 juillet 1931 préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tous grades de la marine marchande, "les rentes et allocations diverses allouées en exécution des statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge ne peuvent être saisies et ne sont cessibles que jusqu'à concurrence d'un cinquième pour dette envers le Trésor public et d'un tiers pour les causes énoncées aux articles 203, 205 et 214 du Code civil". C'est le même régime que celui qu'a instauré l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887.

.../...

De leur côté, les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, arrêtés en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 décembre 1956, ne contiennent qu'une disposition ayant trait à la matière qui nous occupe, notamment l'article 66, conçu comme suit :

"Les commissions d'assistance publique et le fonds commun ne peuvent exiger de la part de leurs hospitalisés qui bénéficient d'une pension de retraite ou de survie, en vertu du présent titre, comme paiement des frais d'hospitalisation, une somme dépassant les deux tiers de la dite pension".

Cette disposition, identique à l'article 38 de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers (voir V - B), ne peut trouver un fondement légal dans l'article 11 de la loi du 6 juillet 1931.

L'article 8 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, qui a trait à la cession et à la saisie des prestations en espèces fournies en tout ou en partie, à l'aide des ressources de l'Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande, semble postuler l'existence d'une réglementation distincte de la matière en ce qui concerne les pensions des marins, puisque son dernier alinéa, conçu en des termes à peu près identiques à ceux de l'article 8, dernier alinéa, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et à ceux de l'article 5, avant-dernier alinéa, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, porte ce qui suit :

.../...

"Les dispositions du présent article ne visent pas les prestations déjà prévues par les lois visées aux 1° et 4° de l'article 1er du présent arrêté, ces prestations restant sujettes aux dispositions des dites lois".

Les termes de cette disposition ne sont pas très heureux; en effet, l'article 1er, 1°, de l'arrêté-loi, tant avant qu'après sa modification par la loi du 11 juillet 1956, ne vise aucune loi mais uniquement les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge. Ils semblent avoir été copiés sans grand discernement de l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, dont l'article 1er, 1°, vise effectivement "les pensions résultant des lois en vigueur pour les ouvriers en général et les employés".

Le sens de la disposition est toutefois assez clair pour qu'on puisse y discerner un renvoi à l'article 11 de la loi du 6 juillet 1931 et aux dispositions relatives à la cession et à la saisie qui figurent dans les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance.

D'autre part, il ne peut être perdu de vue que l'article 5 de l'arrêté-loi du 7 février 1945, tel qu'il a été modifié par l'article 4 de la loi du 11 juillet 1956, charge le Roi de déterminer les statuts de la Caisse, tout en précisant que "le régime des pensions de retraite et des prestations en cas de décès est organisé pour les marins comptant au moins quinze années de service à la mer et pour leurs veuves sur des bases au moins aussi favorables que celles de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers".

.../...

L'absence, dans les statuts, d'une disposition relative à la cession et à la saisie des pensions qui soit aussi favorable que l'article 79 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, ne peut, semble-t-il, prévaloir contre la volonté non douteuse du législateur d'assurer aux marins un régime de pension de retraite et de survie au moins aussi favorable qu'aux bénéficiaires de la loi du 21 mai 1955.

En revanche, il ne semble pas que l'article 4 de la loi du 11 juillet 1956, qui se borne à prescrire pour les marins un régime au moins aussi favorable que celui de la loi du 21 mai 1955, ait pu abroger implicitement l'article 11 de la loi du 6 juillet 1931 en tant qu'il concerne les pensions.

On devrait en conclure que les pensions des marins ne sont cessibles et saisissables que dans la mesure permise à la fois :

1° pour les pensions de retraite et de survie des ouvriers;

2° par l'article 11 de la loi du 6 juillet 1931, lorsque cette disposition est plus favorable aux intéressés.

Ceci signifierait l'insaisissabilité et l'incessibilité complètes des pensions des marins; en effet, celles-ci ne pourraient être cédées et saisies, qu'en vue de la récupération d'avantages payés indûment aux intéressés, et ce à concurrence d'un cinquième et au profit du Trésor public seulement, alors que seule la Caisse de secours et de prévoyance, établissement public doté de la personnalité juridique et ne pouvant dès lors être confondu avec l'Etat, se trouve dans le cas d'avoir à récupérer des avantages payés indûment.

.../...

On n'échapperait à cette conclusion qu'à condition de pouvoir considérer la loi du 6 juillet 1931 comme ayant été implicitement abrogée pour le tout, y compris donc l'article 11, par l'arrêté-loi du 7 février 1945, modifié par la loi du 11 juillet 1956, qui a instauré un régime permanent de sécurité sociale pour les marins, alors que la loi du 6 juillet 1931 était, d'après son intitulé, préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins.

Pour les motifs déjà signalés cette interprétation n'est rien moins que certaine; à supposer qu'elle fût correcte, elle permettrait de découvrir un fondement légal à l'article 66 précité des statuts de la Caisse de secours et de prévoyance mais obligerait en même temps à constater que ces statuts ne contiennent aucune disposition adaptant l'article 79 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré au régime de pensions des marins, et qu'en l'absence de pareille disposition, les règles relatives à la cessibilité et à la saisissabilité des pensions des ouvriers peuvent malaisément s'appliquer de plano aux pensions des marins, les organismes dont les créances doivent être protégées n'étant pas les mêmes dans les deux cas.

B. Pensions des travailleurs indépendants.

L'article 29 de la loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants trace les règles suivantes :

.../...

"Les fonds de pension ainsi que les compléments de rentes, les majorations de rente et les allocations sont incessibles et insaisissables jusqu'au décès de l'assujetti ou jusqu'au décès de la veuve selon le cas, sauf pour les causes énoncées aux articles 203, 205 et 214 du Code civil, ainsi que le cas de récupération du montant des paiements indus".

Ce régime d'incessibilité et d'insaisissabilité se distingue de tous les autres régimes examinés jusqu'à présent en ce qu'il permet la cession et la saisie sans limite aucune pour les causes énoncées aux articles 203, 205 et 214 du Code civil.

F. Pensions militaires.

L'article 63 des lois coordonnées du 11 août 1923 sur les pensions militaires est conçu en ces termes :

"Les pensions et allocations militaires sont personnelles et viagères, elles sont incessibles et insaisissables, excepté en cas de débet envers l'Etat ou dans les circonstances prévues par les articles 203, 205 et 214 du Code civil ou en vue d'assurer l'exécution des obligations résultant des contrats conclus conformément à l'article 1er de la loi du 9 août 1920 relative aux opérations de prêt à faire aux invalides de la guerre.

Dans les trois cas, les pensions et allocations sont passibles de retenues qui ne peuvent excéder le cinquième de leur montant pour cause de débet, le tiers pour aliments et le tiers pour l'exécution des obligations.

.../...

En aucun cas, l'ensemble des retenues ne pourra dépasser les deux tiers des pensions et allocations.

Si cette quotité était dépassée, il y aurait lieu à réduction des retenues en proportion du montant de chacune fixé d'après les quotités ci-dessus".

Le trait distinctif de ce régime est de prévoir qu'en cas de cumul de cessions et saisies pour des causes diverses les pensions et allocations peuvent être saisies ou cédées à concurrence des deux tiers.

G. Pensions de réparation et pensions des officiers et militaires invalides du temps de paix.

La disposition applicable en la matière est l'article 55, § 1er, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, dont l'application a été étendue aux officiers et militaires invalides du temps de paix par la loi du 9 mars 1953.

Cette disposition prévoit ce qui suit :

"Les pensions accordées en vertu de la présente loi sont personnelles et viagères. Elles sont incessibles.

Elles ne peuvent être saisies et faire l'objet de retenues que dans les circonstances ci-après :

.../...

a) à concurrence d'uh cinquième, en cas de débet envers l'Etat;

b) à concurrence des deux tiers, à titre de prélèvement pour frais d'entretien des pensionnés placés dans un hospice ou dans un hôpital, autre qu'un hôpital militaire, dans un asile ou dans une colonie d'aliénés, dans une maison de refuge ou un dépôt de mendicité, dans un établissement de défense sociale ou dans tout autre établissement de bienfaisance, lorsque les frais d'entretien sont à charge des pouvoirs publics;

c) à concurrence d'un tiers, dans les circonstances prévues par les articles 203, 205 et 214 du Code civil;

d) à concurrence d'un tiers, en vue d'assurer l'exécution des obligations résultant des contrats conclus conformément à l'article 1er de la loi du 9 août 1920 relative aux opérations de prêt à faire aux invalides de la guerre.

En aucun cas, l'ensemble des retenues ne pourra dépasser les deux tiers de la pension.

Si cette quotité était dépassée, il y aurait lieu à réduction des retenues en proportion du montant de chacune, fixé d'après les quotités ci-dessus".

Ce régime se distingue à son tour de celui des pensions militaires en ce qu'il interdit toute cession, mais permet la saisie à concurrence des deux tiers à titre de prélèvement pour frais d'entretien dans divers établissements, particularité qu'il a en commun avec les régimes visés sous V - B,C et D.

.../...

H. Bénéficiaires de prêts de l'Oeuvre nationale des invalides de guerre et de l'Oeuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre.

L'article 6 de la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Oeuvre nationale des invalides de guerre, de l'Oeuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre (1) et de l'Oeuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques (2), décide ce qui suit :

"En vue d'assurer à l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre l'exécution des contrats conclus avec elle, conformément à l'article 1er et nonobstant toute disposition légale contraire, sont cessibles et saisissables à concurrence d'un tiers, les pensions, majorations, allocations, indemnités, dotations ou rentes civiles et militaires dont bénéficient et bénéficieront les emprunteurs.

Toutefois, la dotation des prisonniers de guerre, ainsi que la rente de chevrons de front sont cessibles et saisissables pour le tout.

En cas de concours avec d'autres retenues légalement autorisées, il y a lieu à réduction proportionnelle, respectant les maxima et les quotités légalement fixés. En aucun cas, toutefois, sauf quant aux dotations et rentes cessibles pour le tout en vertu de l'alinéa 1er du présent article, l'ensemble des retenues ne pourra dépasser les deux tiers des pensions et allocations".

.../...

(1) Oeuvre supprimée par la loi du 28 juin 1956, articles 9 et 15, 1°.

(2) Dénomination actuelle : Oeuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre (loi du 28

On remarquera qu'il s'agit en l'espèce non de règles propres à une catégorie de pensionnés, mais de règles spéciales, applicables, nonobstant toute disposition légale contraire en matière de saisie et de cession, à toutes pensions civiles ou militaires allouées aux bénéficiaires de prêts des Oeuvres précitées.

VI. - REGIMES DE SAISIE ET DE CESSION DES "PENSIONS" AU SENS LARGE DU MOT.

A. Bénéficiaires de rentes, allocations ou indemnités, autres que les pensions de réparation accordées à raison de la guerre ou de ses suites.

1° L'article 19 de la loi du 1er juin 1919 établissant une dotation au profit des combattants de la guerre 1914-1918 décide que "les allocations et la rente prévues aux titres précédents sont incessibles et insaisissables pour le tout".

2° L'article 13 de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre de 1940-1945 déclare que "la dotation est insaisissable sauf pour une dette envers le Trésor. L'opposition de la femme, des descendants ou des ascendants, formée pour obtenir l'exécution d'une obligation légale, peut faire obstacle au retrait de fonds. L'opposition suit le sort de l'action en justice".

3° L'article 27 des lois coordonnées du 16 octobre 1954 relatives au statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit précise que "les allocations et les indemnités prévues par le présent statut sont incessibles et insaisissables, sauf pour obligation alimentaire et créances de l'Etat résultant

.../...

du paiement indu de sommes allouées aux bénéficiaires ou à leurs ayants droit en raison de l'internement, de l'incarcération ou de la mise à mort du fait de l'ennemi ou de personnes servant sa politique ou ses desseins lorsque ce paiement résulte de manoeuvres frauduleuses des intéressés ou de déclarations sciemment fausses ou incomplètes.

Les mêmes indemnités et allocations restent acquises à ceux qui les ont reçues indûment, à moins qu'ils les aient obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou incomplètes".

4° L'article 34 de la loi du 15 mars 1954 sur les pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit organise le régime d'incessibilité et d'insaisissabilité suivant :

"Les pensions, allocations, indemnités et majorations accordées en vertu de la présente loi sont personnelles et viagères. Elles sont incessibles.

Elles ne peuvent être saisies ni faire l'objet de retenues que selon les quotités et circonstances ci-après :

a) à concurrence d'un cinquième en cas de débet envers l'Etat;

b) à concurrence des deux tiers, à titre de prélèvements pour frais d'entretien des personnes placées dans un hospice ou un hôpital, dans un asile ou dans une colonie d'aliénés, dans une maison de refuge ou un dépôt de mendicité, dans un établissement de défense sociale ou dans tout autre établissement de bienfaisance, lorsque les frais d'entretien sont à charge des pouvoirs publics;

.../...

c) à concurrence d'un tiers, pour cause d'obligation alimentaire légale;

d) à concurrence d'un tiers, afin d'assurer l'exécution des contrats conclus avec l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre, conformément à la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre, de l'Oeuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre et de l'Oeuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques.

En cas de concours entre plusieurs des retenues autorisées au présent article, il y a lieu à réduction proportionnelle, respectant les maxima et les quotités qui y sont fixés.

En aucun cas, l'ensemble des retenues ne pourra dépasser les deux tiers des pensions, indemnités et majorations".

5° L'article 12 des lois coordonnées du 19 août 1921 relatives aux victimes civiles de la guerre, modifié par la loi du 28 juillet 1953 (article 4),est conçu dans les mêmes termes que la disposition visée sous le 4°.

Ces règles sont les mêmes que celles de l'article 55 des lois coordonnées du 5 octobre 1948 sur les pensions de réparation (voir V - G.)

\+

\+ \+

Il est à remarquer que toutes ces dispositions s'appliquent sans préjudice de l'article 6 de la loi du 30 juin 1951, qui a été citée plus haut (V - H.)

.../...

B. Allocations , indemnités et rentes diverses prévues par la législation sociale.

1° L'article 13 de la loi du 24 juillet 1927 modifiée par l'arrêté-loi du 24 février 1947 relatif à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, décide que "les indemnités dues en vertu de la présente loi aux victimes ou à leurs ayants droit ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale. Ces indemnités sont cessibles à concurrence de deux cinquièmes au plus, et saisissables à concurrence d'un cinquième au plus, au profit des organismes d'assurance contre la maladie et l'invalidité habilités aux fins de l'exécution de la législation sur la sécurité sociale, pour les sommes payées par eux à un assuré victime d'une maladie professionnelle".

2° L'article 11 des lois coordonnées par arrêté royal du 28 septembre 1931 modifiées par l'arrêté-loi du 17 décembre 1946 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, a adopté la même règle, de même que l'article 9 de la loi du 30 décembre 1929 modifiée par l'arrêté-loi du 28 février 1947 (article 2 , f) sur les accidents du travail de gens de mer.

3° L'article 7 de la loi du 10 juin 1937, modifiée par la loi du 15 mars 1954 ,portant création d'un office et d'un Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés, organise le régime de cessibilité et de saisissabilité suivant :

.../...

"Les allocations ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale.

Dans le cas où le bénéficiaire de l'allocation est hospitalisé, une partie des allocations peut être attribuée à l'établissement hospitalier.

Cette part est déterminée selon les règles fixées par un arrêté royal pris après avis de la commission d'aide sociale aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, prévue à l'article 9. (Quotité fixée aux deux tiers par l'arrêté royal du 5 novembre 1955).

Dans le cas où le bénéficiaire des allocations possède la qualité d'élève au regard de l'article 3, 4°, a, de la présente loi, le tiers de ses allocations est viré sur un livret d'épargne ouvert à son nom à la Caisse générale d'épargne et de retraite. Il peut être prélevé sur le montant de ce livret, après avis conforme de la Commission d'aide sociale aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, les sommes destinées à couvrir tout ou partie des frais estimés nécessaires pour favoriser l'éducation et le reclassement professionnel de l'intéressé.

Un arrêté royal règle les modalités relatives à la constitution et à la liquidation du livret d'épargne".

.../...

4° L'article 55 de la loi du 16 mars 1865 qui institue une Caisse générale d'épargne et de retraite décide que :

"les rentes (sur la Caisse générale de retraite instituée par cette loi) sont incessibles et insaisissables. Néanmoins, dans les cas prévus par les articles 203, 205 et 214 du Code civil, si les rentes accumulées dépassent 360 francs, elles peuvent être saisies jusqu'à concurrence d'un tiers, sans que la partie réservée puisse jamais être inférieure à cette somme".

5° L'article 9 de la loi du 23 juin 1894 portant revision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes décide que "les secours temporaires, ainsi que les sommes allouées à la mort d'un sociétaire ou d'un membre de sa famille, sont incessibles et insaisissables.

Il en est de même des allocations prévues au 2° de l'article 2. Toutefois, dans les cas visés aux articles 203, 205 et 214 du Code civil, si les allocations dépassent 360 francs, elles peuvent être saisies jusqu'à concurrence d'un tiers, sans que la partie réservée puisse jamais être inférieure à cette somme".

\+

\+ \+

DEUXIEME PARTIE - COMMENTAIRE ET CRITIQUE DE LA LEGISLATION EN VIGUEUR.

L'exposé qui précède permet de constater :

1° que les textes relatifs à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des pensions sont éparpillés sur un grand nombre de lois, même lorsqu'ils prescrivent des règles identiques ou semblables;

2° qu'ils sont d'une diversité extrême, parfois justifiée par la nature des pensions, mais souvent due exclusivement à l'éparpillement même des textes, qui a, sans motif valable, fait échapper les uns aux modifications apportées aux autres;

3° qu'ils présentent certaines lacunes explicables à leur tour par l'éparpillement et la diversité des textes;

4° qu'ils chevauchent parfois l'un sur l'autre et que leur portée et leur champ d'application sont parfois douteux, en grande partie pour les mêmes raisons.

+

\+ +

I. Eparpillement des textes.

Onze lois et quatre arrêtés en matière sociale, sept lois relatives aux pensions, rentes, allocations ou indemnités accordées à raison de la guerre ou de ses suites, contiennent chacun une disposition relative à la cession et à la saisie.

La cessibilité et la saisissabilité des pensions des militaires et de leurs ayants droit font l'objet de trois lois et d'un arrêté pris en vertu de pouvoirs spéciaux.

Quant au personnel civil des pouvoirs et établissements publics et ses ayants droit, on ne compte pas moins de neuf textes légaux et réglementaires indépendants.

.../...

Cet éparpillement s'explique historiquement et se comprend quand la nature des pensions exige des règles spéciales en matière d'incessibilité et d'insaisissabilité.

On ne peut toutefois échapper à l'impression que les particularités que présentent certaines de ces règles par rapport à d'autres sont parfois imputables au simple fait qu'elles figurent dans des lois différentes plutôt qu'à des besoins différents.

Rien ne semble en tout cas justifier l'existence simultanée de multiples textes de même portée, souvent même rédigés en des termes identiques.

Il eût été de loin préférable de procéder dans tous ces cas par renvoi à un texte antérieur, comme on l'a d'ailleurs fait à maintes reprises.

Il va sans dire qu'un texte unique, dont la portée serait la plus large possible et qui permettrait de se dispenser de multiples renvois, serait encore plus commode.

II. Diversité des textes.

Malgré leur diversité extrême tous les textes relatifs à la cession et la saisie des pensions ont ceci de commun qu'ils contiennent le principe de l'incessibilité et l'insaisissabilité totales à l'égard des créanciers en général quel que soit le montant de la pension.

.../...

Ce trait les distingue et les a toujours distingués des textes relatifs à la cession et à la saisie des traitements et salaires, quelque modestes que la plupart de ceux-ci puissent paraître en comparaison de certaines pensions.

\+

\+ +

Etant donné que les pensions appartiennent elles-mêmes à des catégories assez différentes les unes des autres et que ces différences expliquent dans une certaine mesure les divergences dans les régimes d'incessibilité et d'insaisissabilité, il paraît utile de procéder à l'examen de la diversité des textes au sein de chacune des catégories suivantes :

1° pensions des employés, du personnel civil des pouvoirs publics et de ses ayants droit et catégories assimilées;

2° pensions des militaires et de leurs ayants droit et pensions de réparation;

3° pensions prévues par la législation sociale;

4° pensions accordées à raison de la guerre et de ses suites.

\+

\+ +

A. Pensions des employés, du personnel civil des pouvoirs publics et de ses ayants droit et catégories assimilées.

Il y a trois régimes différents :

1° celui de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 (voir 1ère partie ,III et IV);

2° celui de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 et des multiples textes qui en reproduisent les termes (voir 1ère partie ,I et II);

3° celui de l'article 42 de l'arrêté royal du 12 juillet 1937, modifié par l'arrêté royal du 19 mars 1952, portant les statuts de la Caisse des ouvriers de l'Etat (voir 1ère partie, V - A).

Entre les régimes visés aux 1° et 2°, identiques jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 2 août 1955, il n'y a que deux légères différences dues au fait que l'article 10 de la loi du 2 août 1955, qui a modifié l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, n'a rien changé aux textes visés au 2°.

La modification a consisté :

1° à rendre les pensions cessibles et saisissables à concurrence d'un cinquième pour dette envers les provinces et les communes;

2° à remplacer la référence à l'article 214 du Code civil par la référence à l'article 214 b.

.../...

Si cette modification se justifiait pour l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, on n'aperçoit pas pourquoi elle ne serait pas apportée aux textes visés au 2°.

La différence entre le régime de la loi du 21 juillet 1844 et celui de la Caisse des ouvriers de l'Etat est plus profonde.

Outre les différences qui viennent d'être signalées, et qui ne se justifient pas plus ici que là, il y a lieu de relever que les pensions des ouvriers de l'Etat et des établissements autonomes et régies, affiliés à la Caisse, peuvent être cédées et saisies à concurrence d'un cinquième pour dettes envers les établissements autonomes et régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 et la masse d'habillement.

Il a déjà été exposé dans la première partie du présent avis (V - A) qu'en tant qu'il s'écarte des termes de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, l'article 42 des statuts de la Caisse des ouvriers de l'Etat est dépourvu de fondement légal. Cette constatation n'implique pas que les divergences entre les deux régimes ne puissent se justifier du moment qu'on les examine en faisant abstraction de la question de légalité.

Comme on n'aperçoit pas la raison pour laquelle la pension d'un ouvrier de l'Etat devrait pouvoir être saisie par un établissement autonome ou régie pour dettes envers celui-ci, il est à présumer

.../...

que cette règle spéciale n'a été édictée que dans le but de permettre aux établissements autonomes et régies de recouvrer les créances à charge de leurs propres ouvriers pensionnés.(1)

Si l'on estime ce but légitime, il n'y a, semble-t-il, aucune raison de ne pas prévoir une disposition analogue non seulement en ce qui concerne les employés des mêmes établissements et régies, mais encore en faveur de tous les anciens employeurs, publics ou privés, qui ne sont pas protégés par les termes de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, comme le sont l'Etat, les provinces et les communes, ni même de ne pas en étendre le bénéfice aux débiteurs des pensions, qui ne sont pas nécessairement les anciens employeurs.

Quant à la masse d'habillement, elle n'a pas de personnalité juridique distincte de celle de l'Etat, des établissements autonomes ou des régies; elle peut donc être négligée.

.../...

---

(1) Il ressort des renseignements recueillis auprès de l'administration que tel est, en effet, le cas et que les créances dont le recouvrement doit pouvoir être poursuivi dans certains cas contre les pensionnés ont toujours leur cause dans le paiement indu de salaires.

B. Pensions des militaires et de leurs ayants droit.

1° Les pensions des veuves des membres de l'armée et de la gendarmerie sont soumises au même régime que les pensions des veuves des membres du personnel civil de l'Etat, c'est-à-dire celui de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 (voir première partie, II, 1° et 6°).

Leur régime devrait, tout comme celui-là, être adapté à celui de la loi du 21 juillet 1844.

2° Quant aux pensions et allocations militaires visées par les lois coordonnées du 11 août 1923 (voir première partie - V - F), il convient de distinguer, parmi les règles relatives à la cession et à la saisie :

a) les cas de débet envers l'Etat et de dettes alimentaires;

b) l'exécution des obligations résultant des contrats conclus conformément à l'article 1er de la loi du 9 août 1920 relative aux opérations de prêt à faire aux invalides de la guerre.

Dans les cas visés sous a, quoique les termes employés ne soient pas les mêmes, les règles ne sont pas différentes de celles qu'édicte l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887.

Quant au cas visé sous b, il est à remarquer que les règles spéciales édictées en ce qui le concerne (cessibilité et saisissabilité à concurrence d'un tiers et cumul des retenues du chef

.../...

de ces dettes avec les retenues pour dettes envers l'Etat et aliments) concordent avec les dispositions de l'article 6 de la loi du 30 juin 1951 (voir première partie - V - H), mais qu'il est inutile de maintenir ces règles dans la loi sur les pensions militaires, puisque l'article 6 précité prévoit qu'il s'applique "nonobstant toute disposition légale contraire".

Rien ne semble donc faire obstacle à l'adaptation du régime de ces pensions et allocations militaires à celui de la loi du 21 juillet 1844.

3° Les pensions de réparation et les pensions des officiers et militaires invalides du temps de paix (voir première partie - V - G) sont soumises aux mêmes règles que les pensions militaires quant à la saisie, mais sont en outre saisissables à concurrence des deux tiers pour frais d'hospitalisation à charge des pouvoirs publics, les saisies et retenues cumulées ne pouvant toutefois dépasser cette fraction.

Elles sont en outre incessibles pour le tout, sauf application de l'article 6 de la loi du 30 juin 1951.

Si ce régime spécial, sans doute justifié par la nature de ces pensions, peut au besoin être adapté au régime de la loi du 21 juillet 1844 en tant qu'il ne s'écarte pas du régime des pensions militaires, il ne pourrait l'être entièrement qu'à condition de répudier le principe de l'incessibilité pour le tout et de réserver l'application des dispositions relatives à la récupération des frais d'hospitalisation.

.../...

C. Pensions prévues par la législation sociale.

Ces pensions peuvent être classées, en ce qui concerne la cessibilité et la saisissabilité, en deux catégories :

1° celles qui sont incessibles et insaisissables pour cause d'obligation alimentaire légale;

2° celles qui peuvent être cédées et saisies pour cette cause.

\+

\+ +

A la première catégorie appartiennent les pensions de retraite et de survie des ouvriers (première partie V - B), celles des ouvriers mineurs et assimilés (V - C) et apparemment celles des marins naviguant sous pavillon belge (V - D).

Ces pensions ne sont non plus cessibles et saisissables pour dettes envers l'Etat, sauf le cas de récupération du montant des avantages qui auraient été payés indûment aux intéressés. Cette récupération est également protégée dans le chef de la Caisse générale d'épargne et de retraite ainsi que dans celui des sociétés mutualistes et du Fonds de retraite des ouvriers mineurs, en ce qui concerne ceux-ci, et dans le chef de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (1), du Fonds des veuves et des orphelins et de l'Office national du placement et du chômage, en ce qui concerne les ouvriers.

.../...

(1) Dénomination nouvelle de la Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins (loi du 28 juin 1954, article 5).

En outre, les commissions d'assistance et le Fonds spécial d'assistance (1) peuvent exiger comme paiement des frais d'hospitalisation une quotité de la pension, fixée aux deux tiers pour les ouvriers et - apparemment sans fondement légal - pour les marins, et pouvant s'élever selon les cas à un, deux, trois et quatre quinzièmes, un tiers, six, sept, huit et neuf quinzièmes ou les deux tiers, pour les ouvriers mineurs.

Cette divergence entre le régime des ouvriers mineurs et celui des ouvriers semble arbitraire; s'il apparaissait utile de la faire disparaître, cela ne pourrait se faire que par la modification d'un des deux arrêtés royaux en cause et non à l'occasion de l'uniformisation des règles relatives à la saisie et à la cession en général. Les situations en cause sont, en effet, trop particulières.

Le cas des marins, de son côté, relève plutôt de la clarification des dispositions légales en vigueur que de l'uniformisation des régimes.

Reste la question de savoir s'il serait possible d'adapter ces régimes à celui de la loi du 21 juillet 1844.

.../...

---

(1) Le "Fonds spécial d'assistance" est substitué au Fonds commun depuis l'entrée en vigueur de la loi du 27 juin 1956.

Abstraction faite des dispositions relatives à la récupération des frais d'hospitalisation, dont il faudrait de toute manière réserver l'application, pareille adaptation serait concevable dans deux directions opposées l'une à l'autre. La première solution consisterait à admettre que les pensions des ouvriers, etc... peuvent être cédées et saisies à concurrence d'un cinquième pour dette envers l'Etat, les provinces et les communes, et d'un tiers pour aliments. La deuxième solution serait de rendre toutes les pensions civiles et militaires incessibles et insaisissables, sauf le cas de récupération du montant des avantages payés indûment, tout au moins à concurrence d'un montant égal ou supérieur à celui que peuvent atteindre les pensions des ouvriers et employés. Si l'on tient compte des dispositions du projet de loi relatif aux pensions des employés, qui prévoient un régime de cession et de saisie des pensions identique à celui des ouvriers, ce montant devrait être d'au moins 90.000 francs, c'est-à-dire le maximum qu'une pension d'employé pourra atteindre.

L'uniformité pourrait résulter également d'une combinaison des deux régimes, le régime des pensions des ouvriers - mitigé ou non par la saisissabilité à concurrence d'un tiers pour aliments - valant pour la première tranche de toutes les pensions, tranche supposée inférieure à 90.000 francs, celui de la loi du 21 juillet 1844 pour tout ce qui excède cette tranche. D'autres combinaisons encore pourraient être imaginées.

\+

\+ \+

.../...

Parmi les pensions appartenant à la deuxième catégorie, les pensions des travailleurs indépendants (première partie, V - E), les indemnités dues aux victimes des maladies professionnelles et des accidents du travail (VI - B - 1° et 2°), ainsi que les allocations aux estropiés, se distinguent non seulement des autres pensions de cette catégorie mais de toutes pensions quelconques examinées jusqu'à présent, par leur cessibilité et saisissabilité complètes pour cause d'obligation alimentaire légale.

D'autre part, les pensions des travailleurs indépendants sont complètement cessibles et saisissables en cas de récupération du montant des paiements indus; les indemnités dues aux victimes des maladies professionnelles et des accidents du travail sont cessibles à concurrence de deux cinquièmes et saisissables à concurrence d'un cinquième pour dettes envers les organismes d'assurance contre la maladie et l'invalidité.

Du moment que l'on consent à répudier le principe de la cessibilité et de la saisissabilité complètes pour cause d'obligation alimentaire légale, qu'on modifie la limite des quotités cessibles et saisissables par les organismes d'assurance et qu'on admet la cession et la saisie à concurrence d'un cinquième pour dette envers le Trésor public, les provinces et les communes, l'uniformisation de ces divers régimes avec celui de la loi du 21 juillet 1844 ne semble pas présenter de difficulté insurmontable.

On ne peut toutefois se dissimuler qu'en l'espèce, le prix de l'uniformité serait la répudiation totale des règles propres à ces pensions et indemnités.

.../...

En ce qui concerne les allocations aux estropiés et mutilés pour lesquelles aucune possibilité de saisie ou cession n'est prévue en cas de récupération du montant des paiements indus, mais dont, en revanche, les deux tiers peuvent être prélevés pour le paiement de frais d'hospitalisation et, dans certains cas, un tiers pour le paiement de frais d'éducation, la même solution pourrait à la rigueur être envisagée, à condition de réserver l'application des règles relatives à la récupération de ces frais d'hospitalisation et d'éducation.

Enfin, les rentes sur la Caisse générale d'épargne et de retraite, visées par l'article 55 de la loi du 16 mars 1865 et les allocations prévues à l'article 2, 2°, de la loi sur les sociétés mutualistes, ne sont cessibles et saisissables que pour cause d'aliments, à condition qu'elles dépassent 360 francs et seulement à concurrence d'un tiers, sans que la partie réservée puisse jamais être inférieure à cette somme.

Si l'on estime que ce régime particulier doit être maintenu, la somme de 360 francs devrait être adaptée à la dépréciation de l'unité monétaire.

Dans l'hypothèse contraire, les considérations émises à propos des autres pensions appartenant à la même catégorie, peuvent s'appliquer "mutatis mutandis" à ces rentes et allocations.

.../...

D. Pensions accordées à raison de la guerre et de ses suites (à l'exclusion des pensions de réparation).

On peut distinguer, d'une part, les pensions, allocations, indemnités et majorations accordées aux victimes civiles des deux guerres, dont le régime de cessibilité et de saisissabilité est le même que celui des pensions de réparation et appelle dès lors les mêmes observations (voir B - 3°), d'autre part, la dotation des combattants de la guerre 1914-1918, la dotation des prisonniers de guerre de 1940-1945 et les allocations et indemnités des prisonniers politiques.

Les allocations et la rente des combattants de la guerre 1914-1918 sont incessibles et insaisissables pour le tout, sauf application de l'article 6 de la loi du 30 juin 1951.

La dotation des prisonniers de guerre est saisissable, sans limite aucune, pour une dette envers le Trésor et pour l'exécution d'une obligation légale envers la femme, les descendants et les ascendants.

Les allocations et les indemnités accordées aux prisonniers politiques et leurs ayants droit sont cessibles et saisissables, sans limite aucune, pour obligation alimentaire et pour dette envers l'Etat résultant du paiement indu de sommes allouées en raison de l'internement, de l'incarcération ou de la mise à mort par l'ennemi, lorsque ce paiement résulte de manoeuvres frauduleuses ou de déclarations sciemment fausses ou incomplètes.

.../...

Ces régimes, surtout le premier et le dernier, sont trop particuliers pour pouvoir être alignés sur le régime de la loi du 21 juillet 1844; les lois dont ils font l'objet sont d'ailleurs des lois de circonstance.

III. Lacunes.

Dans cet ordre d'idées, il convient de rappeler le cas des ouvriers de la Société nationale des chemins de fer belges, soustraits, d'une part, à l'application de la loi du 21 mai 1955 par une disposition formelle de cette loi et ne pouvant, d'autre part, invoquer le bénéfice d'une disposition relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité de leurs pensions qui ait un fondement légal (voir première partie, V - B).

Les ouvriers permanents de l'Institut national de radiodiffusion, qui bénéficient d'un régime de pension apparemment établi en vertu d'une loi, mais ne contenant pas de règles relatives à l'incessibilité et à l'insaisissabilité, se trouvent dans le même cas (première partie, V - A).

Si l'on estimait que, contrairement à l'opinion exprimée dans le présent avis, la règle de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 ne s'applique pas aux pensions des magistrats bénéficiant de la loi du 25 juillet 1867, des professeurs d'université et assimilés et des membres du Conseil d'Etat et de la Cour des comptes, on devrait conclure qu'en vertu de l'article 580 du Code de procédure civile et en l'absence de toute disposition légale ou réglementaire déterminant la portion saisissable, leurs pensions ne peuvent faire l'objet d'aucune saisie (première partie - III).

.../...

Enfin, les pensions attribuées aux membres du personnel enseignant de l'enseignement libre qu'aucune disposition légale ne soumet au régime de pensions des agents de l'Etat et qui ne sont pas engagés dans les liens d'un contrat d'emploi ne bénéficient d'aucune disposition qui en limite la cessibilité et la saisissabilité.

IV. Contradictions, doubles emplois et obscurités.

Le cas le plus flagrant est celui des pensions des marins naviguant sous pavillon belge, dont la cession et la saisie font l'objet de plusieurs dispositions apparemment édictées sans se préoccuper de leur répercussion les unes sur les autres et dont la combinaison conduit à des résultats pour le moins inattendus (première partie - V - D).

Il peut également y avoir controverse quant à savoir si les pensions des membres du personnel des communes, des commissions d'assistance publique, des autres établissements publics subordonnés à la commune et des associations de communes continuent à être régies, en ce qui concerne l'incessibilité et l'insaisissabilité, par la loi du 20 juin 1896 ou l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887, ou tombent sous l'application de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 (première partie - I - B, C, et II, 2° - 3°).

.../...

D'autre part, l'article 1er de la loi du 24 février 1847, relatif aux pensions des veuves et orphelins des officiers de l'armée, est devenu inutile en présence de l'article 19 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 relatif aux pensions de veuves des membres de l'armée et de la gendarmerie (première partie II, 1° et 6°).

Il convient de rappeler en outre que les règles applicables à la cession et à la saisie des pensions des magistrats, professeurs d'université et membres du Conseil d'Etat et de la Cour des comptes, ne se dégagent pas avec la clarté désirable des textes.

Enfin, les dispositions relatives à la cession et à la saisie des pensions des ouvriers de l'Etat et des établissements publics autonomes et régies institués par l'Etat sont partiellement dépourvues de fondement légal (première partie - V - A).

Dans les quatre derniers cas, le remplacement des textes épars et différents par un texte nouveau unique, conçu en des termes suffisamment larges, permettrait de remédier sans difficulté aux inconvénients qui viennent d'être signalés.

TROISIEME PARTIE - EXAMEN DU TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION.

Il convient, à présent, d'examiner si le texte proposé par la commission de la Justice du Sénat remédiera au manque d'uniformité et aux autres défauts et imperfections de la législation en vigueur et s'il ne sera pas lui-même la source de nouvelles lacunes et difficultés.

En ce qui concerne plus spécialement le manque d'uniformité, la réponse à la question de savoir dans quelle mesure le texte de la commission corrigera ce défaut, dépend toutefois de l'étendue du domaine dans lequel la commission désire voir régner des règles uniformes en matière de cession et de saisie des pensions.

Les termes de la lettre du président de la commission permettent d'envisager deux hypothèses.

Dans la première hypothèse, basée sur les termes de la première phrase du deuxième alinéa de cette lettre, qui semblent se référer au champ d'application des dispositions du projet relatives à la cession et à la saisie des traitements et salaires, il n'y aurait à prendre en considération que les pensions civiles à charge des pouvoirs et services publics, à l'exclusion des pensions militaires, ainsi que les pensions accordées par les personnes privées à leur personnel, abstraction faite des avantages assurés à ce personnel par les lois sociales.

En effet, l'article 1er du projet ne concerne pas les traitements militaires et l'article 2 ne se rapporte qu'à des rémunérations contractuelles.

Dans l'autre hypothèse, basée sur les termes de la dernière phrase du même alinéa, "appliquer, dans la mesure du possible, à tous les régimes de pension des règles communes en ce qui concerne la saisissabilité et la cessibilité", le domaine à explorer serait incomparablement plus vaste, n'ayant d'autres limites que celles de la notion même de pension.

\+

\+ \+ .../...

Lorsqu'on envisage la première hypothèse, on est amené à constater que le texte proposé soumet effectivement à un régime uniforme de saisissabilité et de cessibilité la plupart des pensions actuellement soumises à cet égard aux régimes de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 et de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, ainsi que celles des ouvriers affiliés à la Caisse des ouvriers de l'Etat, ceux-ci étant incontestablement des agents des services publics.

Il permet d'abroger, outre les deux articles mentionnés ci-dessus, divers textes concernant la matière, à savoir la loi du 20 juin 1896, l'article 97 de l'arrêté royal du 26 décembre 1938, l'article 42 de l'arrêté royal du 12 juillet 1937.

Enfin, il met fin à l'incertitude au sujet du régime applicable au personnel des communes, des associations de communes et des établissements publics subordonnés aux communes et comble certaines lacunes, les ouvriers permanents de l'Institut national belge de radiodiffusion et de la Société nationale des chemins de fer belges étant respectivement des agents d'un établissement public et des agents d'un service public et visés comme tels par les termes employés.

En revanche, il est fort douteux qu'en ce qui concerne les pensions des magistrats, professeurs d'université et assimilés, membres du Conseil d'Etat et de la Cour des comptes, la situation puisse se trouver clarifiée par l'emploi des termes "fonctionnaires, agents des services publics" (1).

.../...

(1) A l'article 1er du même projet figurent les termes "fonctionnaires et agents des services publics".

Sans doute, certains ouvrages de doctrine français ont-ils donné à la notion de "service public" une portée très générale, au point de parler de services publics législatifs, judiciaires et administratifs, mais, à la connaissance du Conseil d'Etat, aucune loi belge n'emploie le terme dans ce sens. Dans la loi du 3 août 1919 et du 27 mai 1947 relative aux droits de priorité, les termes "services publics" et "agents des services publics" ne visent que les services administratifs et les agents de ceux-ci (Conseil d'Etat, n° 3865 du 2 décembre 1954; arrêt n° 4611 du 7 octobre 1955; arrêt n° 5427 du 21 décembre 1956)

De même, s'il est vrai que le mot "fonctionnaire" a diverses acceptions et peut désigner d'autres personnes que les fonctionnaires de l'administration, il est, dans ces cas, généralement qualifié, p.ex. fonctionnaire public (Code pénal, livre II - titre IV) ou fonctionnaire de l'ordre judiciaire (décret du 20 juillet 1831) et il n'est pas douteux qu'il ne désigne, dans son acceptionusuelle, que les fonctionnaires de l'ordre administratif.

De toute manière, la combinaison de ces deux termes "fonctionnaires- et agents-des services publics" ne paraît pas pouvoir être interprétée comme visant également les magistrats, professeurs d'université, membres du Conseil d'Etat et de la Cour des comptes, si les travaux parlementaires ne donnent aucune indication positive à cet égard.

Il est peut-être utile de rappeler, à ce propos, que les mêmes termes figurent à l'article 1er du projet de loi.

.../...

On peut ajouter que le choix de ces termes n'est pas plus heureux quand il s'agit de désigner les mandataires publics que sont les bourgmestres et échevins, dont les pensions sont actuellement protégées par l'arrêté royal du 24 janvier 1955.

Le texte proposé laisse une autre lacune, celle-ci certaine; ses termes ne s'appliquent pas aux pensions des veuves et orphelins des membres du personnel de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie, actuellement soumises au même régime que les pensions des employés.

Enfin, les pensions de ceux des membres du personnel enseignant de l'enseignement libre qu'aucune disposition légale ne soumet au régime de pensions des agents de l'Etat et qui ne sont pas engagés dans les liens d'un contrat d'emploi, ne bénéficieraient pas plus qu'avant d'une disposition qui en limite la cessibilité et la saisissabilité.

Dans un autre ordre d'idées, l'on doit se demander si le texte de la commission, en visant les pensions attribuées aux employés et commis des sociétés, etc ... ainsi qu'aux agents des services publics, c'est-à-dire non seulement les agents nommés à titre définitif mais aussi les agents temporaires, alors que les employés et les ouvriers, agents temporaires des services publics bénéficient en vertu des lois sociales de pensions soumises à un régime de cessibilité et de saisissabilité propre, ne dérogera pas à l'article 35 de la loi, encore à l'état de projet, relative à la pension des employés et à l'article 27, § 1er, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension des ouvriers

.../...

La règle d'après laquelle les lois générales ne sont jamais présumées déroger aux lois spéciales et les lois spéciales survivent aux lois générales pour les objets qu'elles concernent, ne semble pas être d'un grand secours en l'espèce.

En effet, si le projet semble être général par rapport aux lois sur les pensions des employés et des ouvriers par le nombre et la variété des catégories de pensionnés auxquelles il s'appliquera, il est certes spécial par son objet, le règlement de la saisie et de la cession, par rapport aux mêmes lois qui contiennent le règlement général des pensions elles-mêmes.

L'incertitude régnera quant à ce point, s'il ne résulte pas d'une disposition expresse, insérée dans le texte ou, à tout le moins, d'une déclaration formelle dans les travaux parlementaires que les règles nouvelles ne dérogent pas aux articles précités.

Il reste à examiner, en dernier lieu, le contenu de la règle uniforme à laquelle le texte de la commission entend soumettre les diverses pensions qu'il vise.

Les remarques suivantes peuvent être faites à ce propos.

1° Au lieu de généraliser l'application de la règle la plus récente, à savoir celle de l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, modifié par l'article 10 de la loi du 2 août 1955, suivant laquelle les pensions peuvent être cédées et saisies à concurrence

.../...

d'un cinquième pour dette envers le Trésor public, les provinces et les communes, le texte n'admet, comme l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 et l'ancien article 45 de la loi générale sur les pensions civiles, que la cession et la saisie pour dette envers le Trésor public.

A moins que des raisons, que le Conseil d'Etat ignore, militent en faveur d'un retour à l'ancienne règle, il semble que l'uniformité des règles devrait être poursuivie à partir de la règle la plus récente.

2° La nouvelle règle qui, comme on l'a vu, va s'appliquer également aux ouvriers de l'Etat et des établissements publics autonomes et régies, affiliés à la Caisse des ouvriers de l'Etat, ne prévoit pas, comme l'article 42 des statuts de cette Caisse, que les pensions peuvent être cédées et saisies à concurrence d'un cinquième "pour dettes envers les établissements publics autonomes et les régies visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 et la masse d'habillement".

Si cette règle spéciale qui a été commentée dans la deuxième partie du présent avis (II - A) doit être maintenue, trois solutions sont possibles.

On pourrait réserver purement et simplement l'application de cet article des statuts de la Caisse et donner en même temps à celui-ci le fondement légal dont il est dépourvu. Cette solution est à rejeter non seulement à cause de l'impropriété manifeste des termes de cet article, mais aussi parce que, dans la mesure où elles ne concernent pas les dettes envers les établissements publics et régies, les règles qu'il contient devraient être adaptées à celles du projet.

.../...

On pourrait également compléter le texte par une disposition dérogatoire en vertu de laquelle les établissements publics autonomes et régies peuvent saisir ou se faire céder à concurrence d'un cinquième les pensions de leurs anciens ouvriers, affiliés à la Caisse des ouvriers de l'Etat, pour dettes envers eux-mêmes.

Ceci aura toutefois pour effet de maintenir une disparité entre le régime des ouvriers et celui des employés d'un même établissement.

On pourrait enfin, si l'on estime que la mesure prévue uniquement en faveur de ces établissements publics autonomes et régies mérite de l'être également en faveur de tous ceux qui employaient les pensionnés au moment de leur retraite et des débiteurs des pensions, compléter le texte par une disposition à cet effet, de manière à inclure cette règle particulière dans la règle uniforme qui s'appliquera à toutes les pensions examinées jusqu'ici.

3° Le texte de la commission prévoit que les pensions pourront être cédées ou saisies à concurrence d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment pour celles prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi.

L'article 3 bis de la loi du 18 août 1887 et l'ancien article 45 de la loi du 21 juillet 1844 citaient notamment l'article 214 du Code civil.

La loi du 2 août 1955 a remplacé, dans l'article 45, la mention de l'article 214 par celle de l'article 214 b.

.../...

L'article 3 du projet ne mentionne plus cette disposition.

Le rapporteur s'est longuement étendu sur les raisons qui justifieraient cette omission.

Ce problème a déjà été étudié par le Conseil d'Etat lors de l'examen d'un autre projet de loi. Dans son avis du 14 février 1955 (Doc. Ch. n° 238, 54-55, loi du 2 août 1955, Moniteur belge du 14 août 1955), il a émis à ce sujet les considérations suivantes

" ... Depuis la loi du 20 juillet 1932, le Code civil ne contient plus d'article 214 unique, mais bien des articles 214a à 214j. C'est l'article 214b qui a repris la partie de l'ancien article 214 relative à l'obligation alimentaire entre époux. Mais il y apporte deux correctifs. Alors que le mari avait seul, autrefois, le devoir de procurer le nécessaire à la femme, les deux conjoints sont tenus aujourd'hui de contribuer aux charges du ménage.

D'autre part, si l'un des conjoints vient à faillir à cette obligation, l'autre a désormais la faculté, sans devoir intenter une véritable action alimentaire, de se faire autoriser par le juge de paix à recevoir les produits du travail, les revenus et les créances de son conjoint, jusqu'au moment jugé convenable par le magistrat. Il ressort des travaux préparatoires et de la jurisprudence que la limitation imposée par l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 ne s'applique pas à cette autorisation, qui ne crée pas de créance entre les époux et ne peut, en conséquence, donner lieu à saisie ni à cession. Le Gouvernement n'a nullement l'intention de revenir sur cette interprétation.

Le recours particulier, créé par la loi de 1932, n'a nullement aboli l'ancienne action alimentaire entre époux. Aucun indice ne permet de déceler pareille intention dans les travaux préparatoires. En revanche, l'article 391 bis du Code pénal, modifié en dernier lieu par la loi du 17 janvier 1939, distingue nettement le non-paiement de la pension alimentaire entre époux et la soustraction aux effets de l'autorisation donnée au conjoint par le juge de paix, des revenus, créances ou produits du travail qui sont l'objet de cette autorisation.

Il importe donc de viser, dans l'article 45 de la loi de 1844, l'article 214b du Code civil. Mais il importe aussi de consacrer le principe de la non-incidence de la première disposition précitée sur l'autorisation de justice prévue dans la seconde".

Puisque le projet de loi qui fait l'objet du présent avis tend à remplacer entièrement l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844, il importe dereproduire ces observations.

L'intention du législateur en élaborant l'article 214 b n'a jamais été de diminuer le pouvoir des époux mais,au contraire,de faciliter l'exécution de l'obligation qu'ils contractent en s'engageant dans les liens du mariage. Ce serait restreindre ce pouvoir que de considérer que la procédure prévue à l'article 214 b élimine tout recours à l'action alimentaire qui reste le droit commun en la matière.

.../...

Le législateur n'a donc pas voulu exclure le recours à l'action de droit commun. Si telle avait été son intention, il aurait dû d'ailleurs le faire expressément. L'article 214 b devrait donc, lui aussi, figurer parmi les articles du Code civil énumérés à l'article 3.

\+

\+ \+

D'après la définition donnée par Capitant dans son "Vocabulaire juridique", la pension est une créance consistant en une allocation périodique et ordinairement viagère d'arrérages, accordée le plus souvent à titre alimentaire ou à titre de retraite ou pour cause d'invalidité.

Si l'on rejette de cette définition ce qui concerne les pensions alimentaires, on conserve les pensions de retraite et les pensions d'invalidité, c'est-à-dire celles qui ont pour but, les unes de récompenser les services rendus pendant une durée déterminée ou de restituer à partir d'un certain âge l'équivalent de versements effectués dans ce dessein à une institution d'assurance ou de prévoyance, les autres, de compenser la perte ou la diminution de la capacité de travail résultant d'un accident, d'une maladie, d'une infirmité.

Chacune des lois énumérées dans la première partie du présent avis prévoit des allocations qui répondent à cette définition.

.../...

En revanche, certaines d'entre elles prévoient aussi, à côté de l'attribution de pensions, l'octroi de divers autres avantages, diversement qualifiés,et soumettent ceux-ci au même régime de saisissabilité et de cessibilité que les pensions.

On peut citer dans cet ordre d'idées, l'indemnité d'adaptation au profit de la veuve (loi du 21 mai 1955, article 15 - Statuts de la Caisse des marins - article 45) et le fonds de pension des travailleurs indépendants constitué par l'affectation d'un immeuble (loi du 30 juin 1956 - article 2).De même, les indemnités accordées aux victimes de maladies professionnelles ou des accidents du travail ne consistent pas toujours ni même le plus souvent en des rentes viagères, assimilables aux pensions. La même remarque vaut pour les allocations en faveur des estropiés et mutilés. Enfin, les allocations exceptionnelles et indemnités prévues à l'article 8 des lois coordonnées relatives au statut des prisonniers politiques et les indemnités prévues en faveur des enfants des invalides par les articles 6, § 4 et 14, § 1er, de la loi du 15 mars 1954 relative aux victimes civiles de la guerre,ne semblent pouvoir être considérées comme des pensions.

Dans le domaine des pensions autres que celles que couvrait la première hypothèse, le texte de la commission n'apportera aucune uniformité dans les règles relatives à la cession et à la saisie. C'est à peine s'il effleure ce domaine et encore d'une façon qu'on peut estimer fâcheuse, notamment par la dérogation au moins apparente aux régimes légaux des employés et des ouvriers, examinée quelques pages plus haut.

Dans la deuxième partie du présent avis, les possibilités d'uniformisation ont été envisagées également en ce qui concerne ces pensions.

.../...

Les difficultés de technique législative n'étant pas insurmontables, l'uniformisation ne peut, dans son principe et son degré, dépendre que de considérations ayant trait au fond même des règles, en d'autres termes, de la nature et de l'étendue de la protection que le législateur estime devoir accorder aux diverses catégories de bénéficiaires de pensions et des garanties dont il entend entourer certaines créances spéciales.

Ignorant ces opinions et intentions, le Conseil d'Etat doit se borner à faire observer :

1° qu'il serait logique et souhaitable que la cession et la saisie des pensions et allocations militaires visées par les lois coordonnées du 11 août 1923 dont le régime ne diffère pas au fond de celui de l'article 3 bis de la loi du 18 août 1887, fussent désormais réglées par la même disposition que la cession et la saisie des pensions civiles, cette disposition étant d'ailleurs déjà applicable aux pensions des veuves des membres de l'armée et de la gendarmerie;

2° que l'extension d'une règle uniforme en matière de cession et de saisie aux pensions accordées par des lois de circonstance semble offrir peu d'intérêt;

3° que la condition sociale d'un ancien ouvrier, agent d'un service public et bénéficiant comme tel d'une pension annuelle d'environ 40.000 francs, ne semble

.../...

pas être fort différente de celle d'un ancien ouvrier d'une entreprise privée bénéficiant d'une pension de même montant en vertu de la loi du 21 mai 1955; qu'on pourrait, semble-t-il, en dire autant de l'employé d'une administration et de l'employé d'une entreprise privée, bénéficiant tous les deux, mais en vertu de lois différentes, d'une pension annuelle d'un montant identique;

4° qu'à supposer quon veuille soumettre à la règle générale uniforme les pensions et avantages similaires attribués par des lois qui prévoient en outre l'octroi d'avantages qui ne peuvent être assimilés à des pensions, on devra, semble-t-il, étendre expressément l'application de la règle à tous les avantages prévus par ces lois, car, d'une part, il ne paraît pas possible d'englober tous ces avantages sous la notion de pension ni même sous un ou plusieurs vocables de signification analogue, d'autre part, on n'aperçoit pas pourquoi les avantages prévus par une même loi seraient soumis à des règles différentes en matière de cession et de saisie suivant qu'ils peuvent ou non être assimilés à des pensions.

Une réserve s'impose toutefois; les avantages qui ne font pas l'objet de versements périodiques ne semblent pas pouvoir obéir à des règles identiques en matière de saisie et cession à celles qui régissent les pensions, dont la périodicité est une des caractéristiques essentielles;

5° qu'il y aura vraisemblablement lieu de réserver l'application de certaines règles particulières à des pensions déterminées parce qu'elles se justifient pour celles-ci et uniquement pour elles.

.../...

QUATRIEME PARTIE - PROPOSITIONS DE TEXTES.

Première hypothèse : Uniformisation des régimes de saisie et de cession en ce qui concerne les pensions militaires, les pensions civiles à charge des pouvoirs et services publics et les pensions accordées par les personnes privées à leur personnel, abstraction faite des avantages assurés à ce personnel par les lois sociales.

L'élaboration de ce texte présente trois difficultés :

1° le choix des termes appropriés pour désigner les pensions à soumettre au régime uniforme;

2° l'exclusion des pensions régies par la législation sociale;

3° dans le cas où l'on désire appliquer à toutes les pensions à considérer des règles analogues à celles que prévoit l'article 42 de la Caisse des ouvriers de l'Etat, l'énoncé de ces règles.

I. Désignation des pensions.

La désignation des pensions par l'énumération de leurs bénéficiaires serait fastidieuse et risquerait d'être incomplète.

Il est plus sûr et plus commode de les désigner par la mention d'un trait distinctif commun à toutes, notamment d'être accordées en raison d'activités rétribuées autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise.

A cet effet, on peut s'inspirer des termes employés par l'article 25, § 1er - 2° - a, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus : "toutes personnes rétribuées par un tiers, sans être liées par un contrat d'entreprise".

Le texte pourrait être conçu en ces termes :

"Les pensions accordées en raison d'activités rétribuées par un tiers autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise, ne peuvent être saisies et ne sont cessibles qu'à concurrence d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public, les provinces et les communes, et d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment celles qui sont prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi".

Dans le cas où l'on estimerait préférable de ne pas employer le mot tiers dans un sens à vrai dire impropre, le texte pourrait débuter par ces termes :

"Les pensions accordées en raison d'activités rétribuées, autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise, par l'Etat ou par toute personne physique ou morale, ne peuvent ... ".

II. Exclusion des pensions régies par la législation sociale.

Etant donné que ces pensions sont accordées, elles aussi, en raison d'activités rétribuées et qu'on désire, par hypothèse, ne rien changer aux règles en matière d'incessibilité et d'insaisissabilité qui les concernent, il y a lieu de les soustraire à l'application de la disposition proposée ci-dessus.

Ceci pourrait se faire dans les termes suivants :

"La disposition qui précède n'est pas applicable aux pensions attribuées en vertu des lois et arrêtés relatifs à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et assimilés et des marins naviguant sous pavillon belge".

III. Application de règles analogues à celles que prévoit l'article 42 de la Caisse des ouvriers de l'Etat.

Ces règles consistent à étendre aux créances des organismes employeurs à charge de leurs anciens ouvriers pensionnés le bénéfice de la saisie et de la cession à concurrence d'un cinquième déjà prévu pour les dettes envers l'Etat, les provinces et les communes. Ainsi qu'il a été exposé plus haut (2ème partie, II - A), les créances à protéger sont uniquement celles qui ont leur cause dans le paiement indu de traitements ou de salaires.

Si l'on estime souhaitable de généraliser cette règle au profit de tous employeurs, on ne peut, semble-t-il, qu'en faire autant au profit des débiteurs des pensions.

.../...

L'inclusion de ces cas de cessibilité et de saisissabilité nécessiterait une modification assez profonde du texte. Elle pourrait se réaliser de la manière suivante :

"Les pensions accordées en raison d'activités rétribuées - par un tiers autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise - (ou) - autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise, par l'Etat ou par toute personne physique ou morale - ne peuvent être saisies et ne sont cessibles qu'à concurrence :

1° d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public, les provinces, les communes, ainsi que pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu de traitements, de salaires ou d'arrérages de pension;

2° d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment celles qui sont prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi".

Deuxième hypothèse. - Uniformisation des régimes de saisie et de cession en ce qui concerne non seulement les pensions envisagées dans la première hypothèse mais aussi en ce qui concerne les pensions attribuées aux ouvriers et employés par la législation sociale, celles-ci étant soumises au régime prévu pour celles-là.

Les difficultés à surmonter en l'espèce proviennent surtout de ce que les pensions attribuées en vertu de la législation sociale doivent pouvoir être cédées et saisies pour d'autres causes encore que les pensions civiles et militaires et en faveur d'autres créanciers.

Les dispositions en vigueur prévoient notamment la récupération d'avantages payés indûment par l'Office national du placement et du chômage (ouvriers) et par les sociétés mutualistes (ouvriers mineurs).

A vouloir introduire ces règles spéciales dans le texte, on alourdirait celui-ci outre mesure et on nuirait en même temps à l'uniformité; il convient donc de rechercher une expression générale telle "paiement indû de prestations prévues par la législation concernant la sécurité sociale". Cette expression couvrirait sans doute d'autres paiements indus que ceux dont on a jugé jusqu'à présent devoir permettre la répétition sur les pensions, mais comme il est peu vraisemblable qu'il sera fait souvent usage des nouvelles possibilités de saisie ainsi créées, il n'y a pas, semble-t-il, d'inconvénient majeur à se servir de pareille formule.

Comme les indemnités d'adaptation prévues pour les veuves trop jeunes pour bénéficier d'une pension de survie ne semblent pas pouvoir être comprises parmi les pensions, l'application de la règle devra donc être étendue expressément à ces indemnités.

Dans un ordre d'idées analogue, on peut, à propos de certains avantages qualifiés de rentes ou d'allocations (d'orphelins), se demander si, bien qu'elles puissent être considérées comme des pensions, il n'y aurait pas intérêt à les mentionner expressément.

D'autre part, l'application des dispositions qui autorisent les commissions d'assistance publique et le Fonds spécial d'assistance à s'attribuer une quotité des pensions des personnes hospitalisées à leurs frais, devra être réservée.

Le texte suivant pourrait être pris en considération :

"Les pensions accordées en raison d'activités rétribuées - par un tiers autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise - (ou) - autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise, par l'Etat ou par toute personne physique ou morale , - ne peuvent être saisies et ne sont cessibles qu'à concurrence,

1° d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public, les provinces, les communes, ainsi que pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu de traitements, salaires, arrérages de pension ou prestations prévues par la législation concernant la sécurité sociale,

2° d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment celles qui sont prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi.

La disposition qui précède est applicable aux indemnités d'adaptation prévues en faveur des veuves par les lois et arrêtés relatifs à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés et des marins naviguant sous pavillon belge, ainsi qu'aux rentes et allocations pour enfants et orphelins prévues par les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Elle ne préjudicie pas à l'application des dispositions légales en vertu desquelles les commissions d'assistance publique et le Fonds spécial d'assistance peuvent être autorisés à exiger des personnes hospitalisées à leurs frais une quotité de leur pension".

.../...

Troisième hypothèse. - Uniformisation des régimes de saisie et de cession de toutes les pensions envisagées dans la deuxième hypothèse, toutes les pensions étant soumises d'une part jusqu'à concurrence d'un montant déterminé au régime prévu pour les pensions attribuées aux ouvriers et employés par la législation sociale, et d'autre part pour tout ce qui dépasse ce montant au régime des pensions envisagées dans la première hypothèse.

Cette hypothèse pourrait se traduire par le texte suivant :

"Les pensions, accordées en raison d'activités rétribuées - par un tiers autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise -(ou) - autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise par l'Etat ou par toute personne physique ou morale- sont incessibles et insaisissables jusqu'à concurrence des premiers .... francs, sauf pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu d'arrérages de pension ou de prestations prévues par la législation concernant la sécurité sociale.

Au-delà de ce montant, elles ne peuvent être saisies et ne sont cessibles qu'à concurrence :

1° d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public, les provinces, les communes,ainsi que pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu de traitements - soit - ou salaires - soit salaires, arrérages de pension ou prestations prévues par la législation concernant la sécurité sociale;(1)

---

(1) Le choix dépendra du montant fixé pour la première tranche insaisissable.
Si ce montant est élevé on peut se borner à prévoir la saisie pour celles ayant leur cause dans le paiement indu de traitements ou salaires.

2° d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment celles qui sont prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux indemnités d'adaptation prévues en faveur des veuves par les lois et arrêtés relatifs à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés et des marins naviguant sous pavillon belge, ainsi qu'aux rentes et allocations pour enfants et orphelins, prévues par les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Elles ne préjudicient pas à l'application des dispositions légales en vertu desquelles les commissions d'assistance publique et le Fonds spécial d'assistance peuvent être autorisés à exiger des personnes hospitalisées à leurs frais une quotité de leur pension".

Quatrième hypothèse. - Uniformisation des régimes de cession et de saisie de toutes les pensions envisagées dans la deuxième hypothèse, toutes ces pensions étant soumises, d'une part, jusqu'à concurrence d'un montant déterminé, sauf en ce qui concerne la cession et la saisie pour dettes alimentaires, au régime prévu pour les pensions attribuées aux ouvriers et employés par la législation sociale, d'autre part, en ce qui concerne

.../...

les dettes alimentaires pour le tout et en ce qui concerne les autres créances protégées pour tout ce qui dépasse le montant déterminé, au régime des pensions envisagées dans la première hypothèse.

Le texte suivant pourrait être pris en considération :

"Les pensions accordées en raison d'activités rétribuées - par un tiers autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise - (ou) - autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise, par l'Etat ou par toute personne physique ou morale -, sont incessibles et insaisissables, sauf ce qui est prévu à l'alinéa 2.

Elles peuvent être saisies et sont cessibles :

1° à concurrence d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment celles qui sont prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi;

2° à concurrence des premiers ... mille francs pour les dettes qui ont leur cause dans le paiement indu d'arrérages de pensions ou de prestations prévues par la législation concernant la sécurité sociale;

3° au-delà du montant fixé ci-dessus, à concurrence d'un cinquième pour dettes envers le Trésor public, les provinces, les communes, ainsi que pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu de traitements (soit) - ou salaires - (soit) - salaires, arrérages de pensions ou prestations prévues par la législation concernant la sécurité sociale (1).

---

(1) Voir note à propos de la troisième hypothèse.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux indemnités d'adaptation prévues en faveur des veuves par les lois et arrêtés relatifs à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés et des marins naviguant sous pavillon belge, ainsi qu'aux rentes et allocations pour enfants et orphelins prévues par les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Elles ne préjudicient pas à l'application des dispositions légales en vertu desquelles les commissions d'assistance publique et le Fonds spécial d'assistance peuvent être autorisés à exiger des personnes hospitalisées à leurs frais une quotité de leur pension".

Cinquième hypothèse. - Uniformisation des régimes de cession et de saisie de toutes les pensions envisagées dans la deuxième hypothèse, toutes ces pensions étant, d'une part, susceptibles, comme les pensions prévues par la législation sociale, d'être cédées et saisies pour le tout pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu d'arrérages de pensions et de prestations prévues par la législation sociale, d'autre part, soumises au régime des pensions envisagées dans la première hypothèse, pour le tout en ce qui concerne les dettes alimentaires, et pour tout ce qui dépasse un montant déterminé en ce qui concerne les autres créances protégées.

Cette règle pourrait être exprimée comme suit:

"Les pensions accordées en raison d'activités rétribuées - par un tiers autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise - (ou) - autrement qu'en vertu d'un contrat d'entreprise par l'Etat ou par toute personne physique ou morale -, sont incessibles et insaisissables, sauf ce qui est prévu à l'alinéa 2.

Elles peuvent être saisies et sont cessibles :

1° pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu d'arrérages de pensions ou de prestations prévues par la législation concernant la sécurité sociale;

2° à concurrence d'un tiers pour dettes alimentaires, notamment celles qui sont prévues par les articles du Code civil auxquels se réfère l'article 3 de la présente loi;

3° pour la partie dépassant ... francs, à concurrence d'un cinquième pour dettes ayant leur cause dans le paiement indu de traitements et salaires et pour toutes autres dettes envers le Trésor public, les provinces et les communes.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux indemnités d'adaptation prévues en faveur des veuves par les lois et arrêtés relatifs à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés et des marins naviguant sous pavillon belge, ainsi qu'aux rentes et allocations pour enfants et orphelins prévues par les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Elles ne préjudicient pas à l'application des dispositions légales en vertu desquelles les commissions d'assistance publique et le Fonds spécial d'assistance peuvent être autorisés à exiger des personnes hospitalisées à leurs frais une quotité de leur pension".

+

+ +

.../...

Si l'un ou l'autre des textes proposés est adopté, il y aura lieu d'abroger non seulement la loi du 21 ventôse an IX, l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 et la loi du 18 août 1887, dont l'article 5 du projet de loi prévoit déjà l'abrogation, mais également les diverses autres dispositions légales et réglementaires incompatibles avec ces textes.

La liste des dispositions à abroger ou à modifier différera toutefois suivant qu'on retiendra la première des hypothèses envisagées ci-dessus ou l'une des quatre autres. Dans ce dernier cas, la disposition abrogatoire pourrait être conçue comme suit :

"Article 5.-

§ 1er. Sont abrogées les dispositions suivantes :

1° la loi du 21 ventôse an IX qui détermine la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics et des employés civils;

2° l'article 45 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par l'article 10 de la loi du 2 août 1955;

3° l'article 1er de la loi du 24 février 1847 qui rend incessibles et insaisissables les pensions des veuves et orphelins des officiers de l'armée;

4° la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers, modifiée par la loi du 25 mai 1920, par la loi du 7 août 1922 et par l'arrêté-loi du 28 février 1947;

.../...

5° la loi du 20 juin 1896 portant insaisissabilité et incessibilité des pensions des employés et agents des administrations provinciales et communales;

6° l'article 63 des lois coordonnées du 11 août 1923 sur les pensions militaires;

7° l'article 11 de la loi du 6 juillet 1931 préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tous grades de la marine marchande;

8° l'article 19 de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé;

9° l'article 19 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 relatif aux pensions des veuves des membres de l'armée et de la gendarmerie;

10° l'article 42 de l'arrêté royal du 1er juillet 1937 modifié par l'arrêté royal du 19 mars 1952, portant statut de la Caisse des ouvriers de l'Etat;

11° l'article 97 de l'arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal;

12° l'article 87, alinéas 1er à 3, de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés;

13° l'article 9 de l'arrêté royal du 24 janvier 1955 portant exécution de la loi du 5 juillet 1954 relative à la pension des bourgmestres et échevins et à celle de leurs ayants droit.

.../...

§ 2. A l'article 27, § 1er, 1°, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, les mots "ainsi que des articles 78 et 79" sont remplacés par les mots "ainsi que de l'article 78".

A l'article 35, § 1er, de la loi du ... relatif à la pension de retraite et de survie des employés, les mots "à l'exception des articles 78 et 79, lesquels sont applicables" sont remplacés par les mots "à l'exception de l'article 78, lequel est applicable".

§ 3. Il est inséré dans l'article 87 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, un nouvel alinéa 1er ainsi conçu :

"Le Roi est autorisé à déterminer la portion saisissable et cessible des rentes, pensions et autres avantages accordés en vertu du présent arrêté-loi en ce qui concerne les personnes hospitalisées aux frais des pouvoirs publics".

\+

\+ \+

Dans le cas où la première des cinq hypothèses envisagées est retenue, les dispositions prévues au § 1er sous les numéros 7° et 12° doivent être omises de la liste des textes à abroger et les §§ 2 et 3 deviennent sans objet.

\+

\+ \+

.../...

PROPOSITIONS ET REMARQUES ADDITIONNELLES.

I.

Il convient de ne pas perdre de vue qu'à côté du projet de loi, dont l'article 4 a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat et qui tend à remplacer la loi du 18 août 1887, il en existe un autre qui a pour objet de modifier cette loi en y insérant un article 2 bis (Doc. Sénat, session 1956-1957, n° 225). Cet article 2 bis a trait à la forme et à la procédure de la cession des salaires. Comme la loi du 18 août 1887 est appelée à disparaître, la disposition nouvelle devra, si elle est adoptée, être insérée dans le présent projet.

II.

Il est rappelé que, dans la troisième partie de cet avis, l'opinion a été défendue que l'article 214 b du Code civil devrait, lui aussi, figurer parmi les articles de ce Code énumérés à l'article 3 du projet.

III.

Les termes "fonctionnaires et agents des services publics" ne figurent pas seulement à l'article 4, mais encore à l'article 1er du projet, où ils remplacent les mots "fonctionnaires et employés civils" employés dans la loi du 21 ventôse de l'an IX.

La critique faite à propos de ces termes dans la troisième partie du présent avis vaut tant pour l'article 1er que pour l'article 4.

.../...

IV.

Comme le projet ne prévoit que l'abrogation de la loi du 21 ventôse de l'an IX qui détermine la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics et des employés civils, et non celle des articles 2 et 3 de la loi du 24 février 1847 qui rend incessibles et insaisissables les appointements des officiers de l'armée et la solde des sous-officiers et soldats, il est à présumer que l'article 1er ne doit pas s'appliquer aux traitements et soldes militaires.

Ceux-ci continueront dès lors à bénéficier d'un régime de cession et de saisie privilégié.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren Messieurs :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,	
	G.VAN BUNNEN, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F.VAN GOETHEM, G.VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.F.PERIN, substituut.

De documentatienota is opgemaakt door de H.J.MASQUELIN, leidend lid van het coördinatiebureau.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M. F. PERIN, substitut.

La note de documentation a été établie par M.J.MASQUELIN, membre dirigeant du bureau de coordination.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.